



Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada

Government
Publications


CA 1
CI
-2005
Y51
c.1
GOVPUB




You asked about ...

immigration and citizenship



Canada 

C&I-055-11-05



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115510364>



You asked about ...

immigration and citizenship



This is not a legal document. For precise legal information, consult the *Immigration and Refugee Protection Act* and regulations.

Produced by the Communications Branch

For additional copies, contact:

Communications Branch
Citizenship and Immigration Canada
Ottawa, ON K1A 1L1
Fax: (613) 954-2221
Web site: **www.cic.gc.ca**

Table of contents

HOW TO USE THIS GUIDE1

INTRODUCTION TO CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA2

 Creation of the Canada Border Services Agency2

 What is CIC’s mandate?3

 CIC’s vision3

 CIC’s mission3

 How do CIC and the CBSA work together?4

 CIC policy and service delivery responsibilities4

 CIC policy responsibilities and shared service delivery with the CBSA4

 CIC policy responsibilities and service delivery by the CBSA4

 How many people work for CIC and where are they?5

 What other departments and agencies are involved in citizenship and immigration programs?5

 How can I get current information about immigration and citizenship?7

IMMIGRATION8

 Overview8

 Objectives9

 Annual report to Parliament and immigration plan10

 What role do the provinces and territories play in immigration?10

 How many immigrants come to Canada every year?11

Immigration operations12

 How should I apply?12

 Do people have to pay fees to apply to come to Canada?12

 What is the right of permanent residence fee?12

 What services does CIC provide?13

 What is the permanent resident card?13

 What are the rights and obligations of permanent residents?14

Immigration operations in Canada14

 Where are the immigration offices in Canada?14

 What is the role of the case processing centres?15

 How do I pay the fees?15

Immigration operations abroad16

 How does CIC deliver the immigration program abroad?16

 Where should I apply for immigration?16

 What are the medical requirements?17

Immigration and Refugee Board	18
What does the Immigration and Refugee Board do?	18
Refugee Protection Division	19
What happens at a refugee protection hearing?	20
Refugee Appeal Division	21
Immigration Division	21
Immigration Appeal Division	22
Federal-provincial agreements	23
What are provincial nominees?	23
Which provinces and territories have immigration agreements with the federal government?	23
The Canada-Quebec Accord	24
Who needs Quebec's approval?	24
What settlement services does Quebec provide?	25
Immigrating to Canada	25
What are the categories of permanent residents?	25
How can I apply to immigrate to Canada?	26
Will my family members obtain permanent residence with me if I include them on my application?	26
Who may represent me when I apply for a visa or make any other application under the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> ?	27
Family class immigration	28
Who is eligible for sponsorship in the family class?	28
Can I sponsor a family member already living in Canada?	28
Who is considered a dependent child?	28
What is a common-law partner?	29
What is a conjugal partner?	29
Can I sponsor any other relatives?	29
How can I adopt a foreign child?	30
What is the Hague Convention?	30
What are the requirements for adoption?	31
Can I sponsor a child whom I have already adopted outside Canada?	31
Can I sponsor a child to be adopted in Canada?	32
Are there different procedures in Quebec?	32
Am I eligible to sponsor a member of the family class?	32
Can I sponsor my family members if I live outside Canada?	33
How long am I financially responsible for my relatives?	33
Who is not eligible to sponsor a member of the family class?	34
How do I apply to sponsor a member of the family class?	34
What happens if I don't meet the sponsorship requirements?	35
Can I withdraw my sponsorship later?	36
Economic class	36
How can I find out whether I qualify for immigration to Canada?	36
Skilled workers	37
Are qualifications earned outside the country recognized in Canada?	37
What is the "point" system?	38
What criteria apply to applications already in progress on June 28, 2002?	42
Business immigrants	43
Do I qualify as a business immigrant?	43
Entrepreneurs	43
Investors	43

Self-employed people	44
How do I apply?	44
Business applicants destined for Quebec	45
Provincial and territorial nominees	45
What is the Live-in Caregiver Program?	45
What are the requirements for live-in caregivers?	46
Refugees	46
How does Canada accept refugees?	46
Who are Convention refugees?	46
Do other people need protection?	47
Refugee resettlement	47
Who can be selected as a refugee for resettlement?	47
How are refugees selected?	49
Who may sponsor a refugee?	50
How can I sponsor a refugee?	50
What assistance does the government give refugees?	51
Refugee protection in Canada	52
What is a claim for refugee protection in Canada?	52
What is a protected person in Canada?	52
Who decides that a person is a refugee or a protected person?	52
Who is not eligible to have a refugee protection claim considered?	53
What is the Safe Third Country Agreement?	54
What happens at a refugee hearing?	55
What is meant by cessation or vacation?	55
What happens when a person is accepted as a refugee?	55
What happens if the refugee claim is refused?	55
What is a pre-removal risk assessment?	56
When can a refugee protection claimant be removed?	56
What benefits do refugee protection claimants receive?	57
Settlement programs and services	57
How does Canada help newcomers adapt to living in Canada?	57
What settlement programs and services are available?	58
Temporary residents	59
Do I need a temporary resident visa?	59
What do visa officers consider when assessing applications for temporary resident visas?	60
Foreign students	61
What do I need to request a permit to study in Canada?	61
Am I allowed to work while studying in Canada?	62
Temporary foreign workers	62
What do I need if I want to work in Canada?	62
How can I hire a foreign worker?	63
Business people	63
What are the temporary worker provisions of free trade agreements?	64
Admissibility and enforcement	66
Who is admissible to Canada?	66
Who is inadmissible to Canada?	67
What control measures does CIC use overseas?	68
What are background checks?	68

Can a criminal ever be considered rehabilitated?	69
How do Canadian officials control people arriving at the border?	69
What is a temporary resident permit?	70
Appeals	70
Who has a right of appeal under immigration law?	70
Who does not have a right of appeal?	71
Questions about status	71
Can I change my status after I arrive in Canada as a visitor?	71
If I want to leave Canada, how can I maintain my permanent resident status?	72
Who can get information about an individual's case?	72
Where can I get more information on immigration?	73
 CITIZENSHIP	 74
What does Canadian citizenship mean?	74
How many people become Canadian citizens every year?	74
What are my rights as a Canadian?	74
What are my responsibilities as a Canadian?	75
Becoming a Canadian citizen	75
How can I become a Canadian citizen?	75
Can I apply in person?	75
How do children become citizens?	76
Where can I find more information about my citizenship application and processing time?	76
How do I get an application form?	76
How do I fill out the application form?	76
Do I get credit for time I spent in Canada before becoming a permanent resident?	77
Can I apply for citizenship now, even though I will not have enough residence until next month?	77
Can I apply even if I have been temporarily absent from Canada?	77
Do I have to apply separately for my children?	78
What documents will I need?	78
What kinds of photographs are acceptable?	79
The citizenship test	79
How long will it be before I am called to write the test?	79
What does the test involve?	80
What happens if I do not pass the test?	80
What if I cannot attend the test session?	81
I have a visual, learning or hearing disability. Can I get assistance to take the test?	81
Can I reapply if I fail both the test and the oral interview?	82
Is my fee refunded if I am not approved for citizenship?	82
Does my elderly relative have to learn everything?	82

The citizenship ceremony82

How long will I wait between my test and the ceremony?82

Must my children come to the citizenship ceremony?82

What if I am unable to attend the ceremony?83

What will happen during the ceremony?83

Does my adopted child automatically become a Canadian citizen?83

Criminal records84

Can I become a citizen if I have had problems with the police?84

Other commonly asked questions about Canadian citizenship85

Can I have dual citizenship?85

If I was born outside Canada to a Canadian citizen, am I automatically
a Canadian citizen?85

Do I become a Canadian when I marry a Canadian?86

Will I lose my citizenship if I live outside Canada for an extended period?86

If I have a child outside Canada, is that child Canadian?86

Can I resume my citizenship?87

Where can I learn more about Canadian citizenship?87

ANNEXES

Annex 1: Visas88

Annex 2: Fee schedule89

Annex 3: CIC Call Centre94

Annex 4: Points of service abroad95

Annex 5: Countries that have implemented the Hague Convention96

How to use this guide

After the introduction that follows, this guide has been divided into two parts to reflect the citizenship and immigration components of Citizenship and Immigration Canada (CIC). The first part, “Immigration,” covers immigration and refugees, including immigration operations, immigration to Canada, refugee programs, settlement programs for newcomers, visits to Canada and rules for working and studying in Canada. The second part, “Citizenship,” is a guide to the rights and responsibilities of Canadian citizenship and to the process of becoming a Canadian citizen.

The guide should answer most of your questions about CIC’s programs and services. For more information or other publications, contact the CIC Call Centre (see annex 3) or visit CIC’s Web site at www.cic.gc.ca.

Note: This guide is not a legal document. For exact legal requirements, please consult the *Immigration and Refugee Protection Act* and its regulations and the *Citizenship Act* and its regulations, available on-line. You can find the detailed requirements for programs and services in fact sheets on specific programs, available on-line or through the CIC Call Centre. Programs may change with little notice; you should check the latest details through the CIC Call Centre.

Introduction to Citizenship and Immigration Canada

The federal government created Citizenship and Immigration Canada (CIC) on June 23, 1994. This action reflected the government's belief that citizenship and immigration spring from common values and objectives. Citizenship completes the process that immigration begins.

The Department's responsibilities include immigration applications and levels, selection criteria, visa requirements, refugee issues, settlement, and federal-provincial relations on immigration. CIC also handles citizenship applications, registration and promotion.

Immigration remains a vital force in the forging of our country. In the 21st century, it is critical to develop immigration policies and programs that benefit all Canadians and to communicate the rights and responsibilities of Canadian citizenship.

Creation of the Canada Border Services Agency

The Canada Border Services Agency (CBSA) was created on December 12, 2003. It is part of the new portfolio of Public Safety and Emergency Preparedness, which includes emergency preparedness, crisis management, national security, corrections, policing, oversight, crime prevention and border services.

The CBSA brings together all the major players involved in facilitating legitimate cross-border traffic and supporting economic development while stopping people and goods that pose a potential risk to Canada. It integrates several key functions previously spread among three organizations: the customs program of the Canada Customs and Revenue Agency; the

immigration program at ports of entry and the intelligence, interdiction and enforcement program of Citizenship and Immigration Canada; and the import inspection at ports of entry program of the Canadian Food Inspection Agency.

The CBSA will build on the success of the Canada-United States Smart Border Declaration to meet the twin goals of public safety and economic security.

What is CIC's mandate?

CIC has developed new vision and mission statements to reflect changes in its role as a result of government reorganization.

CIC's vision

Canada attracts and welcomes people from all parts of the world, both to enrich our economic, social and cultural development and to protect those in need of Canada's protection.

We are committed to delivering the highest quality immigration, refugee protection and citizenship programs inspired by integrity, efficiency and responsiveness to community needs. CIC is also committed to being a model of Public Service management.

CIC's mission

Citizenship and Immigration Canada's mission is to build a stronger Canada by

- enabling the migration of temporary and permanent residents to meet the social, economic and cultural needs of communities across Canada;
- contributing to the management of international migration, including refugee protection;
- screening applicants to help protect the health, safety and security of Canadians;
- supporting the successful integration of newcomers; and
- promoting Canadian citizenship.

How do CIC and the CBSA work together?

CIC and the CBSA are building a close partnership to administer and enforce the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA). A transitional team has divided responsibilities for policy development and the delivery of programs and services. For information on the CBSA's responsibilities under IRPA, please see the CBSA Web site at **www.cbsa-asfc.gc.ca**.

Citizenship functions governed by the *Citizenship Act* remain the responsibility of CIC.

CIC policy and service delivery responsibilities

- Citizenship, including revocation, searches, proofs and grants
- Integration and settlement
- Extradition and rehabilitation
- Medical services
- Refugee claims processing and refugee resettlement, including sponsorship
- Permanent resident processing, including humanitarian and compassionate considerations, family class sponsorship, status and cards
- Temporary resident processing, status and documents
- Non-status documents (student and employment permits)
- Visa policy
- Compliance with terms and conditions (entrepreneurs and desk investigations)
- Pre-removal risk assessment
- Admissibility policies, except security, war crimes and organized crime

CIC policy responsibilities and shared service delivery with the CBSA

- Danger opinions

CIC policy responsibilities and service delivery by the CBSA

- Refugee redetermination and cessation
- Appeals, including family class, permanent resident status, removals and residency status

How many people work for CIC and where are they?

The Department has approximately 3,500 employees. It has offices in the following locations:

- national headquarters in Ottawa;
- national case processing centres in
 - Vegreville, Alberta, for processing temporary and permanent resident cases within Canada;
 - Mississauga, Ontario, for sponsorship of family members living overseas; and
 - Sydney, Nova Scotia, for permanent resident cards and citizenship applications;
- a call centre to answer questions on immigration and citizenship;
- local and regional CIC offices across Canada; and
- visa offices outside Canada (see annex 4).

What other departments and agencies are involved in citizenship and immigration programs?

CIC works with other federal departments and agencies, including the following:

- Canadian Heritage (www.pch.gc.ca), which promotes understanding of Canadian citizenship values;
- the Federal Court of Canada (www.fct-cf.gc.ca), which hears appeals and applications for judicial review;
- Foreign Affairs Canada (www.fac-aec.gc.ca) and International Trade Canada (www.itcan-cican.gc.ca), which supply office and living accommodations, communications, shipping and personnel administration services for all Canadian federal employees working abroad, as well as support for foreign students and business programs;
- Health Canada (www.hc-sc.gc.ca), which provides input on medical examinations and standards;
- Human Resources and Skills Development Canada (www.hrsdc-rhdcc.gc.ca), which helps temporary and permanent skilled workers enter Canada;

- Industry Canada (www.ic.gc.ca), which works with CIC on projects to strengthen the economic contribution of immigrants;
- the Department of Justice Canada (www.canada.justice.gc.ca), which provides legal advice, represents CIC in court and drafts any proposed legislative changes;
- Public Safety and Emergency Preparedness Canada (PSEPC) (www.psepc-sppcc.gc.ca), which provides information, expertise and support on public safety and security, including border security, criminality, terrorism, organized crime, fraud and people smuggling. PSEPC is responsible for a number of agencies, including:
 - the Canada Border Services Agency, which is responsible for examining people as they arrive in Canada and enforcing the *Immigration and Refugee Protection Act*, including interdiction, arrest, detention and removal;
 - the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), which provides advice on security issues; and
 - the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), which provides information and support on criminality and security issues, investigates and prosecutes violations of the *Immigration and Refugee Protection Act* and the *Citizenship Act*, and helps remove illegal immigrants;
- Statistics Canada (www.statcan.ca), which shares and analyses statistics; and
- Canada International (www.canadainternational.gc.ca), which provides links to information and services to non-Canadians.

For more information on CIC's priorities and activities, please see the most recent *Report on Plans and Priorities* and the latest *Performance Report* at www.cic.gc.ca/english/pub.

How can I get current information about immigration and citizenship?

Call Centre

See annex 3 for the telephone number of the CIC Call Centre. This centre provides the following free services and information to clients across Canada:

- information on immigration and citizenship programs and services;
- general information on the status of an application;
- application and information kits; and
- fee calculations.

For information on the permanent resident card, please contact the permanent resident card Call Centre (see annex 3).

Internet

You can find information and check the status of your immigration application on CIC's Web site at **www.cic.gc.ca**. CIC continues to improve this site to provide the latest information on immigration and citizenship and to reduce the need for expensive and time-consuming telephone calls.

On CIC's Web site, you will find:

- general information on CIC;
- the e-Client Application Status service;
- an on-line change of address service;
- recent news releases;
- fact sheets on specific programs;
- CIC publications, including the annual immigration plan and reports;
- application guides and forms in PDF format;
- fee schedules;
- research projects; and
- links to related sites.

Immigration

This section of *You asked about ... immigration and citizenship* answers common questions about Canada's immigration programs and services. Immigration is vital to Canada's identity and to its economic future. Canada's new immigration legislation continues the country's tradition of fair, balanced and effective immigration.

Overview

Canada is one of the few countries in the world with an active program for permanent immigration. One out of every six Canadian residents was born outside the country. Directly or indirectly, immigration policy has touched the lives of every Canadian, and it has helped to make Canada a culturally rich, prosperous and progressive nation.

Citizenship and Immigration Canada (CIC) assesses foreign nationals using standards that do not discriminate on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex. The immigration program is universal—CIC uses the same criteria to assess applicants from around the world.

Since June 28, 2002, the immigration program has been based on the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) and its regulations. IRPA replaces the *Immigration Act* of 1976 and paves the way for the challenges of the 21st century by striking a balance between the need to protect the security and safety of Canadians and Canada's borders, and our tradition of welcoming newcomers and protecting refugees.

IRPA makes a clear distinction between the immigration program and refugee protection, separating the objectives and provisions of the two programs. It also stresses the importance of:

- accountability and transparency;
- compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with international human rights instruments;

- cooperation with the provinces, other nations, and international and non-governmental organizations; and
- commitment to the equality of Canada's official languages (English and French).

As “framework legislation,” IRPA sets out the core principles of the two programs, the rights and obligations of permanent and temporary residents and protected persons, and key enforcement provisions. The Regulations detail more streamlined procedures, more inclusive criteria for sponsored family members and a more flexible way to choose skilled workers.

Objectives

IRPA sets out the following basic social, cultural and economic goals for the immigration program:

- to pursue the greatest social, cultural and economic benefits of immigration across the country, while respecting Canada's federal, bilingual and multicultural character;
- to reunite families in Canada;
- to help newcomers integrate, recognizing the mutual obligations of new permanent residents and Canadian society;
- to attract visitors, students and temporary foreign workers for the purposes of trade, tourism, and cultural, scientific and educational activities;
- to protect the health and safety of Canadians;
- to protect the security of Canadian society and promote international justice and security by preventing the entry of criminals or security risks; and
- to cooperate with the provinces in setting immigration goals, recognizing foreign credentials and integrating permanent residents.

The Act also outlines the following humanitarian goals of refugee protection:

- to fulfil Canada’s international legal obligations regarding refugees and to help people who need to resettle;
- to give fair consideration to people arriving in Canada seeking protection, and to offer safe haven to persons with a well-founded fear of persecution;
- to maintain the integrity of the refugee protection process while safeguarding human rights and freedoms; and
- to support the self-sufficiency and well-being of refugees by reuniting them with their families.

Annual report to Parliament and immigration plan

IRPA requires the minister of Citizenship and Immigration to table a report in Parliament by November 1 of each year. This report includes information on:

- CIC’s activities and initiatives, including cooperation with the provinces;
- the number of new permanent residents who arrived during the year and the number projected for the following year;
- the number of permanent residents from each class in provinces that are responsible for selection under a federal-provincial agreement;
- the linguistic profile of new permanent residents;
- the number of temporary resident permits issued and the grounds of inadmissibility;
- the number of people granted permanent residence on humanitarian grounds; and
- a gender-based analysis of the immigration program.

What role do the provinces and territories play in immigration?

CIC consults with the provinces and other interested parties when deciding how many new permanent residents Canada should accept each year. It has also concluded immigration agreements with most provincial and territorial governments, as described in this guide. The Canada–Quebec Accord is the most comprehensive of these agreements.

How many immigrants come to Canada every year?

The number of immigrants allowed into Canada varies from year to year, based on several factors. The following list gives the number of immigrants* admitted to Canada over the past 15 years:

2004	235,824
2003	221,355
2002	229,040
2001	250,633
2000	227,465
1999	189,966
1998	174,200
1997	216,038
1996	226,073
1995	212,869
1994	224,400
1993	256,726
1992	254,829
1991	232,773
1990	216,429

* Includes principal applicants and immediate family members.

Immigration operations

How should I apply?

Applications for visas, permits and other services are available on the CIC Web site. They include guides that explain what information and documents are required by the Regulations. If you do not include all the requested information with your application, CIC will not process it and will return it to you.

For more information on how to submit an application and current processing times, please see the CIC Web site for Application Processing Times at www.cic.gc.ca/english/department/times/index.html.

Do people have to pay fees to apply to come to Canada?

People wishing to visit or immigrate to Canada must pay an application processing fee. This fee is part of a program to recoup the cost of providing immigration services. The processing fee is not refundable once CIC has started processing an application. Fees for immigration services such as sponsorships, immigration applications, temporary resident visas, and work or study permits vary according to the type of application or service. The regulations outline some exceptions. For example, visitors from some countries do not need temporary resident visas, and fees are not required for applications by Convention refugees abroad and persons in similar circumstances, or for work permits in certain situations, such as those covered by reciprocal agreements.

Annex 2 lists the current immigration processing fees.

What is the right of permanent residence fee?

The right of permanent residence fee (RPRF) covers the right to obtain permanent resident status in Canada. The government charges this fee because permanent resident status gives people many benefits and privileges.

Each applicant for permanent resident status, whether at a post abroad or in Canada, must pay a \$975 fee. Exceptions include dependent children and refugees, and persons in similar circumstances and other protected persons. The Immigrant Loans Program provides loans to pay the fee for persons who truly need help, if they can show they will be able to repay the money.

Applicants may pay the RPRF any time before the permanent resident visa is issued. They can get the fee back if they do not become permanent residents.

What services does CIC provide?

CIC offers the following services, among others:

- centralized case processing centres in Canada and regional processing centres abroad;
- an automated call centre to handle routine business;
- a Web site at **www.cic.gc.ca**;
- the e-Client Application Status service, which allows some applicants to check the status of their application on-line, 24 hours a day, seven days a week;
- self-help application guides and forms, available on-line or by mail;
- an on-line change of address service;
- fee payment service at local financial institutions or on-line;
- the permanent resident card, which provides secure proof of permanent resident status; and
- joint application guides and forms for the sponsorship of spouses, common-law partners, conjugal partners and dependent children.

What is the permanent resident card?

Permanent residents receive a permanent resident card as proof of their status in Canada. Replacing the former Record of Landing (IMM 1000) for travel purposes, the wallet-sized card is a secure, machine-readable, fraud-resistant document. It is generally valid for five years, but in some cases may be valid for one year only.

Since June 28, 2002, all new permanent residents have been receiving permanent resident cards. People who were granted permanent residence prior to June 28, 2002, may apply for the card anytime. Permanent residents travelling outside Canada need the card to prove their status so that they can return to Canada without unnecessary delays.

For information on the card or to request application forms, visit the CIC Web site or contact the Call Centre at **1 888 242-2100**.

CIC will revoke a card if it is lost or stolen, if the permanent resident becomes a Canadian citizen or if the person loses permanent resident status. Permanent residents who lose their cards may apply for travel documents so that they can return to Canada, but they must satisfy an immigration officer that they meet the residency requirements.

What are the rights and obligations of permanent residents?

Permanent residents can enter or remain in Canada. CIC may impose conditions for a certain period on some permanent residents, such as entrepreneurs. A permanent resident must live in Canada for at least 730 days (two years) out of every five-year period. In some situations, time spent outside Canada may count. All permanent residents must comply with this residency requirement or risk losing their status.

Immigration operations in Canada

Where are the immigration offices in Canada?

Each year, CIC serves millions of foreign nationals seeking entry into Canada, as well as Canadian citizens and residents applying to sponsor relatives living abroad.

To provide these services, CIC has a network of local and regional offices, centralized case processing centres, a call centre and other offices across the country, including national headquarters in Ottawa.

Local CIC offices:

- provide immigration services to the public;
- serve as a link between CIC and the community;
- handle complex cases referred by case processing centres, such as applications requiring an interview or likely to result in a refusal; and
- process private sponsorships of refugees.

Although the functions of individual offices may vary, all operate according to the legislation and the CIC guidelines.

The Canada Border Services Agency (CBSA) is responsible for operations at ports of entry, including border crossings, international airports and seaports.

What is the role of the case processing centres?

A national mail-in service handles most applications made in Canada through case processing centres (CPCs) in Vegreville, Alberta; Mississauga, Ontario; and Sydney, Nova Scotia.

CPC Vegreville processes:

- extensions of temporary resident status and temporary resident permits;
- work and study permits;
- applications for permanent residence by certain classes in Canada; and
- loans for the right of permanent residence fee.

CPC Mississauga processes applications to sponsor family members living abroad.

CPC Sydney processes:

- applications for permanent resident cards; and
- citizenship applications (described in the “Citizenship” section of this guide).

CPCs process about 80 percent of the applications made in Canada. Clients and their representatives can check the progress of their applications through the Web site or by contacting the Call Centre.

When sending an application to one of these centres, applicants should make sure it is complete and that they have signed it. They must include all the required information and documents, photographs and proof of fee payment.

How do I pay the fees?

Before sending your application to a CPC, you must pay the required fee at a bank or credit union (free of charge) or pay on-line. Include the stamped receipt when you mail your application to the CPC.

Immigration operations abroad

How does CIC deliver the immigration program abroad?

The International Region of CIC delivers Canada's immigration programs at Canadian missions abroad. Its responsibilities include:

- selecting permanent residents;
- processing temporary resident applications;
- providing immigration health services;
- reporting on local conditions and situations affecting immigration;
- providing liaison with officials of other governments and international organizations;
- working with the migration integrity officers of the Canada Border Services Agency;
- cooperating with other parties on international migration and refugee issues; and
- working with Foreign Affairs Canada and International Trade Canada, other nations and multilateral organizations.

Where should I apply for immigration?

You should apply at the visa office responsible for the country where you live or for your country of nationality. Annex 4 lists the overseas offices that process immigration applications. They include regional program centres (RPCs), satellite offices, full-service centres and specialized offices.

RPCs:

- process routine immigration applications;
- process temporary resident applications in the host country and nearby countries; and
- provide other services, such as reporting, liaison and promotion of Canada as a place to live.

Satellite offices:

- handle permanent resident applications referred by an RPC if an interview or a verification of documents is needed;
- provide temporary resident services, such as issuing temporary resident visas and study and work permits;
- maintain contacts with host country officials and representatives of other diplomatic, official and non-governmental organizations; and
- report on local conditions or investigate specific issues, as requested by the RPC.

Full-service centres process all permanent and temporary resident applications when local workloads are not routine or cannot be easily processed elsewhere.

Specialized offices:

- handle additional reporting and liaison activities in key cities;
- perform processing functions, if necessary; and
- carry out other unique duties.

What are the medical requirements?

All immigrants and certain visitors must go through an immigration medical examination. This examination is designed to protect the health and safety of Canadians and prevent excessive demands on Canadian health and social services systems.

The examination may include any or all of the following: a physical examination, a mental examination, a review of past medical history, laboratory tests, diagnostic tests and a medical assessment of the applicant's records.

Currently, four routine tests are included in the immigration medical examination:

- urinalysis for applicants aged 5 or more;
- a chest X-ray for applicants aged 11 or more;
- syphilis serology for applicants aged 15 or more; and

- an HIV test for applicants aged 15 or more, and for children who have received blood or blood products, who have a known HIV-positive mother or who may be adopted.

The CIC Web site provides the names of doctors, listed by country, who can perform this examination. The medical examinations are done at the expense of the applicant.

Medical officers consider three criteria when assessing the health of many applicants. A foreign national cannot enter Canada on health grounds if his or her health condition:

- is likely to be a danger to public health;
- is likely to be a danger to public safety; or
- might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services.

Medical officers do not consider the third point for certain groups, including family class sponsored spouses, common-law partners, conjugal partners and their dependent children; and Convention refugees and persons in similar circumstances, and their family members.

Immigration and Refugee Board

What does the Immigration and Refugee Board do?

Created by an act of Parliament in 1989, the Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent, quasi-judicial administrative tribunal. The chairperson of the IRB, who is its chief executive officer, reports to Parliament through the minister of Citizenship and Immigration. The IRB's mandate is "to make well-reasoned decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the law."

The IRB has four divisions:

- the Refugee Protection Division;
- the Refugee Appeal Division (not in force);
- the Immigration Division; and
- the Immigration Appeal Division.

People who disagree with any IRB decision can ask the Federal Court of Canada to review it. However, they must wait until they have exhausted all

rights of appeal under IRPA, and they must get leave from a Federal Court judge first.

Refugee Protection Division

The Refugee Protection Division determines whether a person in Canada is a Convention refugee or a person in need of protection, in accordance with IRPA, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Convention Relating to the Status of Refugees and the Convention against Torture.

The goals of the refugee determination process are as follows:

- to hear and determine refugee protection claims as quickly and fairly as possible, in accordance with the law and in a way that reflects Canada's humanitarian tradition;
- to maintain the integrity of the refugee protection process while protecting the health, safety and security of Canadians; and
- to fulfil Canada's international obligations regarding refugees and maintain an effective and humanitarian process that reflects our international commitments.

Under the Convention Relating to the Status of Refugees, "Convention refugees" are persons who:

- are outside their country of nationality or former habitual residence;
- have a well-founded fear of persecution due to their race, religion, nationality, political opinions or membership in a particular social group; and
- are unable or, owing to that fear, unwilling to return there.

Persons are excluded from the definition of a Convention refugee if:

- another country has given them nationality or a resident status giving them the rights of nationality;
- they have committed a war crime, a crime against humanity or a serious non-political crime; or
- they are guilty of acts contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Persons in need of protection are persons who:

- if sent back to their country of nationality or former habitual residence, would risk torture, death or cruel and unusual treatment or punishment in all parts of that country (as long as the risk is not related to lawful sanctions, faced generally by other persons in that country or caused by lack of adequate medical care); and
- are unable or unwilling to avail themselves of the protection of that country.

What happens at a refugee protection hearing?

The IRB usually holds an oral hearing where eligible claimants present their case.

Hearings usually take place in private to protect the safety of claimants, their families or witnesses. The Refugee Protection Division may, however, decide to hold them in public, while taking all measures necessary to ensure confidentiality when someone's life, liberty or security might be endangered. Representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees may observe.

Hearings are usually non-adversarial and allow claimants to put forward their cases. The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* protects claimants. They have the right to participate fully in the process, to be represented by counsel and, if necessary, to have an interpreter.

A hearing normally takes place before one member of the Refugee Protection Division. In some situations, a representative of the minister of Public Safety and Emergency Preparedness may present evidence.

Technical or legal rules of evidence do not restrict the presentation and acceptance of evidence at hearings. A refugee protection officer, an employee of the IRB, helps the members by ensuring that all available and relevant evidence is presented.

Refugee Appeal Division

If implemented, the Refugee Appeal Division will allow claimants to appeal a decision of the Refugee Protection Division. On April 29, 2002, the minister of Citizenship and Immigration announced that implementation of the Refugee Appeal Division would be delayed. In the meantime, claimants or the minister may ask the Federal Court, Trial Division, to review Refugee Protection Division decisions.

Immigration Division

At the request of the minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the Immigration Division conducts admissibility hearings for permanent residents and foreign nationals who are seeking admission to Canada or who are already in Canada and are alleged to be inadmissible. All admissibility decisions regarding minors must be made by the IRB.

A member of the Immigration Division conducts the admissibility hearing. The hearing is public, unless the person is a refugee protection claimant or a report for private proceeding has been granted, and proceeds in an adversarial manner. A hearings officer represents the minister of Public Security and Emergency Preparedness.

The person concerned has the right to be represented by counsel and to have an interpreter, and both parties can present evidence and call witnesses.

At the conclusion of the hearing, the member will either authorize the person concerned to enter Canada or will order the person to leave the country.

The Immigration Division also regularly reviews the reasons for detaining people under IRPA. Foreign nationals or permanent residents may be detained for the following reasons:

- they are likely to pose a danger to the public;
- they are likely not to appear for further immigration proceedings or for removal from Canada; or
- there are concerns about their identity.

Immigration Appeal Division

The Immigration Appeal Division hears appeals made by:

- Canadian citizens and permanent residents who have sponsored family class applications that have been refused by CIC officials;
- permanent residents, foreign nationals who hold a permanent resident visa and protected persons who have been ordered removed from Canada by CBSA officials;
- the minister of Public Security and Emergency Preparedness against an Immigration Division decision in an admissibility hearing; and
- permanent residents who have not fulfilled their residency obligations, according to overseas CIC officials.

If foreign nationals or permanent residents have been found inadmissible on grounds of security, human or international rights violations, serious criminality or organized criminality, neither they nor—in the case of foreign nationals—their sponsors may make an appeal.

The Immigration Appeal Division is an independent tribunal with the powers of a court. A person has the right to be represented by counsel and to have an interpreter. The minister of Citizenship and Immigration or the minister of Public Security and Emergency Preparedness is also represented at the hearing, depending on whose decision is being appealed. The hearing is public unless the Immigration Appeal Division decides, on application, to hold it in private because there is a risk to any individual.

For more information on the IRB, see its Web site at **www.irb-cisr.gc.ca** or write to the following address:

Immigration and Refugee Board
Minto Place
344 Slater Street
Ottawa ON K1A 0K1

Federal-provincial agreements

Under the Constitution, the federal and provincial governments share responsibility for immigration. IRPA recognizes Canada's commitment to consulting with the provinces when setting immigration goals and to sharing the benefits of immigration across all regions of the country. CIC consults extensively with provincial and territorial governments when developing immigration legislation.

Section 8 of IRPA allows the minister of Citizenship and Immigration to sign agreements with the provinces to coordinate and implement immigration policies and programs. Federal-provincial agreements outline specific responsibilities and establish mechanisms for the provinces and territories to contribute to the development of immigration policies and programs.

Federal-provincial working groups examine specific immigration issues, such as access to professions and trades, sponsorship, business immigration, promotion and recruitment, selection, settlement and language training, health, and information sharing and research.

What are provincial nominees?

The Provincial Nominee Program allows the provinces and territories to select immigrants for specific skills that will contribute to the local economy. The *Immigration and Refugee Protection Regulations* establish a provincial nominee class, allowing provinces and territories that have agreements with CIC to nominate a certain number of workers. Nominees must meet federal admissibility requirements, such as those related to health and security.

Which provinces and territories have immigration agreements with the federal government?

British Columbia: An agreement signed in 1998, and renewed in April 2004, gave the province responsibility and funding for settlement and integration services, a greater role in immigration planning and policy, and a provincial nominee program.

Yukon: An agreement signed in 2001 gave the territory a role in immigration planning and integration, and established a territorial nominee program.

Alberta: A 2002 agreement established a two-year provincial nominee program.

Saskatchewan: A 1998 agreement established a provincial nominee program.

Manitoba: The Settlement Services Agreement, signed in 1998, made it simpler to administer such settlement services as orientation, language training and labour market access. The parties also signed a provincial nominee agreement, which was expanded in 2003.

Quebec: The Canada–Quebec Accord was signed in 1991 (see the following section).

New Brunswick: A provincial nominee agreement was signed in 1999.

Nova Scotia: A provincial nominee agreement was signed in 2002.

Prince Edward Island: An agreement signed in 2001 covered a range of immigration issues, including planning and integration, and established a five-year provincial nominee program.

Newfoundland and Labrador: A 1999 agreement established a five-year provincial nominee program.

The Canada–Quebec Accord

The Canada–Quebec Accord, the most comprehensive agreement to date, gives Quebec certain selection powers and sole responsibility for integration services. The federal government is still responsible for determining admissibility requirements, defining immigration categories, planning levels of immigration and enforcing IRPA and its regulations.

The IRP regulations specifically describe classes of applicants destined for Quebec, such as the Quebec skilled worker class. These classes are selected based on criteria under Quebec’s immigration program set out in provincial legislation.

Who needs Quebec’s approval?

Students, temporary foreign workers and foreign nationals seeking medical treatment in Quebec need the province’s consent.

Permanent residents: The Canada–Quebec Accord gives Quebec exclusive responsibility for all foreign nationals who are neither members of the family class nor persons whom the IRB has determined to be Convention refugees. Those selected by the province receive a document called a *Certificat de sélection du Québec*. Before issuing visas, the federal government ensures that immigrants meet statutory admission requirements, such as medical and criminal checks.

Family class sponsors: The Ministère de l’Immigration et des Communautés culturelles (MICC) sets criteria for sponsors and assesses sponsors’ finances. Case processing centres forward sponsorship applications from Quebec residents to the MICC for approval. Applicants complete sponsorship undertakings for Quebec.

The Quebec government has set fees for some of the MICC’s immigration services. For information on current fees, contact the MICC directly.

What settlement services does Quebec provide?

The Quebec government provides settlement and integration services to newcomers to the province. These services include reception, counselling, language training and other services to help newcomers adapt to Quebec society. Often, the provincial government provides them in partnership with community organizations. These services must correspond overall to those provided by the federal government elsewhere in the country.

For more information on immigrating to Quebec, see the MICC Web site at www.micc.gouv.qc.ca.

Immigrating to Canada

What are the categories of permanent residents?

IRPA establishes three basic categories of permanent residents, which correspond to major program objectives: reuniting families, contributing to economic development and protecting refugees. The IRPA regulations describe these and other classes.

The family class comprises foreign nationals sponsored by close relatives or family members in Canada.

The economic class comprises people selected for their skills and ability to contribute to Canada's economy, including skilled workers, business persons, live-in caregivers and provincial nominees.

Refugees and persons in need of protection include:

- Convention refugees or persons in similar circumstances selected at a visa office abroad;
- persons in Canada whom the Immigration and Refugee Board has accepted as Convention refugees or persons in need of protection; and
- persons in Canada granted protection under a pre-removal risk assessment.

Other classes of permanent residents include permit holders who have resided continuously in Canada for three to five years under the authority of a valid temporary resident permit.

Applicants must meet health and security requirements, as well as the selection criteria for the specific classes.

In exceptional circumstances, the minister of Citizenship and Immigration may exempt applicants from the requirements of IRPA or its regulations for humanitarian or public policy reasons.

How can I apply to immigrate to Canada?

You can apply to CIC by following the instructions of the application guide and completing a form. You can get most CIC guides and forms by downloading them from the CIC Web site, or contacting the Call Centre or a visa office.

Will my family members obtain permanent residence with me if I include them on my application?

You must list all your family members, whether or not they plan to immigrate to Canada with you. Your family members are your spouse or common-law partner and your dependent children, or those of your spouse or common-law partner and the dependent children of those dependent children. Your family members can obtain permanent residence with you if your application is approved, provided you indicate on your application that they are seeking permanent residence with you. Family members must meet the same visa requirements as you, including medical and background checks. If they do

not undergo medical and background checks, you may not be able to sponsor them in the future.

Who may represent me when I apply for a visa or make any other application under the *Immigration and Refugee Protection Act*?

You are not obliged to hire a representative for immigration and refugee matters. The Government of Canada treats everyone equally, whether they use the services of a representative or not. In some cases, however, individuals who wish to come to, or stay in, Canada have a representative who provide them with additional support or advice once they have made an application.

There are two types of representatives: unpaid and paid. Unpaid representatives could include non-governmental and religious organizations, friends or family. The immigration regulations state that in order to conduct business on behalf of clients when dealing with the Government of Canada in immigration and refugee matters, paid representatives must be:

- immigration consultants who are members in good standing of the Canadian Society of Immigration Consultants, **or**
- lawyers who are members in good standing of a Canadian provincial or territorial law society or students-at-law under their supervision, **or**
- notaries who are members in good standing of the *Chambre des notaires du Québec* or students-at-law under their supervision.

If you have an application or a proceeding already under way as of April 13, 2004, you may continue to use the services of your paid representative until April 13, 2008.

If you are anywhere outside of Canada and have questions about the application process, please contact the Canadian embassy, high commission or consulate responsible for your region. Applicants in Canada can contact the CIC Call Centre. For up-to-date information on immigration representatives, please visit the CIC Web site.

Family class immigration

Who is eligible for sponsorship in the family class?

Canadian citizens or permanent residents aged 18 or over may sponsor the following members of the family class living abroad:

- a spouse, common-law partner or conjugal partner;
- dependent children;
- parents and grandparents;
- children under the age of 18 whom the sponsor intends to adopt in Canada;
- brothers, sisters, nephews, nieces and grandchildren who are orphans, under the age of 18 and not married or in a common-law relationship;
- a blood relative, if the sponsor has no relative as described above, either abroad or in Canada.

In cases involving marriages, common-law partner or conjugal partner relationships, or adoptions, officers must be satisfied that a relationship is genuine and was not entered into or dissolved simply to obtain status or privileges in Canada.

Can I sponsor a family member already living in Canada?

You may sponsor your spouse or common-law partner as a member of the spouse or common-law partner in Canada class if the person is living with you in Canada, regardless of his or her immigration status.

Your spouse or common-law partner may include dependent children in the application.

Who is considered a dependent child?

A dependent child is either a biological child or an adopted child. Children are considered dependent if they meet one of the following conditions:

- they are under the age of 22, unmarried and not in a common-law relationship;
- they have been full-time students since before the age of 22;

- if over the age of 22 or if a spouse or a common-law partner, they have attended a post-secondary educational institution and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before the age of 22 or since before becoming a spouse or a common-law partner; or
- they are 22 or older and have been substantially dependent on the financial support of a parent since before the age of 22, and are unable to be financially self-supporting because of a physical or mental condition.

What is a common-law partner?

A common-law partner is a person who has been living continuously in a conjugal relationship with the sponsor for at least one year, that is, in a committed and interdependent relationship of some permanence where both partners have combined their affairs economically, socially, emotionally and physically. The term refers to both opposite-sex and same-sex relationships.

What is a conjugal partner?

A conjugal partner is a person who has maintained a conjugal relationship with the sponsor for at least one year, that is, a committed and interdependent relationship of some permanence where both partners have combined their affairs economically, socially, emotionally and physically. This category is intended for a person who has been unable to live with the sponsor continuously for one year because of immigration impediments and, in most cases, is also unable to marry the sponsor. The term refers to both opposite-sex and same-sex relationships. Conjugal partners are not normally fiancés. If you are the fiancé of a Canadian or a permanent resident, you must either marry before the immigration process can begin, or you must demonstrate that you qualify as a common-law partner.

Can I sponsor any other relatives?

A Canadian citizen or a permanent resident who does not have a spouse, common-law partner, child, parent, grandparent, sibling, uncle, aunt, nephew or niece in Canada, and who does not have a family class relative to sponsor, may sponsor one blood relative regardless of the relationship.

How can I adopt a foreign child?

While immigration law allows Canadians to bring foreign children to Canada for adoption here, most children are adopted outside the country. If you want to adopt a foreign child, send your sponsorship application to the Case Processing Centre in Mississauga well before you plan to leave for the foreign country. You may submit the application before the adoption is final. You must consult provincial child welfare authorities to determine the requirements in your province; the federal government will not issue permanent resident visas to adopted children or to children to be adopted in Canada without a letter from the province approving the adoption.

Canadian laws concerning foreign adoptions are designed to protect the best interests of the child. Adoptions and similar situations require the involvement of provincial and federal authorities in Canada and authorities in the child's country of residence. International adoptions must comply with immigration regulations and the laws of the foreign country.

What is the Hague Convention?

The Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in Respect of Intercountry Adoption requires that the central adoption authority in the child's destination and the central authority in the child's country of residence agree to the child's adoption. Moreover, immigration authorities in the country of destination must decide that the child can live in that country permanently before the adoption can be completed and before the child is entrusted to the adoptive parents.

See annex 5 for the list of countries, and provinces and territories in Canada, that have implemented the Convention, or contact the CIC Call Centre for an updated list. If you are a resident of one of these provinces or territories and intend to adopt a child from one of the implementing countries, contact your provincial or territorial adoption authority for information on the Hague Convention requirements.

What are the requirements for adoption?

Before someone can adopt a child from another country:

- a doctor authorized by Canadian immigration authorities must medically examine the child.

The applicant must also have the following documents:

- a letter from provincial authorities consenting to the adoption;
- final adoption documents when the adoption is completed abroad;
- a valid passport or other travel document; and
- any other documents that the immigration office in Canada or the visa office might require.

In addition, the applicant needs to:

- pay a processing fee at the time of sponsorship; and
- complete an application for permanent residence in Canada on behalf of the child and submit it to the appropriate visa office abroad.

Finally:

- the adoption must be legal in the country of adoption; and
- the applicant must be aware of the child's medical condition.

Can I sponsor a child whom I have already adopted outside Canada?

You may sponsor children under the age of 22 to come to Canada if you have adopted them outside Canada according to the laws of another country. The visa officer will approve the application for permanent residence if he or she believes there is a genuine parent-child relationship. However, the visa officer may refuse the application if he or she concludes that the real purpose of the adoption is to circumvent immigration requirements.

Laws regarding adoption by foreigners vary from one country to another. The visa officer will ensure that an adoption completed abroad is legal according to the laws of the country in question. If you have already adopted the child, you must provide the documentation needed to establish this fact.

Can I sponsor a child to be adopted in Canada?

You may sponsor a child to be adopted in Canada if the child is under the age of 18 and one of the following conditions applies:

- if the child's country of residence and the province of destination are parties to the Hague Convention, and they have approved the adoption as conforming to the Hague Convention; or
- if the Hague Convention does not apply, the child has been placed for adoption or is otherwise legally available for adoption, there is no evidence of child trafficking or profit under the Hague Convention, and the province of destination has confirmed in writing that it does not object to the adoption.

Are there different procedures in Quebec?

For information on international adoptions in Quebec, contact the agency responsible for adoptions in that province:

Secrétariat à l'adoption internationale
201, boulevard Crémazie Est, bureau 1.01
Montréal, QC H2M 1L2
Tel.: (514) 873-5226 or 1 800 561-0246
Fax: (514) 873-1709
Web site: www.adoption.gouv.qc.ca/fr/

Am I eligible to sponsor a member of the family class?

To sponsor a member of either the family class or the spouse or common-law partner in Canada class, you must be a Canadian citizen or a permanent resident, aged 18 or over, and living in Canada. You must submit the required sponsorship application form along with a signed undertaking to the minister of Citizenship and Immigration that you will provide for the basic requirements (such as food, accommodation and clothing) of the person you are sponsoring and accompanying family members for a specified period.

You must have the minimum income needed to support the sponsored relatives as well as your own family in Canada. That amount is based on Statistics Canada's annual Low Income Cut-Off for cities with a population of 500,000 or more.

If you are sponsoring your spouse, common-law partner, conjugal partner or dependent children, you are exempt from the minimum income requirements.

However, you are still expected to be able to support these family members and you must sign an undertaking for a specified period indicating such. The income requirement applies if dependent children have children of their own. The sponsorship application guide provides the information you need to complete your financial evaluation. You should provide your most recent income tax Notice of Assessment from the Canada Revenue Agency.

Can I sponsor my family members if I live outside Canada?

If you are a Canadian citizen living abroad, you may sponsor your spouse, common-law partner, conjugal partner or dependent children with no dependent children of their own, provided you will return to live in Canada once your family members become permanent residents.

How long am I financially responsible for my relatives?

The financial support you must provide for the relatives or family members you are sponsoring depends on their age and relationship to you. If you are sponsoring:

- your spouse, common-law partner or conjugal partner, you must provide financial support for **three years** from the date that person becomes a permanent resident;
- your or your spouse's common-law or conjugal partner's dependent children who are less than 22 years of age, you must provide financial support for **10 years** from the date that person becomes a permanent resident or until the child turns 25, whichever comes first;
- your or your spouse's common-law or conjugal partner's dependent children who are 22 years of age or older, you must provide financial support for **three years** from the date that person becomes a permanent resident; or
- any person not mentioned above, you must provide financial support for **10 years** from the date that person becomes a permanent resident. The undertaking is an unconditional promise of support. For example, the granting of Canadian citizenship, divorce or separation, or relationship breakdown or moving to another province does not cancel the undertaking. The undertaking also remains in effect if your financial situation deteriorates.

Who is not eligible to sponsor a member of the family class?

You cannot sponsor a member of the family class or the spouse or common-law partner in Canada class if you are:

- under a removal order;
- detained in a penitentiary, jail, reformatory or prison;
- convicted of a sexual offence or an offence related to family violence for which a pardon has not been granted;
- in default of a previous sponsorship undertaking, unless you have resumed your obligations and repaid social assistance payments made to the sponsored person;
- in default of family support payments;
- in default of any repayment of an immigration debt, such as a transportation loan or performance bond;
- bankrupt; or
- receiving social assistance, other than for disability reasons.

CIC will stop processing your application if you are subject to citizenship revocation proceedings, reported for inadmissibility or facing certain criminal charges, or if you have an outstanding appeal on a decision regarding your residency obligation.

How do I apply to sponsor a member of the family class?

If you are sponsoring a spouse, common-law partner, conjugal partner or dependent children living outside Canada:

- complete a combined sponsorship package, which includes
 - the sponsorship forms and documents to be completed by you, and
 - the application for permanent residence to be completed by your family members; and
- mail the completed package to the Case Processing Centre in Mississauga, with proof of fee payment at a bank or credit union in Canada.

The Case Processing Centre will send your family members' application to the visa office responsible for processing their application.

If you are sponsoring a spouse or common-law partner living with you in Canada:

- complete a combined sponsorship package, which includes
 - the sponsorship forms and documents specified in the package, and
 - the application for permanent residence by your spouse or common-law partner; and
- mail the completed application package with proof of fee payment to the Case Processing Centre in Vegreville.

The Case Processing Centre in Vegreville will tell your spouse or common-law partner and dependent children in Canada when to go for a medical examination, and will inform the appropriate visa office if there are dependent children abroad.

If you are sponsoring any other member of the family class living outside Canada, including children adopted overseas or to be adopted in Canada:

- complete an application to sponsor a family class relative; and
- mail it to the Case Processing Centre in Mississauga with proof of fee payment.

The Case Processing Centre will send the information to the visa office and arrange for an application guide and forms for the relative to be sent to you. You are responsible for sending the application kit to your relative abroad. Your relative must complete the application form as quickly as possible (within 12 months) and send it to the visa office. Applicants must undergo a medical examination, as instructed by the visa office.

Different procedures apply in Quebec. For more information, see the information on the Canada–Quebec Accord in the “Federal-provincial agreements” section, or see the Web site of the Ministère de l’Immigration et des Communautés culturelles at www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais/index.html.

What happens if I don’t meet the sponsorship requirements?

On the sponsorship application, you must indicate whether you wish the Case Processing Centre to stop processing your application if the CPC’s preliminary assessment shows you do not meet the sponsorship requirements. If you agree to discontinue at this stage, the CPC will refund the fees for the application for permanent residence. The sponsorship processing

fee is not refundable. You will not be able to appeal to the Immigration Appeal Division. If you wish to continue, the application for permanent residence will be refused because you are not an eligible sponsor. The CPC will not refund the fees for the application for permanent residence. You will be able to appeal to the Immigration Appeal Division.

Can I withdraw my sponsorship later?

If you decide to withdraw your sponsorship after processing of the application for permanent residence has begun, you will not receive a refund nor will you have appeal rights. If CIC has already issued a visa, or your relative or family member has already become a permanent resident, you cannot withdraw your sponsorship; you are obliged to support your relative or family member.

Economic class

Economic immigrants are selected for skills or other assets that will contribute to the Canadian economy. They apply for permanent residence on their own initiative.

Applicants from the economic class are assessed on the selection criteria for each class. The class includes skilled workers, and provincial and territorial nominees, investors, entrepreneurs, self-employed people and live-in caregivers.

Applicants destined for Quebec as skilled workers, investors, entrepreneurs and self-employed persons are subject to that province's selection criteria. However, the federal government must determine whether applicants are inadmissible for medical, security, criminal or other reasons stated in the *Immigration and Refugee Protection Act*.

How can I find out whether I qualify for immigration to Canada?

You can get application guides and forms for economic immigrants from visa offices outside Canada or on the CIC Web site. If you have the required number of points for the category under which you are applying, complete the form, attach the required documents and fee, and mail your application package to the appropriate visa office.

Skilled workers

Skilled workers are selected for their flexible skills, which will ensure their success in a fast-changing labour market and benefit the Canadian economy. The new regulations stress education, English or French language abilities, and work experience involving certain skills, rather than specific occupations. Applicants must have at least one year of experience working in an occupation in specified skill categories described in the National Occupational Classification developed by Human Resources and Skills Development Canada. The assessment of language abilities and adaptability is more objective than it was under the previous system.

Skilled workers must also have enough funds to support themselves and their family members in Canada.

Are qualifications earned outside the country recognized in Canada?

In Canada, some occupations are regulated under provincial or territorial legislation to protect public health and safety. Approximately 20 percent of the work force is employed in regulated occupations. Provincial and territorial regulatory bodies establish the requirements for admittance to a profession, assess and recognize applicants' qualifications and issue licences to practise. If you want to practise a regulated occupation in Canada, you should contact the appropriate regulatory body in the province of your destination to find out what is involved before you decide to immigrate.

There is no legal requirement to obtain a licence to work in non-regulated occupations. Many employers set the standards for the occupation and the sector. Many of them do not have the ability to assess international qualifications and often rely on assessment services to determine how these qualifications compare to those earned in Canada. This information can help newcomers looking for work.

Please follow the links from www.cic.gc.ca/english/skilled/work-1.html to learn more about working in Canada and to find out if your occupation is regulated. You should research the possibility of working in your preferred occupation before you immigrate to Canada.

What is the “point” system?

Skilled workers are assessed against a selection system based on specific factors, for which points are assigned. You can assess your potential using the following grid, which is based on the regulations that came into effect on June 28, 2002, and amended on August 11, 2004. An on-line self-assessment form is available on the CIC Web site.

EDUCATION	Maximum 25
A PhD or a master's degree, AND at least 17 years of full-time or full-time-equivalent study	25
<ul style="list-style-type: none">• Two or more university degrees at the bachelor's level AND at least 15 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a three-year post-secondary diploma, trade certificate or apprenticeship¹ AND at least 15 years of full-time or full-time-equivalent study	22
<ul style="list-style-type: none">• A two-year post-secondary university degree at the bachelor's level AND at least 14 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a two-year post-secondary diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 14 years of full-time or full-time-equivalent study	20
<ul style="list-style-type: none">• A one-year post-secondary university degree at the bachelor's level AND at least 13 years of full-time or full-time-equivalent study OR• a one-year post-secondary diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 13 years of full-time or full-time-equivalent study	15
A one-year diploma, trade certificate or apprenticeship AND at least 12 years of full-time or full-time-equivalent study	12
A secondary school diploma	5

¹ A “diploma, trade certificate or apprenticeship” means a post-secondary educational credential other than a university educational credential.

OFFICIAL LANGUAGES		Maximum 24
First official language	High proficiency (per ability) ²	4
	Moderate proficiency (per ability)	2
	Basic proficiency (per ability)	1–2
	No proficiency	0
	Possible maximum (all four abilities)	16
Second official language	High proficiency (per ability)	2
	Moderate proficiency (per ability)	2
	Basic proficiency (per ability)	1–2
	No proficiency	0
	Possible maximum (all four abilities)	8
WORK EXPERIENCE		Maximum 21
One year		15
Two years		17
Three years		19
Four years or more		21
AGE		Maximum 10
21–49 years old at time of application		10
Less two points for each year over 49 or under 21		

² Applicants are rated on their ability to speak, listen to, read or write Canada’s two official languages.

ARRANGED EMPLOYMENT IN CANADA	Maximum 10
HRSDC-confirmed permanent offer of employment	10
For applicants from within Canada, a temporary work permit that is:	
• HRSDC-confirmed, including sectoral confirmations	10
• exempt from HRSDC confirmation under NAFTA, GATS, CCFTA or a significant benefit (for example, intra-company transferee)	10

ADAPTABILITY	Maximum 10
Accompanying spouse's or common-law partner's education	3–5
Minimum one year of previous full-time authorized work in Canada under a work permit ³	5
Minimum two years of full-time authorized post-secondary study in Canada under a study permit ³	5
Received points under the arranged employment in Canada factor	5
Family relationship in Canada ³	5

TOTAL	Maximum 100
--------------	--------------------

The minister of Citizenship and Immigration may change the pass mark from time to time to manage the flow of applications more effectively while ensuring economic benefits for Canada. The pass mark as of September 18, 2003, is 67.

For information on the current pass mark and to use the self-assessment tool, please see the CIC Web site at www.cic.gc.ca/english/skilled.

³ Applies to either the principal applicant or the accompanying spouse or common-law partner.

What criteria apply to applications already in progress on June 28, 2002?

Generally speaking, under the transitional provisions, applications already in progress when the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) took effect would be processed under the new rules introduced by IRPA. However, the new transitional regulations made important distinctions between the ways CIC would handle these applications, depending on whether CIC received the application before January 1, 2002, and whether it made a selection decision before June 28, 2002.

Under a dual assessment, applicants who applied before January 1, 2002, will be assessed against the selection criteria of the former *Immigration Act*, or the current *Immigration and Refugee Protection Act*, whichever is more favourable. In cases where the results are not positive, the application will automatically be assessed under the selection criteria of the other regulations.

The following groups will automatically receive a dual assessment:

- Applications still pending or in progress on **December 1, 2003**, when the new regulations came into force.
- Applications referred back by the Federal Court of Canada or the Supreme Court of Canada for a determination following a decision under the former Act if the determination was not made before December 1, 2003.

The following groups **had to reapply before January 1, 2005**, to receive the benefit of a dual assessment:

- Applications withdrawn between January 1, 2002, and November 30, 2003.
- Applications refused after March 31, 2003, and before June 20, 2003, under the transitional requirements of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* that were in effect during this period.

Applicants who applied on or after January 1, 2002, and who did not receive a selection decision before June 28, 2002, will be assessed under the new selection criteria.

Business immigrants

Canada encourages the admission of business people whose business skills and capital will contribute to the nation's economy and create job opportunities. There are three business classes: the investor class, the entrepreneur class, and the self-employed class.

Do I qualify as a business immigrant?

You must satisfy the visa officer that you meet the requirements of the specific business class in which you are applying. Investors and entrepreneurs must have business experience as defined in the Regulations. Self-employed applicants must have relevant experience as defined in the Regulations as well as the ability and intention to create their own employment and to contribute significantly to Canada in specified economic activities. For details, consult the CIC Web site.

Entrepreneurs

Entrepreneur applicants must:

- have business experience as defined in the Regulations;
- have a legally obtained net worth of at least \$300,000 (Canadian); and
- provide a written statement to an officer that they intend and will be able to meet the conditions referred to in the Regulations.

Entrepreneurs must own and manage a qualifying business in Canada for at least one year in the three years after their arrival in Canada. A qualifying Canadian business must meet the criteria specified in the Regulations related to sales, net income, assets and jobs.

Entrepreneurs and their family members are granted permanent residence under conditions that CIC monitors. They report to an immigration officer in Canada on their progress in establishing a business that meets the requirements.

Investors

Investor applicants must:

- have business experience as defined in the Regulations;
- have a legally obtained net worth of at least \$800,000 (Canadian); and
- invest \$400,000 (Canadian) before receiving a visa.

The Canadian government allocates the investment to participating provinces and territories, who guarantee the investment and use it to develop their economies and create jobs. The investment is repaid, without interest, after five years.

Self-employed people

Self-employed applicants must:

- have relevant experience in cultural or athletic activities as described in the Regulations or in the management of a farm;
- show that they can and intend to create their own employment in Canada; and
- contribute significantly either to the Canadian economy as farmers or to the cultural or athletic life of Canada.

How do I apply?

Submit an application at a Canadian visa office.

The visa officer:

- decides whether you meet the definition of entrepreneur, investor or self-employed person; and
- assesses you against five selection criteria: business experience, age, education, language ability and adaptability (since June 28, 2002, the pass mark has been 35 for business applicants).

You are encouraged to make exploratory visits to Canada; doing so will give you points for adaptability. Such trips will also allow you to evaluate opportunities personally, investigate business costs and markets, and meet with provincial officials. You may need a temporary resident visa to travel to Canada for an exploratory visit.

Business applicants destined for Quebec

Under the Canada–Quebec Accord, Quebec selects its own business applicants. For further information, contact a Quebec immigration office outside Canada or the following office:

Centre de service aux gens d'affaires
Tour de la Bourse, C.P. 408
800, rue du Square-Victoria, 2^e étage
Montréal (Québec) H4Z 1J7
Canada
Tel.: (514) 864-7089 • Fax: (514) 873-7867
E-mail: imm-affaires@micc.gouv.qc.ca

Provincial and territorial nominees

Most provinces and territories are becoming more involved in selecting foreign workers. They identify nominees who can meet their specific labour market needs. These nominees must meet federal admissibility requirements, such as those related to health and security. The responsibility for nomination lies with the province. Anyone interested in the Provincial Nominee Program should contact the appropriate provincial officials.

Agreements with several provinces and territories (notably British Columbia, Yukon, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland and Labrador) contain provisions for selecting nominees. Please see the “Federal-provincial agreements” section for more information on provincial and territorial involvement in immigration.

What is the Live-in Caregiver Program?

The Live-in Caregiver Program brings temporary workers to Canada for certain kinds of live-in work when there are not enough Canadians to fill the available positions. Employees hired under this program care for children, seniors or people with disabilities, without supervision, in a private household.

What are the requirements for live-in caregivers?

Applicants must:

- have successfully completed the equivalent of a Canadian secondary school education;
- have six months of full-time training in a classroom setting in a field or occupation related to that for which they are seeking a work permit, or have completed one year of full-time paid employment (including at least six months of continuous employment with one employer in the occupation being applied for), within the three years preceding the application for a work permit;
- be able to speak, read and understand either English or French at a level sufficient to communicate effectively in an unsupervised situation; and
- sign an employment contract with the future employer.

Participants in the Live-in Caregiver Program may apply for permanent resident status in Canada after completing two years of live-in caregiving employment within three years of their arrival in Canada.

Prospective employers should contact a Human Resource Centre Canada (HRCC) office or the CIC Call Centre. The HRCC can provide information about acceptable wage standards, taxation, health insurance and workers' compensation.

Refugees

How does Canada accept refugees?

Canada accepts two streams of refugees and protected persons: those who apply abroad under the Refugee and Humanitarian Resettlement Program and those who seek asylum on or after arrival in Canada.

Who are Convention refugees?

Canada has signed the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees and its 1967 protocol. IRPA incorporates the definition of a refugee contained in the Convention.

Convention refugees are persons who:

- have a well-founded fear of persecution based on their race, religion, nationality, political opinions or membership in a particular social group;
- are outside the country of their nationality and are unable or, by reason of that fear, unwilling to be protected by that country; or
- not having a country of nationality, are outside the country of their former habitual residence and are unable or, by reason of that fear, unwilling to return to that country.

The Convention excludes persons who have committed serious crimes, war crimes or crimes against humanity. It also excludes people who are recognized as having the rights and obligations of a national of a country other than their country of origin.

Do other people need protection?

IRPA has expanded the concept of refugee protection to cover people applying both outside and inside Canada who need protection because they are at risk. This concept is based on considerations in other international conventions besides the Convention Relating to the Status of Refugees, such as the Convention against Torture. People may be considered in need of protection if returning them to their country would subject them to torture, a risk to their life, or cruel and unusual treatment or punishment.

Refugee resettlement

Who can be selected as a refugee for resettlement?

The Refugee and Humanitarian Resettlement Program maintains Canada's humanitarian tradition by resettling both refugees and persons in similar refugee-like situations. In addition to government assistance, private sponsorships enable organizations and groups of individuals to help refugees and persons in similar circumstances rebuild their lives in Canada.

Before accepting a person under this program, CIC will make sure that person cannot go home to their country of nationality or usual residence or stay in the country where they have been given asylum. CIC will also look to see if there is another country where refugees can resettle. Persons selected for resettlement undergo medical, security and criminality screening. They must

also show that they will eventually be able to re-establish themselves in Canada. Refugees selected abroad must be eligible in one of three classes:

Convention Refugee Abroad Class

The Convention Refugee Abroad class refers to people who are outside their country of citizenship or habitual residence. Refugees in this class have a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, political opinion, nationality, or membership in a particular social group. This definition is taken from the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees. It excludes persons who have the rights and obligations of the nationals of the country they are residing in as well as those who have committed serious crimes, war crimes or crimes against humanity. Individuals selected under this class are eligible for government assistance through the Resettlement Assistance Program or may be privately sponsored.

Country of Asylum Class

The Country of Asylum class also refers to people who are outside their country of citizenship or habitual residence. Refugees in this class are seriously and personally affected by civil war, armed conflict, or massive violations of human rights. Individuals selected under this class must be privately sponsored or have adequate financial means to support themselves and their dependants.

Source Country Class

The Source Country class includes people who would meet the definition of a Convention refugee but who are still in their country of citizenship or habitual residence. It also includes people who have been detained or imprisoned and are suffering serious deprivations of the right of freedom of expression, the right of dissent, or the right to engage in trade union activity. Only citizens or habitual residents of specific countries are eligible under this class. Please refer to the Refugee section of the CIC Web site for the current list of source countries. Individuals selected under this class are eligible for government assistance through the Resettlement Assistance Program or may be privately sponsored.

How are refugees selected?

Citizenship and Immigration Canada relies on the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), referral organizations and private sponsors to identify and refer refugees for resettlement. However, the final decision to accept or reject always rests with the visa officer.

UNHCR

The UNHCR seeks to provide protection to refugees worldwide. As part of this activity, it identifies refugees for resettlement to Canada when this is the best possible solution.

Generally, resettlement is promoted in situations when no other solution is available or when effective protection is not available. Most refugees are not resettled to another country.

Ultimately, the Canadian visa officer decides whether or not a person meets the requirements of Canada's refugee resettlement program and whether the person will be admitted to Canada.

Referral Organizations

Referral organizations are organizations that have an arrangement with Canada's minister of Citizenship and Immigration to refer refugees for resettlement. Currently, the UNHCR is the only referral organization working with Canada.

Private Sponsors

Organizations and individuals may sponsor refugees under the Private Sponsorship of Refugees Program. Sponsors must be Canadian citizens or permanent residents and at least 18 years old.

Sponsoring groups commit to providing settlement assistance to refugees for a minimum of one year, with the goal of helping the refugee become self-sufficient. This assistance can take such forms as accommodation, clothing and food. In special cases, if the sponsor agrees, the sponsorship period can be extended for up to 36 months. Individuals cannot be sponsors if they are under a removal order, imprisoned, in default of an undertaking or support payments, or subject to citizenship revocation proceedings, or if they have been convicted of a violent crime.

Who may sponsor a refugee?

Sponsorship Agreement Holders and Their Constituent Groups

A number of organizations and groups across Canada have signed sponsorship agreements to facilitate the sponsorship process. Sponsorship agreement holders (SAH) are pre-approved sponsors. They may sponsor refugees themselves or they may issue letters of approval to their constituent groups to sponsor a refugee, thereby assuming responsibility for any default in sponsorship.

Groups of Five

A group of five or more Canadian citizens or permanent residents can sponsor refugees living abroad. Each member of the group must be at least 18 years of age, live in the community where the refugee will live and personally provide settlement assistance and support.

Community Sponsors

Other groups interested in sponsoring refugees may consider a community sponsorship. This type of sponsorship is open to organizations, associations and corporations who have the necessary finances and who can provide adequate settlement assistance to refugees. Community sponsors must have representatives in the community where the refugee will live.

Joint Assistance Sponsorships

Joint assistance sponsorships (JAS) provide the opportunity for the government and private sponsors to work together in the resettlement of special needs persons who would not otherwise be accepted for resettlement to Canada. The government provides income support and private sponsors provide moral and emotional support. Cases that can be considered for a JAS include women at risk, victims of trauma or torture, large families, persons who have been in refugee camps for extended periods, and persons with medical conditions.

How can I sponsor a refugee?

To sponsor a refugee, send your sponsorship application to the local immigration office. If you have not chosen or named a refugee you wish to sponsor, Citizenship and Immigration Canada (CIC) can match you with a refugee. For more information, and for the complete application kit, please refer to the Refugee Resettlement section on the CIC Web site, or contact the CIC Call Centre.

What assistance does the government give refugees?

The Canadian government has several programs to help refugees resettle in Canada and establish themselves in their new home.

Resettlement Assistance Program

Resettlement assistance is provided to Convention Refugees Abroad and members of the Humanitarian Protected Persons Abroad classes admitted to Canada as government-assisted refugees. These funds are given to help pay for meeting the refugee at the airport or port of entry, providing temporary accommodation if needed, help finding permanent accommodation, basic household items, financial orientation, and help make sure that the refugee has continued access to support where necessary. This money can also be used to support a refugee's income for up to one year or until that person becomes self-sufficient, whichever comes first.

Immigration Loans Program

The Immigration Loans Program (ILP) is funded by a \$110 million advance from the federal government's Consolidated Revenue Fund. Repayments on the loans replenish this fund. Loans are approved according to the applicant's needs and ability to repay. Loans are largely given to government-assisted or privately sponsored Convention refugees and members of the Humanitarian Protected Persons Abroad classes. The loans may be approved to pay for the costs of medical examinations abroad, travel documents, transportation to Canada and the Right of Permanent Residence Fee. Assistance loans are also available to disadvantaged newcomers to cover expenses such as housing rental, telephone deposits or work tools. Interest is charged on ILP loans. The interest rate is set each January by the Department of Finance. Convention refugees and members of the Humanitarian Protected Persons Abroad classes may have a period of one to three years when they will not be charged interest on their ILP loans.

Interim Federal Health Program

Citizenship and Immigration Canada administers the Interim Federal Health Program (IFHP). The IFHP ensures emergency and essential health services for needy refugee claimants and refugees in Canada who are not yet covered by provincial health care.

Refugee protection in Canada

What is a claim for refugee protection in Canada?

- A person who has arrived in Canada seeking protection may make a claim for refugee protection, upon or after arrival in Canada, by notifying an officer, usually a CBSA officer at a port of entry. A person subject to a removal order may not claim refugee protection.
- An officer refers claims that are eligible to be determined by the Refugee Protection Division. The eligibility must be determined within three working days or the claim is deemed to be referred to the Refugee Protection Division. The eligibility determination may be suspended pending a decision on criminal charges or an admissibility hearing on issues of security, human rights violations, serious criminality or organized crime.

Claimants are also subject to a criminality check and security screening at this stage of the process.

What is a protected person in Canada?

A claimant receives Canada's protection when found to be a Convention refugee as defined by IRPA, which incorporates the Convention Relating to the Status of Refugees and its 1967 protocol, or a person needing protection based on risk to life, risk of cruel and unusual treatment or punishment, or danger of torture as defined in IRPA, reflecting international and Charter obligations.

A refugee is protected from forced repatriation to the place where he or she would face persecution.

Who decides that a person is a refugee or a protected person?

Members of the Refugee Protection Division of the Immigration and Refugee Board (IRB) hold an oral hearing to determine whether a person is a Convention refugee or a person in need of protection. These members receive special training in refugee law and have access to up-to-date information on various country conditions through the IRB's documentation centre. The IRB is an independent tribunal that makes decisions on a quasi-judicial basis. A pre-removal risk assessment (PRRA) officer may also determine that someone

is a protected person. For more information, see the “Immigration and Refugee Board” section of this guide, or visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Who is not eligible to have a refugee protection claim considered?

The Refugee Protection Division will not consider a claim if:

- the claimant has already been granted refugee protection;
- a prior claim by the person was found ineligible, or the claim was withdrawn or declared abandoned;
- the IRB has already rejected a claim by the claimant;
- another country has recognized the claimant as a Convention refugee and the person may return to that country;
- the claimant has arrived in Canada from a prescribed country other than his or her country of nationality or former habitual residence (the United States is the only country so designated—see the following section on the Safe Third Country Agreement);
- the claimant is inadmissible because of security issues, human rights violations, serious criminal convictions or organized crime connections (the minister of Citizenship and Immigration may determine that persons convicted outside Canada are a danger to the public).

While the claim is before the Refugee Protection Division, an officer may notify the IRB that he or she has determined that the claim is ineligible, or that it was referred because material facts were misrepresented or withheld. This will terminate the proceedings of the Refugee Protection Division. If the person is subject to extradition proceedings, the *Extradition Act* has precedence, so the Refugee Protection Division will suspend its consideration of the person’s claim.

What is the Safe Third Country Agreement?

The Safe Third Country Agreement allows for the return to the United States of persons arriving in Canada from the United States seeking refugee protection unless the person can satisfy an officer that an exemption from the agreement applies and vice versa. A claimant arriving from the United States at a land border port of entry will be allowed to make a claim for refugee protection in Canada if the claimant:

- is an American citizen or a stateless habitual resident of the United States;
- has a family member in Canada who is a Canadian citizen;
- has a family member in Canada who has made a claim for refugee protection that has been accepted or who has become a permanent resident;
- has a family member in Canada who is a protected person under a pre-removal risk assessment (PRRA);
- has a family member in Canada who is a person in favour of whom a removal order has been stayed for humanitarian and compassionate considerations;
- has a family member in Canada who is over the age of 18 and who has made a claim for refugee protection that has been referred to the IRB for determination;
- under some conditions, has a family member in Canada who is the holder of a work or study permit;
- is an unaccompanied minor;
- has a valid visa, a travel document for permanent residents or for refugees, or another valid admission document (other than a transit visa) issued by Canada;
- was not required to obtain a visa to enter Canada but was required to obtain a visa to enter the United States;
- has been charged with or convicted of an offence that could subject the claimant to the death penalty in the United States or in a third country; or
- is a national who, not having a country of nationality, is a habitual resident of a country in respect to which the minister has imposed a stay on the enforcement of removal orders.

What happens at a refugee hearing?

For details, please refer to the “Immigration and Refugee Board” section of this guide, or see the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

What is meant by cessation or vacation?

The need for protection may have ceased if:

- the person has voluntarily returned to his or her country;
- the person has accepted the protection of his or her country;
- the person has acquired a new nationality; or
- the reasons for the claim have ceased, unless there are compelling reasons arising out of previous persecution or treatment for refusing to avail themselves of the protection of the country that they left.

The minister of Citizenship and Immigration may apply for cessation if any of these situations applies to a person already granted protection. The minister of Public Security and Emergency Preparedness may also apply for vacation of a claim if the person obtained refugee protection through misrepresentation.

What happens when a person is accepted as a refugee?

Protected persons are required to apply for permanent residence within 180 days of receiving a written determination from the Immigration and Refugee Board. Protected persons who fail to apply within the 180-day period cannot be granted permanent resident status under the Regulations. They may submit an application for permanent residence on humanitarian and compassionate grounds. The applicant may include family members in Canada and abroad. CIC may not grant permanent resident status if it has concerns about the person’s identity or if the person is inadmissible for serious criminal or security reasons.

What happens if the refugee claim is refused?

When the Refugee Protection Division rejects a claim, it sends a written notice to the claimant explaining the reasons for the decision. The unsuccessful claimant must leave Canada immediately. The claimant may apply to the Federal Court, Trial Division, for a judicial review. A Trial Division judge will decide whether leave will be granted for the judicial review to be

heard. With certain exceptions, a person has the right to remain in Canada pending the outcome of the judicial review.

The decision of the Trial Division may be appealed to the Federal Court of Appeal only if the Trial Division judge who made the decision states that a serious question of general importance is involved.

What is a pre-removal risk assessment?

Anyone under a removal order that is in force, who feels that they would be at risk if they returned to their country of origin, may apply for a risk assessment before removal from Canada. A pre-removal risk assessment (PRRA) allows such persons to apply to remain in Canada.

This review is conducted by a PRRA officer. The officer assesses the risk to the individual based on the same protection grounds considered by the IRB.

It is normally a paper-based review, but an oral hearing may be required. Applicants facing removal receive formal notification that they may apply for a PRRA, and they have 15 days to apply.

A PRRA is available to:

- claimants for refugee protection rejected by the IRB;
- persons found ineligible for consideration by the IRB other than under the Safe Third Country provisions; and
- other persons found inadmissible and ordered removed.

Most successful applicants may apply for permanent residence in Canada.

Persons who are not eligible for refugee protection on the grounds of security, serious criminality or human rights violations are entitled only to consideration on the grounds related to torture or similar risks. They cannot apply for permanent residence if they receive a positive PRRA decision, but benefit only from a stay of removal.

When can a refugee protection claimant be removed?

When a claimant is referred to the IRB, an officer, usually a CBSA officer, may issue a conditional departure order against that person. The order takes effect only if the claimant:

- withdraws or abandons the claim to refugee protection; or
- is refused refugee protection.

What benefits do refugee protection claimants receive?

Work: Refugee protection claimants may apply for work permits if they cannot survive without public assistance and have passed the medical examination.

Study: Refugee protection claimants may apply for study permits while waiting for a decision on their claims. Minor children may attend primary and secondary school without a study permit.

Health care: CIC's Interim Federal Health Program covers urgent health services for needy refugee protection claimants and refugees in Canada not yet covered by provincial health-care programs.

Settlement programs and services

How does Canada help newcomers adapt to living in Canada?

CIC offers programs and services to help newcomers adapt, settle and integrate into Canadian society. Under the Canada–Quebec Accord, Quebec is responsible for settlement services in its jurisdiction. British Columbia and Manitoba have also assumed responsibility for administering and delivering settlement programs and services.

Programs and services provide newcomers with many of the tools they need to settle into Canada and integrate as quickly as possible. They encourage newcomers to become self-reliant and to participate fully in the economic, social, political and cultural dimensions of Canadian life.

Assistance may be provided abroad through the Canadian Orientation Abroad initiative (orientation sessions and materials); upon arrival at a port of entry (orientation materials); and at the final destination in Canada (a range of settlement services).

Integration promotion activities present Canadians and newcomers with positive messages about the benefits of immigration and the contribution that newcomers can make to Canada. They are intended to foster an environment where immigrants and refugees feel that they are welcome and that they belong. Promotional campaigns such as “Canada, We All Belong” and the Citzine youth-oriented Web site highlight the contributions of immigrants to the future of Canada and emphasize citizenship and inclusion values to fight prejudice and racism.

For more information on settlement services and programs, including the eligibility criteria, contact the CIC Call Centre or visit the CIC Web site.

To support the work of the settlement community, CIC maintains a Web site at www.integration-net.cic.gc.ca. The site serves as a communications and research tool for organizations that help newcomers integrate into Canadian society.

What settlement programs and services are available?

Immigrant Settlement and Adaptation Program

The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) helps permanent residents, or people about to become permanent residents, gain access to community services to meet their immediate needs.

Under ISAP, immigrant-serving organizations

- refer new arrivals to economic, social, health, cultural, educational and recreational services;
- provide information on everyday matters such as banking, shopping and managing a household;
- contribute interpretation and translation services when necessary;
- provide paraprofessional counselling;
- supply employment-related assistance; and
- provide labour market levels of language training, including job-specific language training to adult immigrants.

Newcomers are encouraged to access these services within their first year in Canada.

Language Instruction for Newcomers to Canada

Successful integration into Canadian society and obtaining Canadian citizenship require the ability to speak one of Canada's official languages. The Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) program provides adult immigrants with language instruction in English or French as soon as possible after their arrival. The language courses are provided through school boards, colleges and community organizations. They may be offered full-time or part-time, during the day, in the evenings or on weekends, and may be held at the workplace or in the community. The LINC program also

uses alternative instruction methods, such as home study. Transportation and child-minding services may be provided when necessary.

Enhanced Language Training

The Enhanced Language Training (ELT) initiative was launched in 2003–04 to provide higher levels of language training (Canadian Language Benchmarks [CLB] 7–10), including job-specific language training in Canada's two official languages. ELT will also provide bridge-to-work assistance, including mentoring, work placement and other assistance in accessing the labour market.

ELT will help immigrants and refugees reach their potential and acquire a sense of belonging by enabling them to participate fully and effectively in Canada's social, economic, cultural and political life. The initiative will help immigrants find and keep jobs they are qualified for more easily and quickly.

Host Program

The Host program matches newcomers with a Canadian volunteer family or an individual who will help them learn about their new society. CIC funds organizations to train the volunteers and arrange the match-ups. Volunteers help newcomers overcome the stress of moving to a new country, learn how to use available services, practise their English or French, develop work contacts, participate in the community and do routine activities such as banking, shopping, and using local transit. Just as important, hosts provide encouragement and emotional support. In so doing, they gain new friends, learn about another culture and help strengthen community life.

Temporary residents

A temporary resident is a person who is lawfully in Canada for a temporary period of time. Temporary residents include students, foreign workers and visitors, such as tourists.

Do I need a temporary resident visa?

Every temporary resident, except people from countries specifically exempted in the Regulations, must get a temporary resident visa before arriving in Canada. See annex 1 of this guide or the CIC Web site for the list of countries whose citizens need visas to visit Canada. The list of visa-exempt countries can be found on the CIC Web site under “Visitors.”

What do visa officers consider when assessing applications for temporary resident visas?

Foreign nationals wishing to come to Canada as temporary residents must show that they will respect the conditions that apply to temporary residents. One of these conditions is that they will voluntarily leave at the end of their visit. Visa officers look at many factors before deciding whether the applicant is a genuine temporary resident or someone who will seek to stay in Canada illegally. They consider the purpose of the visit and the applicant's ties to his or her home country, including the individual's family and employment situation, and the overall economic and political stability of the home country.

They also consider invitations from Canadian hosts, although some visitors may not have informed their host of their true intentions.

Officers make decisions on a case-by-case basis. The onus is on applicants to show that their intentions are genuine.

Individuals who apply to come to Canada as temporary residents must satisfy the immigration officer that they:

- are in good health (in some cases, a medical examination may be required);
- do not have a criminal record;
- do not pose a threat to Canada's security;
- have a valid passport or travel document*;
- have enough money to support themselves and their family members while in Canada; and
- will leave Canada voluntarily at the end of their stay.

*Citizens of the United States need proof of citizenship but do not necessarily require a passport. Other exceptions to the passport requirement include permanent residents of the United States arriving from the United States or from St. Pierre and Miquelon, as well as French citizen residents of St. Pierre and Miquelon and residents of Greenland arriving from their country of residence.

Foreign students

A foreign student is a temporary resident who has been approved by an immigration officer to study in Canada. The application is normally approved at a visa office outside Canada. The study permit identifies the level of study and the length of time the individual may study in Canada. Students do not need a study permit for courses shorter than six months if they will finish the course within the period of the stay authorized upon entry, which is usually six months.

In 2004, there were approximately 153,700 foreign students with valid study permits in Canada. This figure does not include students on short-term courses (under six months). Recognizing the importance of foreign students to the academic community and the Canadian economy, CIC has taken steps to streamline the processing of student applications.

For information about studying in Canada, visit CIC's Web site at **www.cic.gc.ca** and the Government of Canada's international Web site at **www.canadainternational.gc.ca**.

For requirements to study in the province of Quebec, see the Quebec immigration Web site at **www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/anglais/immigration/students/step.html**.

What do I need to request a permit to study in Canada?

Foreign students must:

- present an acceptance letter from the institution they plan to attend;
- prove that they have enough money to cover tuition and living costs;
- satisfy a visa officer that they plan to return home at the end of their studies; and
- pass a medical examination, if required.

Many college and university students are eligible for long-term study permits that allow them to change courses or schools without further approval.

Citizens or permanent residents of the United States and residents of Greenland or St. Pierre and Miquelon can apply for study permits at Canadian ports of entry. (Family members of foreign representatives do not require a study permit.)

Additional procedures may apply for foreign students who intend to study in the province of Quebec.

Am I allowed to work while studying in Canada?

Some foreign students may work in Canada without a work permit if:

- the work is on campus at the university or college at which they are registered as full-time students in a degree-granting course of study; or
- the work is graduate assistant work.

Some foreign students may apply for a work permit in Canada without a confirmation by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) if:

- the work is an essential part of the program of study;
- they are working in a field related to their studies, for up to two years after completing their post-secondary studies;
- they need to work for financial reasons when an existing source of funding is temporarily cut off through no fault of their own; or
- they are studying full-time at a post-secondary institution participating in CIC's off-campus work permit program.

Spouses or common-law partners of full-time students enrolled in degree-granting institutions may also apply for a work permit.

For more information on work opportunities for foreign students, visit CIC's Web site at **www.cic.gc.ca**. Canada has signed agreements on youth employment exchange programs (including working holidays) with certain countries. For more information, see the Web site of Foreign Affairs Canada at **www.fac-aec.gc.ca**.

Temporary foreign workers

What do I need if I want to work in Canada?

In general, foreign workers who want to work temporarily in Canada must have an approved job offer and a work permit before they arrive.

After receiving an approved job offer, the potential foreign worker should apply for a work permit. The officer will decide whether the applicant qualifies for the work permit and will assess health and security requirements. A work permit is usually valid only for a specified job, employer and time period.

There is a fee for work permits (see annex 2 for more information). In most cases, temporary workers may not undertake full-time studies and may not change jobs unless authorized by CIC.

Additional procedures apply for foreign workers who intend to work in Quebec.

How can I hire a foreign worker?

As an employer, you must have the job offer approved or “confirmed” by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC). HRSDC assesses the job’s economic effect on the Canadian labour market and confirms either an individual job or a group of jobs. HRSDC examines several factors, including whether acceptable Canadian wages and working conditions are offered, whether qualified Canadians are available, and whether the work is likely to result in skills and knowledge creation or transfer that will benefit Canadians.

An HRSDC officer will approve the job offer if he or she determines that it will have a positive or neutral effect on the labour market in Canada. HRSDC may also provide an opinion on specific types of jobs where labour market shortages exist. The government may reach agreements with industrial sectors facing worker shortages to process work permits for needed workers faster.

In many cases, a foreign national can conduct business in Canada without a work permit (see the “Business people” section of this guide). In other cases, a work permit is required but an HRSDC confirmation is not—for example, when someone is working as a professional under NAFTA or as a skilled intra-company transferee. Some people are issued “open” or non-employer-specific work permits—for example, spouses or common-law partners of skilled temporary foreign workers or of students. For more details, see CIC’s Web site.

Business people

Certain business people may work in Canada without a work permit provided that they enter Canada for international business activities without entering the Canadian labour market. Business people may represent a foreign business or government and are remunerated outside Canada. Their principal place of business is outside Canada. The business person category includes certain persons entering under the provisions outlined in certain free trade agreements, such as the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada–Chile Free Trade Agreement (CCFTA) and the General Agreement on Trade in Services (GATS).

Business persons from all countries are facilitated under the general provisions of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*. See www.cic.gc.ca.

What are the temporary worker provisions of free trade agreements?

North American Free Trade Agreement

Under chapter 16 of NAFTA, citizens of Canada, the United States and Mexico can gain quicker, easier temporary entry into the three countries to conduct business activities or investments.

All business people covered by NAFTA are exempt from the need to obtain approval from HRSDC. This means that Canadian employers do not need to have a job offer approved by HRSDC to employ a United States or a Mexican business person.

General provisions on temporary entry also apply to citizens of the three countries.

NAFTA applies to four specific categories of business people: business visitors, professionals, intra-company transferees, and traders and investors.

A business visitor:

- must be entering Canada to take part in an international business activity listed in appendix 1603.A.1 of chapter 16 of NAFTA (these activities include technical or scientific research, attendance at a convention or trade fair, sales of products or services for an enterprise located in the United States or Mexico—but not delivery at the time—and after-sales service);
- cannot be seeking to join the domestic labour market—in other words, the principal source of remuneration remains outside Canada; and
- does not need a work permit.

A professional:

- must be qualified to work in one of the more than 60 professions listed in appendix 1603.D.1 of chapter 16 of NAFTA (for example, accountants, computer systems analysts, engineers, management consultants and technical writers);
- needs a work permit; and

- must have pre-arranged employment with a Canadian employer.

An intra-company transferee:

- must have worked at least one year in the preceding three-year period for the United States or Mexican employer who wishes to effect the transfer;
- must be transferred to Canada to work temporarily for the same or an affiliated employer;
- works only at the executive or managerial level, or has specialized knowledge; and
- needs a work permit.

A trader or an investor:

- is a business person carrying on substantial trade in goods or services, principally between Canada and his or her country of citizenship, or is a business person conducting substantial investment activities in Canada, in a supervisory or an executive capacity, or in a capacity that involves essential skills;
- meets additional requirements under NAFTA; and
- needs a work permit.

For further information on all categories, consult appendix G of the Temporary Foreign Worker Guidelines on the CIC Web site at www.cic.gc.ca/manuals-guides/english/fw/fwe.pdf.

Canada–Chile Free Trade Agreement

The CCFTA is modelled on NAFTA and makes it easier for Canadian and Chilean citizens to temporarily enter the other country. The rules and requirements are similar to those under NAFTA and cover the four categories of business people: business visitors, professionals, intra-company transferees, and traders and investors.

For more information, please refer to the booklet *Temporary Entry to Canada under the Canada–Chile Free Trade Agreement—A Guide for Chilean Business Persons*, or consult appendix B of the Temporary Foreign Worker Guidelines on the CIC Web site at www.cic.gc.ca/manuals-guides/english/fw/fwe.pdf.

General Agreement on Trade in Services

Under GATS, Canada has committed to facilitating market access for certain business people who are foreign service providers in specified sectors. The commitments apply to service providers from more than 140 World Trade Organization member countries. Three categories of business people are covered: business visitors, professionals and intra-company transferees. Qualified business people find it easier to enter Canada because they do not need to obtain HRSDC confirmation or, in the case of a business visitor, a work permit.

For more information, please refer to the booklet *Temporary Entry to Canada under the General Agreement on Trade in Services (GATS)*, or consult appendix D of the Temporary Foreign Worker Guidelines on the CIC Web site at www.cic.gc.ca/manuals-guides/english/pub/fw/fwe.pdf.

Admissibility and enforcement

Canada has a generous immigration policy, which includes reasonably open borders and an equitable system of justice and appeals. Enforcement activities are necessary, however, to protect the safety and security of Canadian society and to prevent abuse by those who attempt to bypass the legal immigration process.

Although enforcement is the responsibility of the Canada Border Services Agency (CBSA), setting policy on inadmissibility is shared by CIC and the CBSA. The CBSA is responsible for defining who is inadmissible for security reasons or for involvement in war crimes or organized crime. CIC is responsible for defining who is inadmissible for all other reasons.

Immigration officers of both CIC and the CBSA share responsibility for screening applicants and identifying inadmissibility.

Please see the CBSA Web site (www.cbsa-asfc.gc.ca) for information about such enforcement activities as intelligence, interdiction abroad, security, border control, arrest, detention, removals and hearings.

Who is admissible to Canada?

Canadian citizens, permanent residents and people registered under the *Indian Act* have the right to enter and remain in Canada. Other people wanting to come to Canada as permanent or temporary residents are

permitted to enter Canada if they possess a valid visa (if required) and if they are admissible to Canada.

Who is inadmissible to Canada?

Individuals may be denied a visa, or refused entry to or removed from Canada on the following grounds:

- security reasons, including espionage, subversion, violence or terrorism, or membership in an organization involved in such activities;
- human or international rights violations, including war crimes or crimes against humanity, or being a senior official in a government engaged in gross human rights violations or subject to international sanctions;
- serious criminality involving an offence, or its equivalent, punishable by a maximum term of imprisonment of at least 10 years;
- criminality, including conviction for an offence or commission of a criminal act;
- organized crime, including membership in an organization that takes part in organized criminal activity, people smuggling or money laundering;
- health reasons, if their condition is likely to endanger public health or public safety, or might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services*;
- financial reasons, if they are unable or unwilling to support themselves and their family members;
- misrepresentation, which includes providing false information or withholding information directly related to decisions made under the *Immigration and Refugee Protection Act (IRPA)*;
- failure to comply with any provision of IRPA; or
- having an inadmissible family member.

*IRPA exempts certain groups from the excessive demands assessment. These include family class sponsored spouses, common-law partners and their dependent children, and Convention refugees and their family members, protected persons and persons in similar circumstances and their family members.

Examples of failure to comply with IRPA include the following:

- temporary residents who do not comply with conditions of entry—for example, they stay longer than authorized, or work or study without the necessary permits;
- permanent residents who do not comply with the residency obligation; and
- persons who have previously been deported and are seeking to enter Canada without written authorization.

What control measures does CIC use overseas?

By requiring all immigrants and many visitors to apply for visas before coming to Canada, CIC ensures that they meet the requirements of IRPA and its regulations and do not present any risk to Canada. Visitors from some countries are exempt from the visa requirement.

CIC and the CBSA also work with other countries, international organizations and airlines, sharing information on illegal migration, people smuggling and expertise in the verification of documents and interdiction.

What are background checks?

A background check is a normal part of the processing of permanent resident visas. The procedure is intended to bar the entry into Canada of criminals and security threats.

Background checks are done for all persons aged 18 or over before they receive a permanent resident visa. Documents used in these checks include the following:

- the application for permanent residence form;
- security, intelligence and criminal conviction records; and
- immigration records for persons who have violated immigration legislation.

Background checks may also be done before a visa is issued to a temporary resident applicant, if there is reason to believe that the person may be undesirable or prohibited by immigration law. For visitors from some countries, a waiting period is required for security checks before a temporary resident visa can be issued.

Can a criminal ever be considered rehabilitated?

A foreign national who is not allowed into Canada because of criminal activity or who has failed to pass a background check may be allowed into Canada if:

- the criminal activity was committed outside Canada and they are able to satisfy the minister of Citizenship and Immigration that they have been rehabilitated;
- the person was convicted of an indictable offence in Canada but has obtained a pardon from the National Parole Board; or
- there are reasons of national interest or strong humanitarian or compassionate grounds.

Requests for relief based on rehabilitation may be made at a visa office outside Canada, at a port of entry or at a local immigration office in Canada. Such a request usually requires proof that at least five years, and in some cases 10 years, have elapsed since the end of the sentence, and that further criminal activity is unlikely.

How do Canadian officials control people arriving at the border?

Canada has been working closely with the United States on measures under the Smart Border Declaration to improve border management, share information and develop processes to facilitate legitimate travel across our shared border, while targeting high-risk traffic. The CBSA is responsible for border control.

The *Immigration and Refugee Protection Act* gives officers the authority to:

- search travellers who lack adequate identity documentation;
- seize travel documents;
- seize vehicles that may be involved in immigration violations;
- detain persons who present a flight risk, pose a danger to the public or lack adequate identity documents;
- receive advance passenger information on travellers arriving in Canada for the purpose of identifying potential high-risk individuals; and
- prepare reports under IRPA on inadmissible persons and, in some cases, issue removal orders.

For information on admissibility hearings, detentions and removals, please see the CBSA Web site (www.cbsa-asfc.gc.ca/general/enforcement/menu-e.html).

What is a temporary resident permit?

A temporary resident permit may be issued to an inadmissible person to allow him or her to enter or remain in Canada, if their entry is justified by compelling circumstances and they are not a danger to public health or safety in Canada. Cost-recovery fees apply. This permit may be cancelled at any time, and the person may be subject to an admissibility hearing or a removal order. A permit is issued for a specified, often short, period—for example, for a week so that the person can attend a conference. However, it may be issued for up to three years, and extended before expiry.

Depending on the reason for inadmissibility, a permit holder who has lived continuously in Canada for three to five years under the authority of a valid temporary resident permit may be eligible to apply for permanent resident status.

Appeals

Who has a right of appeal under immigration law?

The following people can appeal a decision to the Immigration Appeal Division of the IRB:

- permanent residents, protected persons and foreign nationals with a permanent resident visa who have received a removal order;
- people who sponsor family members or close relatives, if an immigration officer refused the family class application; and
- permanent residents who may appeal a decision made outside of Canada on the residency obligation.

Who does not have a right of appeal?

There is no right of appeal in the following cases:

- the foreign national or the sponsor or the permanent resident if the person in question has been refused a permanent resident visa or found to be inadmissible on grounds of security, human or international rights violations, serious criminality or organized crime;
- when the application to sponsor a member of the family class has been denied because of misrepresentations unless the foreign national is the sponsor's spouse, common-law partner or dependent child; or
- the sponsor has discontinued or withdrawn their applications.

IRPA does not provide for appeals of other decisions to the IRB, such as the refusal of temporary resident visas or removal of people without status in Canada. Nevertheless, any decision by a government official may be subject to an application for judicial review by the Federal Court.

Questions about status

Can I change my status after I arrive in Canada as a visitor?

A temporary resident enters Canada with a particular status and under specific conditions. A temporary resident who wants to change these conditions and status after arrival must get the approval of an immigration official.

In most cases, temporary residents cannot apply for permanent resident status from within Canada.

Exceptions to this rule include:

- refugees or protected persons;
- live-in caregivers; and
- spouses or common-law partners of Canadian citizens or permanent residents.

When a person contacts a CIC office—whether it is the minister's office or the Call Centre—about an immigration case on behalf of a client, CIC officials cannot release any information on the case without the client's written consent.

To request a change of status or condition of admission, or to apply for permanent residence, use the application guides and forms available on the CIC Web site or from the Call Centre. Mail your completed applications to the Case Processing Centre in Vegreville.

If I want to leave Canada, how can I maintain my permanent resident status?

Permanent residents are given a permanent resident card, which is valid for five years. It allows them to travel outside Canada and to return to Canada. They must ensure that they meet the residency obligation for permanent residents or they may lose their status. See the “What are the rights and obligations of permanent residents?” section of this guide, page 14.

Who can get information about an individual’s case?

Under the *Privacy Act*, personal information about an individual may not be provided to a third party without that individual’s written consent or unless it is in accordance with other disclosure provisions of the Act. For example, CIC cannot give specific reasons for a refusal to a member of the person’s family, a friend, a consultant or the media, unless that person has authorized, in writing, the disclosure of personal information to the third party.

In order to make a privacy request, you must be a Canadian citizen or a permanent resident, or present in Canada at the time your request is made, and present in Canada at the time access is given to you. If you do not meet these conditions, you may not apply yourself or authorize another individual to act on your behalf through the *Privacy Act*. However, you may give your written consent to another individual to act on your behalf under the *Access to Information Act*, if the individual meets the above requirements or if you’ve given your consent to a corporation present in Canada. Personal information may be given to a federal member of Parliament (MP) or a senator, for the purpose of assisting the individual to whom the information relates in resolving a problem.

When a third party represents the interests of a constituent to a federal MP or a senator, the third party must have the constituent’s written authorization to disclose personal details that would otherwise not be given to the MP or senator.

For more information, see section 8(2) of the *Privacy Act*.

Where can I get more information on immigration?

Information on CIC programs and publications, and links to related sites, are available on the CIC Web site at **www.cic.gc.ca**.

The CIC Call Centre can provide up-to-date information (see annex 3).

You can download IRPA and its regulations from the Department of Justice Canada's Web site at **canada.justice.gc.ca**.

To buy a copy of IRPA, contact a federal government bookstore or the following office:

Canadian Government Publishing
Ottawa, ON K1A 0S9
Tel.: (613) 956-4800

Citizenship

What does Canadian citizenship mean?

Canadians have long valued their traditions of democracy, freedom and tolerance. The rights and values so important to all Canadians are enshrined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Bill of Rights* and provincial human rights codes. Along with these rights come certain responsibilities, such as respecting the rights and freedoms of all Canadians.

Canadians are also proud of Canada's bilingual and multicultural heritage, created as generations of immigrants joined the Aboriginal peoples who had lived in Canada for thousands of years. New Canadians are expected to learn one of Canada's two official languages, English and French.

How many people become Canadian citizens every year?

On average, Canadian citizenship is granted to 160,000 people every year. About 85 percent of immigrants become Canadian citizens.

What are my rights as a Canadian?

Canadians have the right to:

- stand as candidates in federal, provincial and territorial elections;
- apply for a Canadian passport;
- vote in federal, provincial and territorial elections; and
- enter and leave Canada freely.

What are my responsibilities as a Canadian?

As a Canadian citizen, you are expected to:

- obey Canadian laws;
- participate in Canada's democratic processes;
- respect the rights and freedoms of others; and
- respect Canada's linguistic duality and multicultural heritage.

Becoming a Canadian citizen

How can I become a Canadian citizen?

To apply to become a Canadian citizen, you must:

- be a permanent resident of Canada;
- have lived in Canada for at least three of the past four years;
- be 18 years of age or older (to apply on your own);
- complete an application form and mail it, along with the required documents, photographs and fee, to the Case Processing Centre (CPC) in Sydney, Nova Scotia; and
- be tested on your knowledge and understanding of English or French, of Canada as a nation, and of the rights and responsibilities of Canadian citizenship (you will be notified by mail as to where and when to take the test).

If you pass the test, you will be invited to a citizenship ceremony, where you will take the oath of citizenship and receive a certificate of Canadian citizenship.

Can I apply in person?

No. Applications for citizenship must be mailed to the CPC in Sydney, Nova Scotia.

How do children become citizens?

A parent who is already a citizen, or who is applying for citizenship, may apply on behalf of any children aged 17 or less. The following conditions apply:

- the child must be a permanent resident of Canada but is not required to have been in Canada for three years;
- an application for each child must be submitted with the appropriate documents, photographs and fee; and
- children do not take the citizenship language and knowledge tests, but any child aged 14 or older must take the oath of citizenship.

Where can I find more information about my citizenship application and processing time?

For more information about the status of your application or to find out how long it takes to become a Canadian citizen, visit the CIC Web site at www.cic.gc.ca or contact the CIC Call Centre. The fee schedule in annex 1 gives the cost of a citizenship application.

How do I get an application form?

Application guides and forms are available on the CIC Web site. If you are in Canada, contact the CIC Call Centre to have an application mailed to you. If you are outside Canada, you may get forms from a Canadian high commission, embassy or consulate.

How do I fill out the application form?

The application guide gives step-by-step instructions on how to fill out the form, what documents to include and what photographs are required. If you have any questions about the form, contact the Call Centre.

Mail all applications for one family in the same envelope, with a proof of payment receipt for all the applications.

Do I get credit for time I spent in Canada before becoming a permanent resident?

Yes, in some cases. You may be credited with time spent legally in Canada before becoming a permanent resident, to a maximum of one year. This is calculated at a rate of one half-day for every day you were in Canada. For example, if you were in Canada as a student for one year before you were granted permanent resident status, you will be credited with six months for the time you spent in Canada as a student.

The residency requirement for citizenship is calculated as follows.

Within the four years before your application, every day that you were not a permanent resident is counted as half a day, and every day that you were a permanent resident is calculated as one day. The rule is:

- a maximum of two years as a non-permanent resident (for example, as a visitor, student or refugee protection claimant); and
- a minimum of two years of permanent resident status.

Only the previous four years (immediately before the day you sign your application) are considered. Any time before this period is not counted toward your residency calculation. For example, if you mail your application on January 1, 2005, your residency calculation starts on January 1, 2001, even if you lived in Canada before 2001.

Can I apply for citizenship now, even though I will not have enough residence until next month?

No. You must have accumulated at least three years of residence on the day you sign your application. Otherwise, the application will be returned.

Can I apply even if I have been temporarily absent from Canada?

Yes. Time spent outside Canada because of a short vacation is allowed.

If you have been outside Canada for very long periods, you may need to submit extra documentation to show that you have established and maintained a residence in Canada. If you are uncertain about the effect of your absences, contact the Call Centre for advice on your eligibility to apply.

Do I have to apply separately for my children?

Yes. You may apply for your children at the same time as you apply for yourself, or after you have become a citizen. You must complete a child's application form for each child and submit copies of his or her documents. Follow the instructions included with the form.

Children aged 14 or more must sign the application form and their photographs.

Children under the age of 18 are not required to write the citizenship test.

If you apply for yourself and your minor children at the same time, you must pass the test and take the oath of citizenship for your children to become citizens.

What documents will I need?

Adults aged 18 or more will need:

- proof of permanent residence, either
 - a Record of Landing (IMM 1000)—a paper document sometimes folded and stapled into your passport—if you became a permanent resident before June 28, 2002, or
 - a permanent resident card, if you became a permanent resident after June 28, 2002, or obtained a permanent resident card as an existing permanent resident;
- two pieces of identification, such as a driver's licence, provincial health card or social insurance card;
- two citizenship photographs that are signed (see next question); and
- the current fee of \$200, which includes a \$100 right of citizenship fee.

To apply on behalf of your child, you will need:

- your child's long-form birth certificate or adoption order showing the names of the adoptive parents;
- your child's Record of Landing (IMM 1000) or permanent resident card (see above);
- two pieces of identification, such as school records, a provincial health card, or an immunization record;

- two citizenship photographs (see next question), signed by the child if he or she is aged 14 or older; and
- the current fee of \$100.

You may submit photocopies of documents. However, the citizenship office may ask you later to show the original documents. Do not send originals.

What kinds of photographs are acceptable?

Citizenship photographs are 35mm x 53mm (1 3/8" x 2 1/16"). They are not the size used for passports. Tell the photographer that you want citizenship photographs.

The photograph must have been taken within the past 12 months and must show a full front view of the applicant's head. The applicant's head should not be covered, unless it must be for religious reasons. Follow the guidelines for citizenship photographs in the application guide.

You do not need a guarantor for your photographs.

The citizenship test

How long will it be before I am called to write the test?

A Call Centre agent can tell you how long you will wait. CIC's on-line services (www.cic.gc.ca) allow clients to view the status of their application securely. You should begin to study for the test when you receive the booklet, *A Look at Canada*, which the CPC in Sydney will send you after receiving your application.

You will receive a letter telling you to go for a test. If you move to a new address, you must inform the Call Centre or the CPC. You may submit a change of address through CIC's on-line services.

What does the test involve?

The test shows us whether you have an adequate knowledge of Canada and of either official language. The language and knowledge requirements are as follows.

Language

- You must know enough English or French to show that you can understand simple spoken statements and questions.
- You must be able to express yourself accurately using adequate vocabulary to convey simple information.
- The test is usually written, but you may also be invited to an oral interview with a citizenship judge.

Knowledge

The test will determine whether you have a general knowledge of Canada and Canadian citizenship. Everything you need to know is in the book, *A Look at Canada*, mailed to you after the CPC in Sydney receives your application.

You will be asked to answer questions on voting and election procedures in Canada. You will have to answer some of these questions correctly to pass the test.

You may be asked questions on:

- the responsibilities and privileges of citizenship;
- Canadian social and cultural history (for example: which three Aboriginal groups are recognized in the Constitution?);
- Canadian political history (for example: who are the leaders of the major political parties?); and
- Canadian physical and political geography (for example: how many provinces are there? What are their capital cities?).

What happens if I do not pass the test?

You will be asked to appear for a 10- to 15-minute oral interview with a citizenship judge. It will allow you to prove you meet the language and knowledge requirements when the questions are asked orally.

What if I cannot attend the test session?

Notify the citizenship office immediately and another test or an interview with the judge will be scheduled as soon as possible. If you do not appear for the test and do not notify the citizenship office, you will be scheduled for an interview with the judge.

The *Citizenship Regulations* state that an applicant will receive two notices to appear for an interview:

- the first notice will be sent by regular mail advising of the date and time of the interview; and
- the second and final notice will be sent by registered mail at least seven days before the second interview date.

If the applicant does not appear for the second interview date, the application will be considered abandoned and the file will be closed.

I have a visual, learning or hearing disability. Can I get assistance to take the test?

Yes, assistance is available. You should indicate your disability on the application.

- If you are visually disabled, you may request that the study material be made available in large-print format or an audio version. You may also have an oral interview instead of a written test. Indicate your requirements on the application.
- If you have a learning disability, you must submit a medical opinion form (available from CIC) from your physician with your application. The physician indicates the nature of the disability and the requirements (language or knowledge) you cannot meet because of the disability or condition. A citizenship judge will decide whether to ask the minister of Citizenship and Immigration to waive any requirements.
- If you are hearing disabled, include a note on the application form asking for American Sign Language (ASL) or Quebec Sign Language (QSL) interpretation for the test, interview (if necessary) and ceremony. CIC will arrange to have an interpreter present.

Can I reapply if I fail both the test and the oral interview?

Yes. If you are not approved, you may appeal the judge's decision to the Federal Court, or reapply as soon as you feel ready to meet all the requirements. There is no waiting period before you can reapply.

Is my fee refunded if I am not approved for citizenship?

Only the \$100 right of citizenship fee is refundable if you are not granted citizenship. The child's fee is not refundable.

Does my elderly relative have to learn everything?

All citizenship applicants should try to meet the language and knowledge requirements. Citizenship classes may be available in your community.

The current *Citizenship Act* provides for a waiver of some of the requirements for citizenship. For example, people aged 55 or older do not have to meet the language and knowledge requirements and do not have to write the citizenship test.

The citizenship ceremony

How long will I wait between my test and the ceremony?

This period may vary but, generally, the ceremony takes place a few weeks after you pass the test. The citizenship office will mail you a notice giving the time, date and place of the ceremony.

You must attend the ceremony and take the oath of citizenship to receive your citizenship certificate.

Must my children come to the citizenship ceremony?

Only children aged 14 or over must attend the citizenship ceremony and take the oath.

Parents receive certificates of citizenship on behalf of their children under 14, so these children are not required to attend. However, all children are welcome to attend a ceremony.

What if I am unable to attend the ceremony?

Contact the citizenship office immediately. You will be rescheduled for another ceremony as soon as possible.

If you do not come to the ceremony and do not contact the citizenship office within 60 days, your certificate will be returned to the CPC in Sydney.

You cannot take the oath outside Canada.

What will happen during the ceremony?

Many people will be taking the oath with you. The presiding officer (usually a citizenship judge) will speak briefly about the rights and responsibilities of Canadian citizenship.

You will then take the oath of citizenship, which will be administered by the presiding officer. After taking the oath, you become a citizen. The presiding officer will give you your certificate of Canadian citizenship.

Does my adopted child automatically become a Canadian citizen?

No. Adopted children of Canadian citizens are not automatically citizens. After the child has become a permanent resident, he or she may receive citizenship after application.

Special procedures are in place for Canadian citizens living outside Canada with no intention to return who have adopted a non-Canadian child. These parents may contact the local Canadian high commission, embassy or consulate for information.

At least one parent must be a Canadian citizen. Either parent may apply on the child's behalf.

The following documents and fee must be submitted:

- the child's adoption order indicating the adoptive parents and any change of name;
- proof of citizenship of either parent;
- the child's proof of permanent resident status;
- two citizenship photographs;

- two pieces of identification for the child (for example, school records, a health card, an immunization record or a letter from a doctor);
- an application for citizenship on behalf of a minor child; and
- the \$100 fee.

Criminal records

Can I become a citizen if I have had problems with the police?

It depends on your situation. For more information, contact the Call Centre.

You cannot become a citizen if you:

- have been convicted of an indictable offence or an offence under the *Citizenship Act* within the past three years;
- are in prison, on parole or on probation;
- have been charged with an indictable offence or an offence under the *Citizenship Act* and have not yet been found guilty or not guilty;
- are under a removal order;
- are under investigation for or charged with war crimes or crimes against humanity; or
- have had your Canadian citizenship taken away in the past five years.

If you are currently on probation or charged with an offence and awaiting trial, you should wait to apply until after the probation has ended or the trial has concluded.

The *Citizenship Act* states that time spent on probation does not count as residence in Canada if the probation resulted from a conviction. Only time spent on probation as the result of a conditional discharge may be counted toward residence. If you have spent time on probation, on parole or in prison in the last four years, you may not meet the residency requirement for citizenship. Please check with the Call Centre before applying.

For a complete list of prohibitions, see the application guide or contact the Call Centre.

Other commonly asked questions about Canadian citizenship

Can I have dual citizenship?

Since 1977, Canadian citizens have been allowed to hold dual nationality. They will not lose their Canadian citizenship if they become a citizen of another country. Before February 15, 1977, a Canadian citizen who became a citizen of another country ceased to be Canadian, except in rare circumstances.

If you become a Canadian citizen, you could lose your current nationality. You should address any questions to the embassy, high commission or consulate of the country of your current nationality.

Canadian citizens living abroad should stay informed of any changes to Canadian citizenship legislation.

If I was born outside Canada to a Canadian citizen, am I automatically a Canadian citizen?

- It depends on your situation. Contact the Call Centre or a Canadian embassy to discuss the matter.
- If you were born outside Canada **after** February 14, 1977, and one of your parents was a Canadian citizen at the time of your birth, you are a Canadian citizen.
- If you were born outside Canada **after** February 14, 1977, to a Canadian parent who was also born outside Canada to a Canadian parent, you may need to take steps to retain your citizenship before turning 28 years of age. If you think this applies to you and you need more information, contact the Call Centre.
- If you were born outside Canada **before** February 15, 1977, and one of your parents was a Canadian citizen at the time of your birth, contact the Call Centre or Canadian Embassy for more information.

You can apply for a Canadian citizenship certificate to prove you are a Canadian citizen. The fee is \$75.

Do I become a Canadian when I marry a Canadian?

No. Marriage to a Canadian citizen does not give you citizenship. You must first obtain permanent residence, then apply for Canadian citizenship and meet the same requirements as any other person seeking naturalization in Canada.

For information on obtaining permanent resident status, see the “Immigration” section of this guide or contact the Call Centre.

Will I lose my citizenship if I live outside Canada for an extended period?

No, with one exception. Since 1967, no Canadian loses citizenship because of a long or permanent absence from Canada, except people who were born after February 14, 1977, and who must retain citizenship before turning 28 (see the following question and answer for details). Canadian citizens should stay informed of any changes to Canadian citizenship legislation.

If I have a child outside Canada, is that child Canadian?

Since February 15, 1977, children born outside Canada to a Canadian parent are automatically considered citizens. Children born outside Canada before February 15, 1977, to a Canadian parent should check the CIC Web site or contact the Call Centre or the nearest Canadian consulate, embassy or high commission for more information. Canadians born outside Canada need a citizenship certificate to prove they are citizens. You can apply for a Canadian citizenship certificate to prove you are a Canadian citizen. The fee is \$75.

If you are a Canadian by birth outside Canada to a Canadian parent, and you have a child also born outside Canada, please check the CIC Web site or contact the Call Centre or the nearest Canadian consulate, embassy or high commission to ask about retention of citizenship. Certain people born outside Canada after February 14, 1977, could lose their citizenship if they do not take steps to retain it before turning 28.

Can I resume my citizenship?

Yes. Former Canadians may resume their citizenship once they have obtained permanent resident status and have lived in Canada for at least one year before their application.

You should fill out an application to resume citizenship. You must submit the following documents and fee:

- proof of former Canadian citizenship status (a birth certificate or naturalization certificate);
- proof of loss of citizenship (a naturalization certificate of the other country);
- proof of permanent residence in Canada (a Record of Landing [IMM 1000] or a permanent resident card);
- proof of residence in Canada for at least one year, such as rent receipts, employment records and utility bills;
- two pieces of identification, such as a driver's licence, provincial health card, or social insurance card;
- two citizenship-sized photographs; and
- a \$100 fee.

An interview with a citizenship judge may be necessary.

You will reacquire Canadian citizenship on the date that you take the oath of citizenship at a citizenship ceremony.

Where can I learn more about Canadian citizenship?

Visit CIC's Web site at **www.cic.gc.ca** or contact the CIC Call Centre.

Several publications, including *How to Become a Canadian Citizen*, *A Look at Canada*, *Dual Citizenship*, *Retention of Canadian Citizenship* and *How to Host a Citizenship Ceremony* are available on the Web site or through the Call Centre.

Young people should check out Citzine at **www.citzine.ca**, a Web magazine developed by CIC with private sector support.

Consult the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which is available on the Department of Justice Canada's Web site at **www.canada.justice.gc.ca**.

Annex 1: Visas

Citizens of the following countries* require a temporary resident visa to enter Canada.

Afghanistan	East Timor	Laos	Romania
Albania	Ecuador	Latvia	Russia
Algeria	Egypt	Lebanon	Rwanda
Angola	El Salvador	Lesotho	Sao Tomé e Príncipe
Argentina	Equatorial Guinea	Liberia	Saudi Arabia, Kingdom of
Armenia	Eritrea	Libya	Senegal
Azerbaijan	Estonia	Lithuania	Seychelles
Bahrain	Ethiopia	Macao S.A.R.	Sierra Leone
Bangladesh	Fiji	Macedonia	Slovak Rep.
Belarus	Gabon	Madagascar	Somalia
Belize	Gambia	Malawi	South Africa
Benin	Georgia	Malaysia	Sri Lanka
Bhutan	Ghana	Maldives Islands	Sudan
Bolivia	Grenada	Mali	Suriname
Bosnia-Herzegovina	Guatemala	Marshall Islands	Syria
Brazil	Guinea	Mauritania	Taiwan
Bulgaria	Guinea-Bissau	Mauritius	Tajikistan
Burkina Faso	Guyana	Micronesia, Fed. States of	Tanzania
Burundi	Haiti	Moldova	Thailand
Cambodia	Honduras	Mongolia	Togo
Cameroon	Hungary	Morocco	Tonga
Cape Verde	India	Mozambique	Trinidad and Tobago
Central African Rep.	Indonesia	Myanmar	Tunisia
Chad	Iran	Nauru	Turkey
Chile	Iraq	Nepal	Turkmenistan
China, People's Rep. of	Israel (only Israeli citizens holding valid Israeli "Travel Document in lieu of National Passport")	Nicaragua	Tuvalu
Colombia	Ivory Coast	Niger	Uganda
Comoros	Jamaica	Nigeria	Ukraine
Congo, Democratic Rep. of the	Jordan	Oman	United Arab Emirates
Congo, Rep. of the	Kazakhstan	Pakistan	Uruguay
Costa Rica	Kenya	Palau	Uzbekistan
Croatia	Kiribati	Palestinian Authority	Vanuatu
Cuba	Korea, North	Panama	Venezuela
Czech Rep.	Kuwait	Paraguay	Vietnam
Djibouti	Kyrgyzstan	Peru	Yemen
Dominica		Philippines	Zambia
Dominican Rep.		Poland	Zimbabwe
		Qatar	

*Visa requirements may change from time to time. Please check the CIC Web site or contact the Call Centre for up-to-date information.

Annex 2: Fee schedule

Citizenship fees

Right of Citizenship\$100

Citizenship Services

Note: People submitting applications marked with an asterisk (*) must also pay the Right of Citizenship fee.

Grant of Citizenship (18 years of age and older)*\$100
Grant of Citizenship (under 18 years of age)\$100
Retention of Citizenship\$100
Resumption of Citizenship\$100
Renunciation of Citizenship\$100
Proof of Citizenship\$75
Search for Record of Citizenship\$75

Immigration Fees

Permanent Resident Visa

Family Class Applicants

Sponsorship application (per application)\$75
Principal applicant\$475
Principal applicant, if less than 22 years of age and not a spouse
or a common-law partner (including a dependent child of the sponsor,
a child to be adopted and an orphaned brother, sister, niece,
nephew or grandchild)\$75
A family member of the principal applicant who is 22 years of age
or older, or less than 22 years of age and a spouse or
a common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner\$150

Investor, Entrepreneur or Self-Employed Person Class Applicants

Principal applicant\$1,050

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or a common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner\$150

Other Classes of Applicants

Principal applicant\$550

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or a common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner\$150

Application to Remain in Canada as a Permanent Resident

Spouse or Common-Law Partner in Canada Class

Sponsorship application (per application)\$75

Principal applicant\$475

A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or a common-law partner\$550

A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner\$150

Other Applicants

Principal applicant	\$550
A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or a common-law partner	\$550
A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner	\$150
Permit Holder Class	\$325

Application under Section 25 of the Act*

Principal applicant	\$550
A family member of the principal applicant who is 22 years of age or older, or less than 22 years of age and a spouse or a common-law partner	\$550
A family member of the principal applicant who is less than 22 years of age and not a spouse or a common-law partner	\$150

*Under this section, the minister of Citizenship and Immigration may grant permanent resident status to an inadmissible foreign national based on humanitarian and compassionate considerations or public policy considerations.

Right of Permanent Residence Fee

For the acquisition of permanent resident status	\$975
--	-------

This fee is payable by principal applicants (with some exceptions) and accompanying spouses and common-law partners. It must be paid before the immigrant visa is issued overseas or before the applicant becomes a permanent resident in Canada. The following applicants are not required to pay this fee:

- dependent children of the principal applicant or sponsor, a child to be adopted, or an orphaned brother, sister, niece, nephew or grandchild; and
- protected persons, including Convention refugees.

Temporary Resident Visa

Single entry into Canada	\$75
Multiple entries	\$150

Note: The total will not exceed \$400 per family, provided that the family members all apply at the same time and place.

Work Permit	\$150
--------------------------	-------

Note: This fee applies to each person, but the total amount will not exceed \$450 in the case of a group of three or more people, consisting of performing artists and their staff, who apply at the same time and place.

Study Permit	\$125
---------------------------	-------

Extension of Authorization to Remain in Canada as a Temporary Resident	\$75
---	------

Restoration of Temporary Resident Status	\$200
---	-------

Permanent Resident Card

Application processing fee	\$50
Renewal or replacement of lost, damaged or stolen card	\$50

Certification and Replacement of an Immigration Document	\$30
---	------

Application for a Travel Document A31(3)*	\$50
--	------

*Permanent residents outside Canada who do not have a permanent resident card can apply for a travel document so that they may return to Canada.

Temporary Resident Permit	.....\$200
Immigration Statistical Data	.....\$100*

*For the first 10 minutes or less of access to the Department’s database in order to respond to such a request; \$30 for each additional minute or less of access.

Determination of Rehabilitation

If inadmissible on grounds of serious criminality	.....\$1,000
If inadmissible on grounds of criminality	.....\$200

Authorization to Return to Canada\$400
--	------------

Annex 3: CIC Call Centre

Our automated telephone service is available 24 hours a day, seven days a week. If you have a touch-tone telephone, you can

- listen to prerecorded information on citizenship and immigration programs;
- order an application kit; and
- check the status of your application.

For information on citizenship and immigration
1 888 242-2100 (in Canada only)

For information on the permanent resident card
1 800 255-4541 (in Canada only)

If you are **hearing impaired** and use a text telephone, you can access the TTY service from 8 a.m. to 4 p.m. your local time by calling 1 888 576-8502 (in Canada only).

Call Centre Agents

Call Centre agents are available to answer your questions **Monday to Friday, 8 a.m. to 4 p.m.**, your local time.

Please note that agents **cannot** make decisions on applications that are being processed by case processing centres or CIC offices, nor can they assist you in processing your application more quickly.

Tips for Clients

Since call volumes are higher on Mondays and Tuesdays, you are encouraged to contact the Call Centre later in the week.

As an alternative to the Call Centre, you are also encouraged to obtain information on CIC's Web site at **www.cic.gc.ca**.

Annex 4: Points of service abroad

Regional Program Centres	
Accra	Moscow
Beijing	New Dehli
Buffalo	Paris
Damascus	Singapore
London	Vienna
Manila	

Full-Service Centres	
Abidjan	Lima
Ankara	Mexico
Berlin	Nairobi
Bogotá	Port-au-Prince
Bucharest	Port of Spain
Buenos Aires	Pretoria
Cairo	Rabat
Caracas	Rome
Colombo	Santiago
Guatemala	São Paulo
Havana	Seoul
Hong Kong	Sydney
Islamabad	Taipei
Kingston	Tel Aviv
Kuala Lumpur	Warsaw
Kyiv	

Specialized Offices	
Brussels	Guangzhou
Canberra	Madrid
Dubai	Miami
Geneva	The Hague

Satellite Offices*	Immigrant Applications Go To
Abu Dhabi	London
Amman	Damascus
Bangkok	Singapore
Beirut	Damascus
Belgrade	Vienna
Budapest	Vienna
Chandigarh	New Dehli
Detroit	Buffalo
Dhaka	Singapore
Ho Chi Minh City	Singapore
Jakarta	Singapore
Lagos	Accra
Los Angeles	Buffalo
New York	Buffalo
Prague	Vienna
Riyadh	London
Seattle	Buffalo
Shanghai	Beijing
St. Petersburg	Moscow
Tehran	Damascus
Tokyo	Manila
Tunis	Paris
Washington	Buffalo

Other Offices**	
Addis-Ababa	Quito
Algiers	San José
Dakar	San Salvador
Dar es Salaam	Santo Domingo
Georgetown	Sarajevo
Hanoi	Stockholm
Harare	Tripoli
Kuwait	Yaoundé
Lusaka	Zagreb
Mumbai	

* Satellite offices offer temporary resident services.
** Other offices are those where there is no Canadian visa officer, and where very limited temporary resident processing services are offered.

Annex 5: Countries that have implemented the Hague Convention

The following countries have implemented the Hague Convention on Protection of Children and Cooperation in Respect of Intercountry Adoption (as of August 2005). As this list is subject to change, please see **www.hcch.net** for up-to-date information.

Albania	Finland	New Zealand
Andorra	France	Norway
Australia	Georgia	Panama
Austria	Germany	Paraguay
Azerbaijan	Guatemala	Peru
Belarus	Guinea	Philippines
Belgium	Hungary	Poland
Bolivia	Iceland	Portugal
Brazil	India	Romania
Bulgaria	Israel	San Marino
Burkina Faso	Italy	Slovakia
Burundi	Latvia	Slovenia
Canada*	Lithuania	South Africa
Chile	Luxembourg	Spain
Colombia	Madagascar	Sri Lanka
Costa Rica	Malta	Sweden
Cyprus	Mauritius	Switzerland
Czech Republic	Mexico	Thailand
Denmark	Moldova	Turkey
Ecuador	Monaco	United Kingdom
El Salvador	Mongolia	Uruguay
Estonia	Netherlands	Venezuela

* As of August 2005, all Canadian provinces (except Quebec) and territories have legislation in place to implement the Hague Convention.

Annexe 5 : Pays appliquant la Convention de La Haye

Les pays suivants ont mis en œuvre la Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale (en date d'août 2005). Pour des renseignements à jour, visitez le site Web www.hcch.net.

Afrique du Sud	Estonie	Norvège
Albanie	Finlande	Panama
Allemagne	France	Paraguay
Andorre	Géorgie	Pays-Bas
Australie	Guatemala	Pérou
Autriche	Guinée	Philippines
Azerbaïdjan	Hongrie	Pologne
Belarus	Inde	Portugal
Belgique	Islande	Roumanie
Bolivie	Israël	Royaume-Uni
Brazil	Italie	Saint-Martin
Bulgarie	Lettonie	Salvador
Burkina Faso	Lituanie	Slovaquie, Rép.
Burundi	Luxembourg	Slovenie
Canada*	Madagascar	Sri Lanka
Chili	Malte	Suède
Colombie	Maurice, île	Suisse
Costa Rica	Mexique	Tchèque, Rép.
Chypre	Moldavie	Thaïlande
Danemark	Monaco	Turquie
Équateur	Mongolie	Uruguay
Espagne	Nouvelle-Zélande	Venezuela

* Depuis août 2005, toutes les provinces (à l'exception du Québec) et tous les territoires canadiens ont adopté des instruments législatifs afin de mettre en œuvre la Convention de La Haye.

Annexe 4 : Points de service à l'étranger

<div>Les Centres régionaux de programmes</div> <div>Accra Beijing Buffalo Damas Londres Moscou New Delhi Paris Singapour Vienne</div> <div>Manille</div>	
<div>Centres de services complets</div> <div>Abidjan Ankara Berlin Bogotá Bucarest Buenos Aires Caracas Colombo Guatemala Havana Hong Kong Islamabad Kingston Kuala Lumpur Kyiv La Havane Le Caire Varsovie Tel-Aviv Taipei Sydney Séoul São Paulo Santiago Rome Rabat Pretoria Port of Spain Port-au-Prince Mexico Nairobi Lima</div>	
<div>Bureaux spécialisés</div> <div>Bruxelles Canberra Dubaï Genève Guangzhou Madrid La Haye Miami</div>	
<div>Autres bureaux **</div> <div>Addis-Abeba Alger Dakar Dar es Salaam Georgetown Hanoi Harare Koweït Lusaka Mumbai Quito San José San Salvador Saint-Domingue Sarajevo Stockholm Tripoli Yaoundé Zagreb</div>	<div>Les bureaux satellites*</div> <div>Abou Dhabi Amman Bangkok Beyrouth Belgrade Budapest Chandigarh Détroit Dacca Jakarta Lagos Los Angeles New York Prague Riyad Saint-Petersbourg Seattle Shanghai Téhéran Tokyo Tunis Ville Ho-Chi-Minh Washington</div>
<div>Demandes d'immigration envoyées à</div> <div>Londres Damas Singapour Damas Vienne Vienne New Delhi Buffalo Singapour Singapour Accra Buffalo Los Angeles Moscou Londres Paris Singapour Singapour Damas Manille</div>	

* Les bureaux satellites offrent des services aux résidents temporaires.

** Les autres bureaux sont ceux où il n'y a pas d'agent canadien des visas et qui offrent des services très limités aux résidents temporaires.

Annexe 3 : Télécentre de CIC

Notre service téléphonique automatisé est ouvert 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Si vous avez un téléphone à clavier, vous pouvez

- écouter les messages enregistrés sur les programmes d'immigration et de citoyenneté;
- commander une trousse de demande;
- vérifier l'état de votre demande.

Pour plus d'information sur la citoyenneté et l'immigration
1 888 242-2100 (au Canada seulement)

Pour plus d'information sur la carte de résident permanent
1 800 255-4541 (au Canada seulement)

Si vous êtes **malentendant** et utilisez un téléphone télécscripteur, vous pouvez accéder au service de téléimprimeur de 8 h à 16 h (heure locale) en composant le 1 888 576-8502 (au Canada seulement).

Agents du Télécentre

Les agents du Télécentre sont disponibles pour répondre à vos questions du **lundi au vendredi, de 8 h à 16 h** (heure locale).

À noter que les agents ne **peuvent pas** prendre de décisions sur les demandes en cours de traitement dans les Centres de traitement des demandes ou les bureaux de CIC, et ils ne peuvent pas non plus en accélérer le traitement.

Conseils pour les clients

Le nombre d'appels téléphoniques étant plus importants les lundis et mardis, nous vous encourageons à appeler le Télécentre les autres jours.

Vous pouvez également visiter le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca.

Permis de résident temporaire	200 \$
Demande de données statistiques sur l'immigration	100 \$*
*Les frais donnent accès à la base de données du Ministère pendant dix minutes; 30 \$ pour chaque minute additionnelle ou fraction de minute.	
Décision de réadaptation	
Si interdit de territoire pour crime grave	1 000 \$
Si interdit de territoire pour motif de criminalité	200 \$
Autorisation de retour au Canada	400 \$

Visa de résident temporaire

Entrée unique au Canada75 \$

Entrées multiples150 \$

Remarque : Le montant total n'excédera pas 400 \$ par famille, pour autant que les membres de la famille présentent une demande aux mêmes moment et endroit.

Permis de travail150 \$

Remarque : Il s'agit d'un montant par personne. Toutefois, le montant total n'excédera pas 450 \$ dans le cas d'un groupe d'au moins trois artistes de spectacle et leur personnel qui présentent une demande aux mêmes moment et endroit.

Permis d'études125 \$

Prolongation de l'autorisation de séjourner au Canada à titre de résident temporaire75 \$

Rétablissement du statut de résident temporaire200 \$

Carte de résident permanent

Frais de traitement50 \$

Renouvellement ou remplacement d'une carte perdue, volée ou endommagée50 \$

Attestation et remplacement d'un document d'immigration30 \$

Demande d'un titre de voyage en vertu du par. 31(3) de la Loi*50 \$

*Le résident permanent qui se trouve hors du Canada et qui n'est pas muni d'une carte de résident permanent peut présenter une demande de titre de voyage de façon à pouvoir rentrer au Canada.

Autres demandeurs

Demandeur principal	.....550 \$
Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus,	.....550 \$
ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans	.....550 \$
Membre de la famille du demandeur principal âgé de moins de 22 ans	.....150 \$
qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait	.....150 \$

Catégorie des titulaires de permis325 \$

Demande en vertu de l'article 25 de la Loi*

Demandeur principal	.....550 \$
Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus,	.....550 \$
ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans	.....550 \$
Membre de la famille du demandeur principal âgé de moins de 22 ans	.....150 \$
qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait	.....150 \$

*En vertu de cet article, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut octroyer le statut de résident permanent à un étranger interdit de territoire s'il estime que des circonstances d'ordre humanitaire ou l'intérêt public le justifient.

Frais relatifs au droit de résidence permanente

Pour l'acquisition du statut de résident permanent	.....975 \$
Les frais doivent être payés par le demandeur principal (à quelques exceptions près) et l'époux ou le conjoint de fait qui l'accompagne avant que soit émis le visa d'immigrant à l'étranger ou avant que le demandeur devienne résident permanent au Canada. Les demandeurs suivants ne sont pas tenus de payer ces frais :	

- un enfant à la charge du demandeur principal ou du répondant, un enfant qui sera adopté ainsi qu'un frère, une soeur, un neveu, une nièce, un petit-fils ou une petite-fille qui est orphelin;
- les personnes protégées, y compris les réfugiés au sens de la Convention.

Membre de la famille du demandeur principal âgé de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait150 \$

Demandeurs de la catégorie des investisseurs, des entrepreneurs ou des travailleurs autonomes

Demandeur principal1 050 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus, ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans550 \$

Membre de la famille du demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait150 \$

Autres catégories de demandeurs

Demandeur principal550 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus, ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans550 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait150 \$

Demande de séjour au Canada à titre de résident permanent

Catégorie de l'époux ou du conjoint de fait au Canada

Demande de parrainage (par demande)75 \$

Demandeur principal475 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus, ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans550 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux ni le conjoint de fait150 \$

Annexe 2 : Barème des frais

Frais relatifs à la citoyenneté

Droit de citoyenneté 100 \$

Services de citoyenneté

Remarque : Les personnes qui présentent une demande marquée d'un astérisque (*) doivent aussi payer les droits exigés pour la citoyenneté.

Attribution de la citoyenneté (18 ans et plus)* 100 \$

Attribution de la citoyenneté (moins de 18 ans) 100 \$

Conservation de la citoyenneté 100 \$

Réintégration dans la citoyenneté 100 \$

Répudiation de la citoyenneté 100 \$

Attestation de citoyenneté 75 \$

Recherches dans les dossiers de la citoyenneté 75 \$

Frais pour services d'immigration

Visa de résident permanent

Demandeurs de la catégorie du regroupement familial

Demande de parrainage (par demande) 75 \$

Demandeur principal 475 \$

Demandeur principal de moins de 22 ans qui n'est pas l'époux

ni le conjoint de fait (tels un enfant à la charge du répondant,

un enfant qui sera adopté, un frère, une sœur, un neveu, une nièce,

un petit-fils ou une petite-fille qui est orphelin) 75 \$

Membre de la famille du demandeur principal âgé de 22 ans ou plus,

ou l'époux ou le conjoint de fait âgé de moins de 22 ans 550 \$

Annexe 1 : Visas

Les citoyens des pays suivants * ont besoin d'un visa de résident temporaire pour entrer au Canada.

Afghanistan	Dominicaine, Rép.	Lesotho	Qatar
Albanie	Égypte	Liban	Roumanie
Algérie	El Salvador, Rép. d'	Libéria	Russie
Angola	Émirats arabes unis	Libye	Rwanda
Arabie saoudite,	Erythrée	Lituanie	Sao Tomé et Príncipe
Royaume d'	Estonie	Macao (R.A.S)	Sénégal
Sierra Leone	Macédoine	Madagascar	Seychelles, îles
Slovaquie, Rép.	Gabon	Malaisie	Slovénie
Bahreïn	Gambie	Malawi	Soudan
Bangladesh	Géorgie	Maldives, îles	Sri Lanka
Belarus	Ghana	Mali	Somalie
Belize	Grenade	Maroc	Soudan
Bénin	Guatemala	Marshall, îles	Soudan
Bhoutan	Guinée, Rép. de	Mauritanie	Soudan
Bolivie	Guinée-Bissau	Maurice, île	Soudan
Bosnie-Herzégovine	Guinée équatoriale	Micronésie, États	Soudan
Bresil	Guyane	féderés de	Soudan
Bulgarie	Haiti	Moldavie	Soudan
Burkina Faso	Honduras	Mongolie	Soudan
Burundi	Hongrie	Mozambique	Soudan
Cambodge	Inde	Myanmar	Soudan
Cameroon	Indonésie	Nauru	Soudan
Cap-Vert	Iran	Népal	Soudan
Centrafricaine, Rép.	Iraq	Nicaragua	Soudan
Chili	Israël (seulement les	Niger	Soudan
Chine, Rép. populaire	citoyens israéliens	Nigeria	Soudan
Colombie	titulaires d'un document	Oman	Soudan
Comores	de voyage tenant lieu de	Ouganda	Soudan
Congo, Rép. dém. du	passaport national)	Pakistan	Soudan
Congo, Rép. du	Jamaïque	Palasos	Soudan
Corée du Nord	Jordanie	Palestinienne,	Soudan
Côte d'Ivoire	Kazakhstan	Autorité	Soudan
Croatie	Kenya	Panama	Soudan
Cuba	Kiribati	Paraguay	Soudan
Djibouti	Kirghizistan	Pérou	Soudan
Dominique	Koweït	Philippines	Soudan
	Laos	Pologne	Soudan

* Les exigences en matière de visa peuvent changer de temps à autre. Consultez le site Web de CIC ou téléphonez au Télécentre pour obtenir des renseignements à jour.

Où puis-je m'adresser pour en savoir plus sur la citoyenneté canadienne?

Il se peut que vous soyez convoqué à une entrevue avec un juge de la citoyenneté. Vous reprendrez la citoyenneté canadienne le jour où vous prononcerez le serment, au cours d'une cérémonie de citoyenneté.

- deux photographies de format citoyenneté;
- un paiement des droits exigibles de 100 \$.

Plusieurs publications, dont *Comment devenir un citoyen canadien*, *Regard sur le Canada*, *Double citoyenneté*, *Conservation de la citoyenneté canadienne* et *Comment organiser une cérémonie de citoyenneté*, sont affichées dans le site Web, mais vous pouvez aussi vous les procurer en vous adressant au Télécentre.

Les jeunes peuvent aussi consulter *Citizine* (www.citizine.ca), un magazine Web créé par CIC avec l'appui du secteur privé. Vous pouvez consulter la Charte canadienne des droits et libertés sur le site Web du ministère de la Justice à l'adresse www.canada.justice.gc.ca.

Si un de mes enfants naît en dehors du Canada, est-il automatiquement canadien?

Depuis le 15 février 1977, les enfants nés hors du Canada d'un parent canadien deviennent automatiquement citoyens canadiens. Les enfants nés hors du Canada d'un parent canadien **avant** le 15 février 1977 devraient vérifier leur statut en consultant le site Web de CIC, en appelant le Télécentre ou en se renseignant auprès du consulat, de l'ambassade ou du haut-commissariat du Canada le plus proche. Les Canadiens nés à l'étranger ont besoin d'un certificat de citoyenneté pour prouver leur nationalité. Il vous en coûtera 75 \$ pour demander ce certificat.

Si vous êtes un Canadien né à l'étranger d'un parent canadien, et si vous avez un enfant également né hors du Canada, vous devriez vous renseigner sur la conservation de la nationalité canadienne en consultant le site Web de CIC, en appelant le Télécentre ou en vous adressant au consulat, à l'ambassade ou au haut-commissariat du Canada le plus proche. Certaines personnes nées hors du Canada **après** le 14 février 1977 pourraient perdre leur citoyenneté si elles ne demandent pas à la conserver avant l'âge de 28 ans.

Puis-je reprendre la citoyenneté canadienne?

Oui. Les anciens citoyens canadiens peuvent reprendre leur citoyenneté après avoir obtenu le statut de résident permanent et vécu au Canada au moins un an au moment de présenter leur demande.

Pour cela, il faut remplir une demande de reprise de la citoyenneté canadienne. Vous devez soumettre ce qui suit :

- une preuve que vous êtes un ancien citoyen canadien (certificat de naissance ou certificat de naturalisation);
- une preuve que vous avez perdu votre citoyenneté (certificat de naturalisation de l'autre pays);
- une preuve de résidence permanente au Canada (Fiche relative au droit d'établissement IMM 1000 — ou carte de résident permanent);
- une preuve de votre résidence au Canada pendant au moins un an, par exemple des quittances de loyer, des relevés d'emploi ou des factures de services publics;
- deux pièces d'identité, comme votre permis de conduire, votre carte d'assurance-maladie provinciale ou votre carte d'assurance sociale;

Ai-je automatiquement la citoyenneté canadienne si je suis né à l'étranger d'un citoyen canadien?

Cela dépend de votre situation particulière. Communiquez avec le Télécentre ou une ambassade du Canada pour discuter de votre cas.

- Si vous êtes né à l'étranger **après** le 14 février 1977 et qu'un de vos parents était canadien à votre naissance, vous êtes canadien.
- Si vous êtes né à l'étranger **après** le 14 février 1977 d'un parent canadien qui est lui-même né en dehors du Canada d'un parent canadien, vous aurez peut-être à faire des démarches avant l'âge de 28 ans pour conserver votre citoyenneté. Si vous pensez être dans cette situation, communiquez avec le Télécentre pour obtenir de plus amples renseignements.
- Si vous êtes né à l'étranger **avant** le 15 février 1977 et qu'un de vos parents était canadien à votre naissance, communiquez avec le Télécentre ou une ambassade du Canada pour plus d'information.

Vous pouvez demander un certificat prouvant que vous êtes citoyen canadien. Il vous en coûtera 75 \$.

Est-ce que je deviens citoyen canadien si j'épouse un Canadien ou une Canadienne?

Non. Le mariage avec un citoyen canadien ne vous donne pas la citoyenneté. Vous devez d'abord obtenir la résidence permanente, puis déposer une demande de citoyenneté et remplir les mêmes critères que toute autre personne désirant obtenir la naturalisation canadienne.

Pour savoir comment obtenir le statut de résident permanent, consultez la section « Immigration » de ce guide ou communiquez avec le Télécentre.

Est-ce que je perds ma citoyenneté si je vis pendant une longue période hors du Canada?

Non, à une exception près. Depuis 1967, aucun Canadien ne perd sa citoyenneté à cause d'un séjour prolongé ou permanent hors du Canada, sauf les personnes nées **après** le 14 février 1977 qui doivent faire une demande de conservation de leur citoyenneté **avant** l'âge de 28 ans (voir la question et la réponse ci-après pour plus de détails). Les citoyens canadiens devraient se tenir informés de tout changement à la loi sur la citoyenneté.

Autres questions fréquemment posées sur la citoyenneté canadienne

Puis-je détenir une double citoyenneté?

Depuis 1977, les citoyens canadiens ont le droit d'avoir une double nationalité. Cela signifie qu'ils ne perdent pas leur citoyenneté canadienne en devenant citoyens d'un autre pays. Cependant, avant le 15 février 1977, sauf rare exception, un citoyen canadien qui devenait citoyen d'un autre pays cessait d'être canadien.

Si vous devenez citoyen canadien, il est possible que vous perdiez votre nationalité actuelle. Toutes ces questions devraient être posées au haut-commissariat, à l'ambassade ou au consulat de votre pays de nationalité actuel.

Les citoyens canadiens vivant à l'extérieur du pays devraient se tenir informés de tout changement à la législation sur la citoyenneté.

Si vous êtes actuellement en probation ou sous le coup d'une accusation criminelle et en attente de procès, vous devez attendre la fin de la période de probation ou le résultat de votre procès pour déposer une demande. *La Loi sur la citoyenneté* stipule que la période de probation n'est pas comptée comme temps de résidence au Canada si la probation découlait d'une condamnation. Seul le temps de probation résultant d'une libération conditionnelle peut compter comme temps de résidence. Si vous avez été en probation, en liberté conditionnelle ou en prison au cours des quatre dernières années, il est possible que vous ne remplissiez pas les conditions de résidence visant l'octroi de la citoyenneté. Avant de faire votre demande, contactez le Télécentre. Pour une liste complète des exclusions, consultez le guide d'instructions de la demande de citoyenneté ou appelez le Télécentre.

Casiers judiciaires

Puis-je devenir citoyen canadien si j'ai eu des démêlés avec la police?

Cela dépend de votre situation particulière. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Télécentre. Vous ne pouvez pas acquérir la citoyenneté canadienne dans les situations suivantes :

- vous avez été condamné pour un acte criminel ou un crime aux termes de la *Loi sur la citoyenneté* au cours des trois dernières années;
- vous êtes en prison, en liberté conditionnelle ou en probation;
- vous êtes sous le coup d'une accusation criminelle ou accusé aux termes de la *Loi sur la citoyenneté* et n'avez pas encore été déclaré coupable ou non coupable;
- vous êtes sous le coup d'une mesure de renvoi;
- vous faites l'objet d'une enquête pour des crimes de guerre ou contre l'humanité, ou vous en êtes accusé;
- on vous a retiré la citoyenneté canadienne dans les cinq dernières années.

Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à la cérémonie?

Communiquez immédiatement avec le bureau de la citoyenneté. On vous convoquera à une autre cérémonie le plus tôt possible.

Si vous ne vous présentez pas à la cérémonie et que vous ne prévenez pas le bureau de la citoyenneté dans un délai de 60 jours, votre certificat sera retourné au Centre de traitement des demandes de Sydney.

Vous ne pouvez pas prononcer le serment en dehors du Canada.

Comment la cérémonie se passe-t-elle?

De nombreuses personnes prononceront le serment en même temps que vous. Le président de la cérémonie (en général, un juge de la citoyenneté) expliquera brièvement les droits et les responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne.

Il vous fera ensuite prêter serment. C'est ce serment qui fait de vous un citoyen canadien. Le président vous remettra alors votre certificat de citoyenneté canadienne.

Mon enfant adopté devient-il automatiquement citoyen canadien?

Non. Les enfants adoptés par des citoyens canadiens ne deviennent pas automatiquement citoyens canadiens. Lorsqu'un enfant a obtenu son statut de résident permanent, il peut devenir citoyen après qu'une demande a été présentée.

Des procédures spéciales existent pour les enfants non canadiens adoptés par des citoyens canadiens qui résident à l'étranger et qui n'ont pas l'intention de revenir au Canada. Les parents qui se trouvent dans cette situation peuvent s'adresser à un haut-commissariat, à une ambassade ou à un consulat du Canada.

Au moins l'un des parents doit être citoyen canadien. L'un ou l'autre des parents peut faire la demande au nom de l'enfant.

Est-ce que les membres plus âgés de ma famille doivent tout apprendre?

Toutes les personnes qui demandent la citoyenneté canadienne doivent satisfaire les exigences linguistiques et celles s'appliquant aux connaissances de base. Il se peut que des cours de préparation à la citoyenneté soient offerts dans votre localité.

L'actuelle *Loi sur la citoyenneté* prévoit une dispense concernant certaines exigences relatives à la citoyenneté. Par exemple, les personnes de 55 ans et plus sont dispensées de l'examen écrit et des exigences requises.

La cérémonie de citoyenneté

Combien de temps dois-je attendre entre l'examen et la cérémonie?

Cela peut varier, mais généralement, la cérémonie a lieu quelques semaines après l'examen. Vous recevrez par la poste un avis de convocation indiquant la date, l'heure et le lieu de la cérémonie.

Vous devez assister à la cérémonie et prononcer le serment de citoyenneté pour recevoir votre certificat de citoyenneté.

Est-ce que mes enfants doivent venir à la cérémonie de citoyenneté?

Seuls les enfants de 14 ans et plus sont tenus d'assister à la cérémonie et de prononcer le serment.

Comme les parents reçoivent les certificats de citoyenneté au nom de leurs enfants de moins de 14 ans, ces derniers ne sont pas obligés d'être présents. Cependant, tous les enfants sont les bienvenus à la cérémonie.

Si je souffre de déficience visuelle ou auditive, ou de troubles d'apprentissage, puis-je avoir de l'aide lors de l'examen?

Oui, vous pouvez obtenir de l'aide. Vous devez mentionner votre handicap sur la demande.

- Si vous êtes malvoyant, vous pourrez demander que le matériel d'études en gros caractères ou sous forme de cassette audio vous soit fourni. Vous pourrez aussi demander à passer l'examen oralement plutôt que par écrit. Indiquez vos besoins dans votre demande.

- Si vous souffrez de troubles d'apprentissage, faites remplir par votre médecin le certificat médical inclus dans le formulaire de CIC et soumettez-le avec votre demande. Le médecin doit indiquer la nature de votre handicap et les conditions de l'examen (langue ou connaissances) que vous ne pouvez pas remplir. Un juge de la citoyenneté décidera si vous pouvez demander au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration de vous dispenser des exigences.

- Si vous êtes malentendant, annexez une note demandant des services d'interprétation gestuelle en langage ASL (American Sign Language) ou en langage des signes québécois (LSQ) pour l'examen, l'entrevue (le cas échéant) et la cérémonie. CIC prendra des dispositions pour avoir un interprète présent.

Puis-je présenter une nouvelle demande si j'échoue à la fois à l'examen et à l'entrevue?

Oui. Si vous échouez, vous pouvez interjeter appel de la décision du juge devant la Cour fédérale ou soumettre une nouvelle demande aussitôt que vous vous sentirez prêt à répondre à toutes les exigences requises. Il n'y a pas de période d'attente avant de présenter une nouvelle demande.

Les frais me sont-ils remboursés si je n'obtiens pas la citoyenneté?

Seul le montant de 100 \$ à payer pour le droit de citoyenneté est remboursable si vous n'obtenez pas la citoyenneté canadienne. Les droits exigibles pour les enfants ne sont pas remboursables.

Vous devrez répondre à des questions sur la façon de voter et sur les élections au Canada. Il faut répondre correctement à certaines des questions pour réussir l'examen.

On vous posera des questions sur :

- les responsabilités et les privilèges de la citoyenneté;
- l'histoire sociale et culturelle du Canada (par exemple, quels sont les trois groupes autochtones reconnus dans la Constitution?);
- l'histoire politique du Canada (par exemple, qui sont les chefs des principaux partis politiques?);
- la géographie physique et politique du Canada (par exemple, combien y a-t-il de provinces? Quelle est leur capitale respective?).

Que se passe-t-il si j'échoue à l'examen?

Vous serez convoqué à une entrevue de 10 à 15 minutes avec un juge de la citoyenneté. Cela vous permettra de montrer que vous répondez aux exigences concernant la langue et les connaissances quand les questions vous seront posées oralement.

Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à l'examen?

Avisez immédiatement le bureau de la citoyenneté, et un nouvel examen ou une autre entrevue avec le juge seront fixés le plus tôt possible. Si vous ne vous présentez pas à l'examen sans en aviser le bureau de la citoyenneté, vous serez convoqué pour une entrevue devant le juge.

Le Règlement sur la citoyenneté stipule que le demandeur recevra deux avis de convocation à une entrevue :

- le premier avis sera envoyé par courrier ordinaire, indiquant la date et le lieu de l'entrevue;
- le second et dernier avis sera envoyé par courrier recommandé au moins sept jours avant la date de la seconde entrevue.

Si le demandeur ne se présente pas à la date de la seconde entrevue, on jugera qu'il s'est désisté, et le dossier sera fermé.

L'examen de citoyenneté

Combien de temps dois-je attendre avant d'être convoqué à l'examen écrit?

Un agent du Télécentre pourra vous indiquer la durée de l'attente avant l'examen. Les services en ligne de CIC (www.cic.gc.ca) permettent de consulter le statut d'une demande en toute sécurité. Il est conseillé de commencer à étudier la brochure *Regard sur le Canada* dès que vous la recevrez. Le Centre de traitement des demandes de Sydney vous l'enverra dès qu'il aura reçu votre demande.

Vous recevrez une lettre de convocation à l'examen. Si vous changez d'adresse entre-temps, informez-en le Télécentre ou le Centre de traitement des demandes. Vous pouvez informer CIC de votre nouvelle adresse grâce à ses services en ligne.

Sur quoi l'examen porte-t-il?

L'examen permet de vérifier si vous avez une connaissance adéquate du Canada et de l'une ou l'autre des langues officielles. Les exigences linguistiques et les connaissances requises sont les suivantes.

Langue

- Vous devez connaître suffisamment le français ou l'anglais pour montrer que vous pouvez comprendre des phrases et des questions simples, énoncées oralement;
- vous devez aussi pouvoir vous exprimer avec précision en utilisant un vocabulaire approprié pour communiquer des renseignements simples;
- l'examen est habituellement écrit, mais il se peut que vous soyez convoqué à une entrevue avec un juge de la citoyenneté.

Connaissance

L'examen est destiné à vérifier que vous avez une connaissance générale du Canada et de la citoyenneté canadienne. Tout ce que vous avez besoin de savoir pour l'examen se trouve dans la brochure *Regard sur le Canada* qui vous sera envoyée par le Centre de traitement des demandes de Sydney après la réception de votre demande.

- deux photographies de format citoyen net signées (voir la prochaine question);
- un paiement des droits exigibles, actuellement de 200 \$, qui comprennent le droit d'octroi de la citoyenneté de 100 \$.

Pour faire une demande au nom de votre enfant, vous aurez besoin des pièces suivantes :

- le certificat de naissance grand format de l'enfant ou l'ordonnance d'adoption qui précise le nom des parents adoptifs;
- le formulaire IMM 1000 (Fiche relative au droit d'établissement) ou la carte de résident permanent de votre enfant (voir ci-dessus);
- deux pièces d'identité de l'enfant, comme les dossiers scolaires, une carte d'assurance-maladie provinciale ou un carnet de vaccination;
- deux photographies de format citoyen net (voir la prochaine question), signées par l'enfant s'il a 14 ans ou plus;
- un paiement des droits exigibles, actuellement de 100 \$.

Vous pouvez soumettre des photocopies de ces documents. Cependant, le bureau de la citoyenneté pourrait vous demander plus tard de produire les originaux. N'envoyez pas les originaux par la poste.

Quel type de photographie est acceptable?

Les photographies de format citoyen net sont de 35 mm par 53 mm ou de 1 3/8 po par 2 1/16 po. Ce format est différent de celui des photographies de passeport. Précisez au photographe que vous voulez des photos de format citoyen net.

Ces photographies doivent avoir été prises au cours des 12 derniers mois et montrer une vue complète et de face de la tête du demandeur. Ce dernier ne doit rien porter sur la tête, à moins que des motifs religieux ne l'exigent. Suivez les instructions relatives aux photos de citoyen net précisées dans le guide de demande.

Vous n'avez pas besoin d'un garant pour les photos.

- une preuve de résidence permanente, c.-à-d. :
 - soit la Fiche relative au droit d'établissement (formulaire IMM 1000) – un document parfois plié et agrafé à l'intérieur de votre passeport – si vous êtes devenu résident permanent avant le 28 juin 2002;
 - soit une carte de résident permanent si vous êtes devenu résident permanent après le 28 juin 2002 ou si vous avez obtenu cette carte en étant déjà résident permanent;
 - deux pièces d'identité, comme votre permis de conduire, votre carte d'assurance-maladie provinciale ou votre carte d'assurance sociale;
- Adultes de 18 ans et plus :

De quels documents aurai-je besoin?

Si vous faites en même temps la demande pour vous et vos enfants mineurs, vous devez réussir l'examen et prononcer le serment pour que vos enfants puissent aussi devenir citoyens canadiens.

Les enfants de moins de 18 ans n'ont pas à passer l'examen de citoyenneté. photographies.

Les enfants de 14 ans et plus doivent signer leur demande et leurs exemplaires de leurs documents personnels. Veuillez suivre les instructions qui accompagnent le formulaire.

Oui. Vous pouvez présenter les demandes de vos enfants en même temps que la vôtre, ou plus tard, après avoir obtenu votre citoyenneté. Vous devez remplir un formulaire pour chacun de vos enfants et soumettre des

Dois-je présenter une demande distincte pour mes enfants?

Si vous avez quitté le Canada pour de très longues périodes, vous aurez peut-être à présenter des documents supplémentaires afin de prouver que vous avez établi votre résidence au Canada et que vous l'y maintenez. Si vous avez des doutes à propos de l'effet de vos absences, consultez le Télécentre qui clarifiera votre admissibilité.

Oui. Le temps passé à l'extérieur du Canada pour de courtes vacances ne pose pas de problème.

Puis-je faire ma demande même si j'ai été temporairement absent du Canada?

Le temps que j'ai passé au Canada avant d'être résident permanent est-il pris en compte?

Dans certains cas, oui. Il est possible qu'on reconnaisse le temps que vous avez passé légalement au Canada avant l'octroi de votre résidence permanente, jusqu'à concurrence d'un an, à raison d'une demi-journée pour chaque jour passé au Canada. Par exemple, si vous étiez aux études au Canada depuis un an lorsque vous avez obtenu le statut de résident permanent, on comptera six mois pour le temps que vous avez passé au Canada comme étudiant.

Les exigences de résidence pour la citoyenneté sont établies de la manière suivante.

Au cours des quatre années précédant votre demande, chaque jour passé au Canada avant d'être résident permanent compte pour une demi-journée, et chaque jour passé en tant que résident permanent compte pour une journée entière. Les règles sont les suivantes :

- un maximum de deux ans en tant que résident non permanent (par exemple, comme visiteur, étudiant ou demandeur d'asile);
- un minimum de deux ans en tant que résident permanent.

Seules les quatre années précédant immédiatement le jour où vous signez votre demande sont prises en considération. Tout séjour au Canada antérieur à ces quatre dernières années ne rentre pas dans le calcul de la période de résidence. Par exemple, si vous postez votre demande le 1^{er} janvier 2005, le calcul de votre période de résidence commence le 1^{er} janvier 2001, même si vous viviez au Canada avant 2001.

Puis-je faire ma demande maintenant même si je n'aurai pas accumulé suffisamment d'années de résidence avant le mois prochain?

Non. Vous devez avoir accumulé au moins trois ans de résidence le jour où vous signez votre demande. Si ce n'est pas le cas, la demande vous sera renvoyée.

Comment les enfants peuvent-ils devenir citoyens canadiens?

Le parent qui est déjà citoyen canadien ou qui demande la citoyenneté canadienne peut également le faire au nom de ses enfants de 17 ans ou moins. Les conditions suivantes s'appliquent :

- l'enfant doit être résident permanent du Canada, mais n'a pas besoin d'être au pays depuis trois ans;
- il faut présenter une demande pour chaque enfant et y joindre les documents et les photographies appropriées ainsi qu'un paiement des droits exigibles;
- les enfants n'ont pas à passer l'examen linguistique ni l'examen relatif aux connaissances, mais ils doivent prononcer le serment de citoyenneté s'ils sont âgés de 14 ans ou plus.

Où puis-je trouver plus de renseignements au sujet de ma demande de citoyenneté et de sa durée de traitement?

Pour de plus amples renseignements sur l'état de votre demande ou pour savoir combien de temps il faut pour devenir canadien, visitez le site Web de CIC (www.cic.gc.ca) ou appelez le Télécentre. L'annexe 2 indique les frais rattachés à une demande de citoyenneté.

Comment puis-je obtenir un formulaire de demande?

Les guides et les formulaires de demande de citoyenneté sont affichés sur le site Web de CIC. Au Canada, vous pouvez appeler le Télécentre et demander qu'on vous envoie un formulaire par la poste. À l'étranger, vous pouvez vous procurer un formulaire auprès d'un haut-commissariat, d'une ambassade ou d'un consulat du Canada.

Comment dois-je remplir le formulaire de demande?

Le guide de demande est accompagné d'instructions détaillées sur la façon de remplir le formulaire et sur les documents et photographies à fournir. Si vous avez des questions au sujet du formulaire, communiquez avec le Télécentre. Postez dans la même enveloppe les demandes pour tous les membres de la famille, accompagnées d'un reçu du paiement des droits exigibles pour chaque demande.

Quelles sont mes responsabilités en qualité de Canadien?

En qualité de citoyen canadien, vous devez :

- obéir aux lois canadiennes;
- participer au processus démocratique du Canada;
- respecter les droits et les libertés des autres;
- respecter la dualité linguistique du Canada et son patrimoine multiculturel.

Devenir citoyen canadien

Comment puis-je devenir citoyen canadien?

Pour demander la citoyenneté canadienne, vous devez :

- être résident permanent du Canada;
- avoir vécu au Canada pendant au moins trois des quatre dernières années;
- être âgé de 18 ans ou plus (pour présenter vous-même une demande);
- remplir un formulaire de demande de citoyenneté et l'envoyer, accompagné des documents, des photographies et d'un paiement des droits exigibles, au Centre de traitement des demandes de Sydney, en Nouvelle-Écosse;
- subir une évaluation de votre connaissance et de votre compréhension du français ou de l'anglais ainsi que de votre connaissance du Canada et des droits et responsabilités des citoyens canadiens (vous serez avisé par la poste du lieu et de la date de l'examen).

Si vous réussissez l'examen, vous serez convoqué à une cérémonie de citoyenneté pour prononcer le serment et recevoir un certificat de citoyenneté.

Puis-je présenter ma demande en personne?

Non. Les demandes de citoyenneté doivent être envoyées par la poste au Centre de traitement des demandes de Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Que signifie la citoyenneté canadienne?

Les Canadiens ont une longue tradition de démocratie, de liberté et de tolérance. Les droits et les valeurs auxquels tiennent les Canadiens sont inscrits dans la Charte canadienne des droits et libertés, la Déclaration des droits et les codes provinciaux des droits de la personne. À ces droits sont rattachées certaines responsabilités, comme le respect des droits et des libertés de tous les Canadiens.

Les Canadiens sont aussi fiers de leur patrimoine bilingue et multiculturel, créé par des générations d'immigrants venus se joindre aux peuples autochtones qui vivent au Canada depuis des milliers d'années. On s'attend à ce que les nouveaux Canadiens apprennent l'une des deux langues officielles du Canada, le français ou l'anglais.

Combien de personnes acquièrent la citoyenneté canadienne chaque année?

En moyenne, la citoyenneté canadienne est octroyée chaque année à 160 000 personnes. Quelque 85 p. 100 des immigrants deviennent des citoyens canadiens.

Quels sont mes droits en qualité de Canadien?

Les Canadiens jouissent des droits suivants :

- se présenter comme candidats aux élections fédérales, provinciales et territoriales;
- demander un passeport canadien;
- voter aux élections fédérales, provinciales et territoriales;
- entrer au Canada et en sortir librement.

faire une demande vous-même ou autoriser un tiers à la présenter en votre nom aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cependant, vous pouvez autoriser par écrit un tiers à présenter une demande en votre nom en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* si ce tiers répond aux exigences susmentionnées ou si vous avez donné votre consentement écrit à une société établie au Canada. Des renseignements personnels peuvent être communiqués à un député de la Chambre des communes ou à un sénateur pour qu'il puisse aider une personne à régler un problème. Si la tierce partie représente les intérêts d'un mandant auprès d'un député de la Chambre des communes ou d'un sénateur, elle doit détenir une autorisation écrite de ce mandant pour divulguer des détails personnels qui ne seraient pas accessibles autrement au député ou au sénateur. Pour de plus amples renseignements, consultez l'article 8(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Où puis-je obtenir plus de renseignements sur l'immigration?

Des renseignements sur les programmes et les publications de CIC, avec des liens aux sites connexes, sont affichés dans le site Web de CIC, à l'adresse www.cic.gc.ca.

Le Télécentre de CIC peut fournir des renseignements à jour (voir l'annexe 3). La LIPR et son règlement peuvent être téléchargés à partir du site Web du ministère de la Justice, à l'adresse www.canada.justice.gc.ca.

Pour acheter un exemplaire imprimé de la LIPR, adressez-vous à une librairie du gouvernement fédéral ou au bureau suivant :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Téléphone : (613) 956-4800

Qui peut obtenir des renseignements sur le dossier d'un particulier?

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* interdit de divulguer des renseignements sur une personne à une tierce partie, sauf si la personne en question a donné son consentement par écrit ou si la divulgation est conforme à d'autres dispositions de la Loi. Par exemple, CIC ne peut divulguer les motifs particuliers du rejet d'une demande à un membre de la famille du demandeur, à un ami, à un consultant ou aux médias, sauf si le demandeur l'a autorisé par écrit.

Pour présenter une demande d'accès à l'information, vous devez être un citoyen ou un résident permanent du Canada ou vous devez être au Canada au moment où vous déposez votre demande et au moment où l'accès vous a été accordé. Si vous ne répondez pas à ces exigences, vous ne pouvez pas

Si je veux quitter le Canada, comment puis-je conserver mon statut de résident permanent?

Les résidents permanents reçoivent une carte de résident permanent qui est généralement valide pour cinq ans. Cette carte leur permet de voyager à l'extérieur du Canada et d'y revenir. Il faut cependant respecter l'obligation de résidence, sous peine de perdre le statut de résident permanent. Consultez la réponse à la question « Quels sont les droits et obligations des résidents permanents? » dans le présent guide.

Font exception à cette règle :

- les réfugiés ou les personnes protégées;
- les aides familiaux résidents;
- les époux ou les conjoints de fait de citoyens ou de résidents permanents du Canada.

Lorsqu'une personne s'adresse à un bureau de CIC – qu'il s'agisse du Bureau du ministre ou du Télécentre – pour obtenir de l'information sur un cas au nom d'un client, les agents de CIC doivent obtenir l'autorisation écrite du client avant de divulguer des renseignements à son sujet.

Pour faire modifier le statut ou une condition d'admission ou pour faire une demande de résidence permanente, utilisez les guides et les formulaires de demande téléchargeables à partir du site Web de CIC ou commandez-les auprès du Télécentre. Envoyez ensuite par la poste votre formulaire de demande dûment rempli au Centre de traitement des demandes de Vegreville.

Puis-je faire changer mon statut de visiteur après mon arrivée au Canada?

Un résident temporaire entre au Canada avec un statut particulier comportant des conditions précises. Pour faire changer ce statut ou ces conditions après son arrivée, le résident temporaire doit obtenir l'autorisation d'un agent d'immigration.

Dans la plupart des cas, les résidents temporaires ne peuvent pas demander le statut de résident permanent à l'intérieur du Canada.

Questions sur le statut

La LIPR ne prévoit pas d'appels devant la CISR pour d'autres décisions, comme le refus de délivrer un visa de résident temporaire ou le renvoi de personnes sans statut au Canada. Néanmoins, toute décision d'un agent du gouvernement peut faire l'objet d'une demande de contrôle judiciaire auprès de la Cour fédérale.

- le répondant qui a retiré sa demande ou s'est désisté.
 - le répondant qui s'est vu refuser sa demande de parrainage dans la catégorie du regroupement familial pour cause de fausses déclarations, sauf si la personne parrainée est son époux, son conjoint de fait ou un enfant à charge;
 - l'étranger, le répondant ou le résident permanent dont la demande de résidence permanente a été refusée ou qui a été jugé non admissible pour des motifs de sécurité, d'atteinte aux droits internationaux ou de la personne, de criminalité grave ou de criminalité organisée;
 - le répondant qui s'est vu refuser sa demande de parrainage dans la catégorie du regroupement familial pour cause de fausses déclarations, sauf si la personne parrainée est son époux, son conjoint de fait ou un enfant à charge;
- N'ont pas le droit d'interjeter appel :

Qui n'a pas le droit d'interjeter appel?

- les personnes qui parrainent des membres de leur famille ou de proches parents, si un agent d'immigration a refusé leur demande au titre du regroupement familial;
- les résidents permanents qui ont fait l'objet d'une décision, prise en dehors du Canada, au sujet de leur obligation de résidence.

Appels

Qui peut interjeter appel en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés?

Les personnes suivantes ont le droit d'interjeter appel auprès de la Section d'appel de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) :

- les résidents permanents, les personnes protégées et les étrangers possédant un visa de résident permanent et qui sont sous le coup d'une mesure de renvoi;

Un permis de séjour temporaire permet à une personne non admissible d'entrer et de rester au Canada si des circonstances graves le justifient et si elle ne présente pas de danger pour la sécurité et la santé publiques au Canada. Des droits sont exigibles. Ce permis est révocable à tout moment, et la personne peut être déferée à une audience d'admissibilité ou faire l'objet d'une mesure de renvoi. Le permis est émis pour une période spécifiée, généralement courte, par exemple une semaine pour la participation à une conférence. Cependant, un permis peut être émis pour une durée allant jusqu'à trois ans et être renouvelé avant son expiration.

Le détenteur d'un permis de séjour temporaire qui a vécu continuellement au Canada sous ce régime peut avoir le droit de demander la résidence permanente après une période qui varie de trois à cinq ans, selon la raison pour laquelle il a été interdit de territoire.

Qu'est-ce qu'un permis de séjour temporaire?

- recevoir à l'avance des renseignements sur les voyageurs qui arrivent au Canada afin d'identifier ceux qui représentent un risque important;
 - rédiger des rapports sur les personnes non admissibles conformément à la LIPR et, dans certains cas, de prononcer des mesures de renvoi.
- Pour plus de détails sur les audiences d'admissibilité, les détentions et les renvois, consultez le site Web de l'ASFC (www.cbsa-asfc.gc.ca/general/enforcement/menu-f.html).
- détenir les personnes qui représentent un risque pour le transport aérien, posent un danger pour le public ou n'ont pas des pièces d'identité adéquates;

aux termes de la législation sur l'immigration. Pour les visiteurs de certains pays, une période d'attente est prévue pour effectuer la vérification des antécédents avant la délivrance d'un visa de résident temporaire.

Un criminel peut-il un jour être réadap­té?

Un étranger qui n'a pas pu entrer au Canada en raison d'activités criminelles ou d'antécédents judiciaires défavorables pourrait obtenir une autorisation de séjour dans l'un des cas suivants :

- il a mené des activités criminelles à l'étranger, mais il peut prouver au ministre de la Citoyenneté et de l'immigration qu'il a été réadapté;
- il a été reconnu coupable d'un acte criminel au Canada, mais a obtenu une réhabilitation de la Commission nationale des libérations conditionnelles;
- il existe des raisons d'intérêt national ou de solides motifs humanitaires.

Les demandes de dispense au motif d'une réadaptation peuvent être présentées dans un bureau des visas à l'étranger, à un point d'entrée ou à un bureau d'immigration au Canada. Habituellement, le demandeur doit prouver qu'il s'est écoulé au moins cinq ans, voire dix ans dans certains cas, depuis la fin de la peine et qu'une récidive est peu probable.

Comment les agents canadiens d'immigration contrôlent-ils les voyageurs qui arrivent à la frontière?

Le Canada collabore étroitement avec les États-Unis dans le cadre de la Déclaration sur la frontière intelligente afin d'améliorer la gestion des frontières, d'échanger de l'information et de faciliter le passage des voyageurs en règle à leur frontière commune, tout en ciblant mieux le trafic à haut risque. L'ASFC est responsable du contrôle frontalier.

La LIPR confère aux agents d'immigration l'autorité de :

- fouiller les voyageurs qui ne possèdent pas des pièces d'identité adéquates;
- saisir les titres de voyage;
- saisir les véhicules qui peuvent être liés à des infractions en matière d'immigration;

En quoi la vérification des antécédents consiste-t-elle?

En exigeant que tous les immigrants et bon nombre des visiteurs se procurent un visa avant de venir au Canada, CIC s'assure qu'ils satisfont aux exigences de la LIPR et de son règlement d'application et qu'ils ne présentent pas de risques pour le Canada. Les visiteurs de certains pays n'ont pas besoin de visa.

CIC et l'ASFC collaborent aussi avec d'autres pays, des organisations internationales et des transporteurs aériens pour échanger des renseignements sur la migration illégale et le passage de clandestins ainsi que pour mettre en commun leur expertise dans les domaines de l'interception et de la vérification des documents.

Quelles mesures de contrôle CIC exerce-t-il à l'étranger?

- les résidents temporaires qui ne respectent pas leurs conditions d'admission en restant plus longtemps qu'il ne leur est permis ou en travaillant ou en étudiant sans les permis nécessaires;
- les résidents permanents qui ne respectent pas l'obligation de résidence;
- les personnes précédemment expulsées qui cherchent à entrer au Canada sans une autorisation écrite.

Voici quelques exemples d'infractions à la LIPR :

Qui n'est pas admissible au Canada?

Certaines personnes peuvent se voir refuser un visa ou l'entrée au Canada, ou être renvoyées du pays, pour l'un des motifs suivants :

- risques de sécurité, y compris espionnage, subversion, violence ou terrorisme, ou appartenance à une organisation se livrant à ce genre d'activités;
- atteinte aux droits internationaux ou de la personne, y compris crimes de guerre ou crimes contre l'humanité, ou haut fonctionnaire d'un gouvernement coupable de violations flagrantes aux droits de la personne ou faisant l'objet de sanctions internationales;
- crime grave impliquant un acte criminel ou tout crime semblable punissable d'une peine de prison maximale d'au moins 10 ans;
- criminalité, notamment condamnation pour avoir commis ou ordonné de commettre un acte criminel;
- criminalité organisée, y compris l'appartenance à une organisation qui participe à des activités criminelles organisées, au passage de clandestins ou au blanchiment d'argent;
- motifs de santé, si l'état de la personne peut représenter un danger pour la santé ou la sécurité du public, ou peut raisonnablement représenter un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé*;
- manque de moyens financiers, si la personne n'est pas capable de subvenir à ses besoins et à ceux des personnes à sa charge ou n'est pas disposée à le faire;
- fausses déclarations, y compris faux renseignements ou non-divuligation de renseignements en rapport direct avec des décisions prises en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR);
- infractions à une disposition quelconque de la LIPR;
- parenté avec une personne non admissible.

* La LIPR exempte certains groupes de demandeurs d'une évaluation du risque de fardeau excessif, notamment les époux, les conjoints de fait ainsi que leurs enfants à charge parrainés dans la catégorie du regroupement familial; les réfugiés au sens de la Convention et les membres de leur famille; les personnes protégées et les personnes dans des circonstances similaires et les membres de leur famille.

Admissibilité et exécution de la loi

Pour plus de renseignements, consultez la brochure *Admission temporaire au Canada aux termes de l'Accord général sur le commerce des services* (GATS) ou consultez l'appendice D du *Guide des travailleurs étrangers* dans le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca/manuel-guides/francais/fw/fwf.pdf.

Le Canada s'est doté d'une politique libérale en matière d'immigration, qui se caractérise notamment par des frontières relativement ouvertes ainsi que par un système judiciaire et des procédures d'appel équitables. Il est toutefois nécessaire de faire respecter la loi pour protéger la sécurité des Canadiens et éviter les abus de la part de ceux qui essaient de contourner le processus légal d'immigration

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est chargée de faire appliquer la loi, mais elle partage avec CIC la responsabilité de définir la politique de non-admissibilité. L'ASFC établit qui n'est pas admissible pour des raisons de sécurité ou à cause d'une participation à des crimes de guerre ou à la criminalité organisée, tandis que CIC détermine qui n'est pas admissible pour tout autre motif.

Les agents d'immigration de CIC et de l'ASFC partagent ainsi la responsabilité de filtrer les demandeurs et d'identifier ceux qui ne sont pas admissibles. Veuillez consulter le site Web de l'ASFC (www.cbsa-asfc.gc.ca) pour plus d'information sur les activités d'exécution de la loi concernant le renseignement, l'interdiction de séjour à l'étranger, la sécurité, le contrôle aux frontières, les arrestations, la détention, les renvois et les audiences.

Qui est admissible au Canada?

Les citoyens et les résidents permanents du Canada ainsi que les personnes inscrites en vertu de la *Loi sur les Indiens* ont le droit d'entrer au Canada et d'y demeurer. Les autres personnes qui désirent entrer au Canada à titre de résidents permanents ou temporaires peuvent le faire si elles ont un visa valide (s'il est exigé) et si elles sont admissibles au pays.

Aux termes du GATS, le Canada s'est engagé à faciliter l'accès à son marché intérieur pour des gens d'affaires qui fournissent des services à l'étranger dans des secteurs précis. Cet engagement s'applique à des fournisseurs de services de plus de 140 pays membres de l'Organisation mondiale du commerce. Trois catégories de gens d'affaires sont couvertes : les visiteurs d'affaires; les professionnels; et les personnes mutées à l'intérieur d'une entreprise. Les gens d'affaires qualifiés entrent plus facilement au Canada, car ils n'ont pas besoin d'une confirmation préalable de RHDC ni, dans le cas d'un visiteur d'affaires, de permis de travail.

GATS

Pour de plus amples renseignements, consultez la brochure *Admission temporaire au Canada aux termes de l'Accord de libre-échange Canada-Chili - Guide à l'intention des hommes et des femmes d'affaires du Chili* ou consultez l'appendice B du *Guide des travailleurs étrangers* dans le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca/manuel-guides/francais/fw/fwf.pdf.

L'ALECC reprend le modèle de l'ALENA et facilite l'admission temporaire de citoyens canadiens au Chili et de citoyens chiliens au Canada. Les règles et les conditions sont semblables à celles de l'ALENA et couvrent les quatre catégories de gens d'affaires : les visiteurs d'affaires; les professionnels; les personnes mutées à l'intérieur d'une entreprise; et les négociants et les investisseurs.

ALECC

Pour plus de renseignements sur les quatre catégories ci-dessus, consultez l'appendice G du *Guide des travailleurs étrangers* dans le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca/manuel-guides/francais/fw/fwf.pdf.

- doit posséder un permis de travail.
- doit respecter les critères supplémentaires énoncés dans l'ALENA; nécessitant des connaissances essentielles; Canada, en qualité de superviseur ou de directeur, ou dans un poste une personne qui exerce des activités importantes d'investissement au services principalement entre le Canada et son pays de citoyenneté, ou
- est une personne qui gère un commerce important de produits ou de Un négociant ou un investisseur :
- doit posséder un permis de travail.

faire approuver les offres d'emploi par ce ministère pour engager des gens d'affaires des États-Unis ou du Mexique.

Des dispositions générales régissant l'autorisation de séjour temporaire s'appliquent aussi aux citoyens des trois pays.

L'ALENA s'applique à quatre catégories de gens d'affaires : les visiteurs d'affaires; les professionnels; les personnes mutées à l'intérieur d'une entreprise; et les négociants et les investisseurs.

Un visiteur d'affaires :

- doit entrer au Canada pour y effectuer des activités professionnelles à caractère international, telles que définies dans l'appendice 1603.A.1 du chapitre 16 de l'ALENA (ces activités comprennent la recherche technique ou scientifique, la participation à un congrès ou à un salon d'affaires, la vente de produits ou de services pour une entreprise située aux États-Unis ou au Mexique – à l'exclusion de la livraison – et le service après-vente);
- ne peut pas entrer sur le marché du travail canadien; en d'autres termes, sa source principale de rémunération doit venir de l'extérieur du Canada;
- n'a pas besoin de permis de travail.

Un professionnel :

- doit être qualifié pour travailler dans l'une des quelque 60 professions figurant à l'appendice 1603.D.1 du chapitre 16 de l'ALENA (p. ex. comptables, analystes de systèmes informatiques, ingénieurs, conseillers en gestion et rédacteurs techniques);
 - doit posséder un permis de travail;
 - doit posséder un contrat d'embauche avec un employeur canadien.
- Une personne mutée à l'intérieur d'une entreprise :
- doit avoir travaillé pendant au moins un an au cours des trois dernières années pour le compte de l'employeur américain ou mexicain qui veut effectuer la mutation;
 - doit être mutée au Canada afin de travailler temporairement pour le compte du même employeur ou d'un employeur affilié;
 - peut seulement être un cadre de direction ou un gestionnaire, ou doit posséder une connaissance spécialisée;

ALENA

En vertu du chapitre 16 de l’ALENA, les citoyens du Canada, des États-Unis et du Mexique peuvent obtenir plus rapidement et plus facilement une autorisation de séjour temporaire dans ces trois pays pour y mener des activités professionnelles ou pour y faire des investissements.

Tous les gens d’affaires assujettis à l’ALENA sont dispensés de l’approbation de RHDCC. En d’autres termes, les employeurs canadiens n’ont pas besoin de

Quelles sont les dispositions des accords de libre-échange concernant les travailleurs temporaires?

Certains visiteurs d’affaires peuvent travailler au Canada sans permis de travail s’ils y mènent seulement des activités d’affaires internationales sans entrer dans le marché de l’emploi canadien. Ils peuvent représenter une entreprise ou un gouvernement étranger, et ils sont rémunérés à l’étranger. Leur principal siège d’activité est en dehors du Canada. La catégorie des visiteurs d’affaires comprend certaines personnes qui entrent au Canada dans le cadre de certains accords de libre-échange, tels que l’Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l’Accord de libre-échange Canada-Chili (ALECC) ou l’Accord général sur le commerce des services (GATS).

Les visiteurs d’affaires de tous les pays sont assujettis aux dispositions générales du règlement d’application de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*. Pour plus de détails, consultez le site Web du Ministère (www.cic.gc.ca).

Visiteurs d’affaires

Dans de nombreux cas, un étranger peut faire des affaires au Canada sans permis de travail (voir la section « Visiteurs d’affaires » dans ce guide). Dans d’autres cas, il faut avoir un permis de travail, mais la confirmation de RHDCC n’est pas nécessaire; c’est notamment le cas des professionnels travaillant dans le cadre de l’Accord de libre-échange nord-américain et des employés qualifiés mutés au sein d’une entreprise. Certaines personnes bénéficient également de permis de travail « ouverts » ou non liés à un employeur spécifique. C’est notamment le cas pour des époux et les conjoints de fait d’étudiants ou de travailleurs étrangers temporaires qualifiés. Pour plus de détails, consultez le site Web de CIC.

Travailleurs étrangers temporaires

Que dois-je faire si je veux travailler au Canada?

En règle générale, les étrangers qui désirent travailler temporairement au Canada doivent détenir une offre d'emploi approuvée ainsi qu'un permis de travail avant leur arrivée au pays.

Après avoir reçu une offre d'emploi approuvée, le travailleur étranger éventuel doit faire une demande de permis de travail. L'agent des visas déterminera si le demandeur se qualifie pour un permis de travail et s'il répond aux exigences en matière de santé et de sécurité. Un permis de travail n'est en principe valide que pour un emploi, un employeur et une période donnés.

La délivrance d'un permis de travail est assujettie à des frais (voir l'annexe 2 pour le barème des frais). Dans la plupart des cas, les travailleurs temporaires ne peuvent pas entreprendre d'études à temps plein, ni changer d'emploi sans l'autorisation de CIC.

D'autres modalités s'appliquent également aux travailleurs étrangers qui ont l'intention de travailler au Québec.

Comment puis-je embaucher un travailleur étranger?

En tant qu'employeur, vous devez produire une offre d'emploi approuvée ou « confirmée » par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC). Après évaluation de l'impact économique de l'emploi sur le marché du travail canadien, RHDCC confirme soit un emploi particulier ou un groupe d'emplois. Pour cela, RHDCC détermine si le salaire et les conditions de travail sont acceptables selon les normes canadiennes, si des travailleurs canadiens qualifiés sont disponibles et si l'emploi aura vraisemblablement des retombées sous forme de création ou de transfert de compétences et de connaissances bénéfiques pour le Canada.

L'agent de RHDCC approuve l'offre d'emploi s'il peut déterminer qu'elle aura un effet positif ou neutre sur le marché de l'emploi au Canada. Il peut également émettre une opinion sur des types particuliers d'emplois pour lesquels il existe une pénurie de main-d'œuvre au Canada. Le gouvernement peut conclure des ententes avec les secteurs industriels qui connaissent des pénuries pour accélérer la délivrance de permis de travail aux travailleurs dont ils ont besoin.

Puis-je travailler pendant mes études au Canada?

Certains étudiants étrangers peuvent travailler au Canada sans permis de travail dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- le travail s'effectue sur le campus d'une université ou d'un collège où ils sont inscrits en tant qu'étudiants à temps plein dans un programme d'études menant à l'obtention d'un grade universitaire;
- le travail consiste dans un poste d'assistant à l'enseignement.

Certains étudiants étrangers peuvent présenter une demande de permis de travail au Canada sans disposer d'une confirmation de Ressources humaines et Développement des compétences Canada dans l'un des cas suivants :

- si le travail constitue un élément essentiel du programme d'études;
- s'ils travaillent dans un domaine relié à leurs études, pour une période pouvant aller jusqu'à deux ans après la fin de leurs études postsecondaires;

- s'ils sont dans l'obligation de travailler pour des raisons financières parce qu'une source existante de financement est temporairement coupée sans qu'on puisse leur en imputer la responsabilité;
- s'ils étudient à temps plein dans un établissement d'enseignement postsecondaire participant au programme de CIC sur les permis de travail hors campus.

Les époux ou les conjoints de fait des étudiants inscrits à temps plein dans des établissements conférant des grades universitaires peuvent également présenter une demande de permis de travail.

Pour obtenir plus de renseignements sur les possibilités d'emploi qui s'offrent aux étudiants étrangers, visitez le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca. Le Canada a signé avec certains pays des ententes sur des programmes d'échange de jeunes travailleurs (y compris pour des vacances-travail). Pour obtenir plus de renseignements, visitez le site Web d'Affaires étrangères Canada à www.fac-aec.gc.ca.

inscrits à des cours de courte durée (inférieure à six mois). Reconnaissant l'importance des étudiants étrangers pour le milieu de l'enseignement et l'économie canadienne, CIC a pris des mesures pour rationaliser le traitement des demandes d'étudiants.

Pour obtenir des renseignements sur les études au Canada, visitez le site Web de CIC à www.cic.gc.ca ainsi que le site Web international du gouvernement du Canada à www.canadainternational.gc.ca.

Pour ce qui est des exigences relatives aux études effectuées au Québec, consultez le site Web sur l'immigration au Québec à l'adresse www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/francais/immigration/etudiants/etape.html.

De quoi ai-je besoin pour demander un permis d'études au Canada?

Les étudiants étrangers doivent :

- présenter une lettre d'acceptation de l'établissement d'enseignement où ils ont l'intention d'étudier;
- prouver qu'ils ont suffisamment d'argent pour couvrir leurs frais de scolarité et leurs frais de subsistance;
- convaincre un agent des visas qu'ils prévoient retourner dans leur pays à la fin de leurs études;
- subir au besoin un examen médical.

Un grand nombre d'étudiants aux niveaux collégial et universitaire sont admissibles à un permis d'études de longue durée qui leur permet de changer de cours ou d'écoles sans avoir à obtenir une nouvelle approbation. Les citoyens ou les résidents permanents des États-Unis ainsi que les résidents du Groenland et de Saint-Pierre et Miquelon peuvent présenter une demande de permis d'études à un point d'entrée du Canada. (Les membres des familles des représentants étrangers n'ont pas besoin d'un permis d'études.)

D'autres formalités pourraient s'appliquer aux étudiants étrangers qui ont l'intention d'étudier au Québec.

Les invitations faites par des hôtes canadiens sont également prises en considération, quoique certains visiteurs aient pu avoir caché leurs vraies intentions à leurs hôtes.

Les décisions sont prises au cas par cas, et c'est au demandeur de démontrer l'authenticité de ses intentions.

Les personnes qui présentent une demande de résidence temporaire au Canada doivent convaincre l'agent des visas qu'elles :

- sont en bonne santé (une visite médicale peut être exigée dans certains cas);

- n'ont pas de casier judiciaire;

- ne représentent pas une menace pour la sécurité du Canada;

- possèdent un passeport ou un titre de voyage valide*;

- disposent de suffisamment d'argent pour assurer leur subsistance et celle des membres de leur famille pendant la durée de leur séjour au Canada;

- quitteront volontairement le Canada au terme de leur séjour.

*Les citoyens des États-Unis doivent fournir une preuve de citoyenneté, mais ne sont pas tenus de présenter un passeport. Les résidents permanents des États-Unis arrivant directement de ce pays ou de Saint-Pierre et Miquelon ainsi que les citoyens français de Saint-Pierre et Miquelon et les résidents du Groenland arrivant directement de leur pays de résidence sont aussi dispensés de présenter un passeport.

Étudiants étrangers

Un étudiant étranger est un résident temporaire ayant obtenu l'approbation d'un agent d'immigration pour étudier au Canada. La demande est normalement approuvée à un bureau des visas situé à l'extérieur du Canada. Le permis d'études indique le niveau d'études et la durée pendant laquelle une personne peut étudier au Canada. Les étudiants n'ont pas besoin d'un permis d'études pour suivre un cours d'une durée inférieure à six mois s'ils termineront ce cours dans les limites du séjour autorisé au moment de leur entrée, qui est habituellement de six mois.

En 2004, on comptait environ 153 700 étudiants étrangers qui possédaient un permis d'études valide au Canada. Ce chiffre ne comprend pas les étudiants

Les étrangers qui souhaitent rester temporairement au Canada doivent montrer qu'ils respecteront les conditions s'appliquant à la résidence temporaire, notamment de quitter volontairement le Canada à la fin de leur séjour. Les agents des visas tiennent compte de nombreux facteurs avant de décider si le résident temporaire est un visiteur authentique ou s'il cherchera à rester au Canada illégalement. Ils examineront la raison de la visite, les liens du demandeur avec son pays d'origine, sa situation professionnelle et familiale ainsi que la stabilité économique et politique générale du pays d'origine.

De quels facteurs l'agent des visas tient-il compte pour évaluer les demandes de visa de résident temporaire?

Chaque résident temporaire doit se procurer un visa de résident temporaire avant de venir au Canada, sauf s'il vient d'un pays dont les citoyens en sont expressément exemptés aux termes du règlement d'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. La liste des pays dont les citoyens doivent être munis d'un visa pour venir au Canada est donnée à l'annexe 1 du présent guide et dans le site Web de CIC. Les pays dont les citoyens sont exemptés d'un visa sont énumérés à la rubrique « Visiteurs » du site Web de CIC.

Ai-je besoin d'un visa de résident temporaire?

Un résident temporaire est une personne qui, à titre temporaire, se trouve légalement au Canada. Les résidents temporaires comprennent les étudiants, les travailleurs étrangers et les visiteurs, comme les touristes.

Résidents temporaires

leur nouveau pays. CIC finance des organisations pour former ces bénévoles et organiser les jumelages. Les bénévoles aident les nouveaux arrivants à surmonter le stress lié à l'établissement dans un nouveau pays et à apprendre à utiliser les services disponibles; à s'exercer à parler le français ou l'anglais; à établir des contacts professionnels et à effectuer des activités courantes, comme faire des opérations bancaires et des courses ou utiliser le transport en commun; et à participer à des activités communautaires. Tout aussi importants sont l'encouragement et le soutien psychologique que prodiguent les bénévoles. En retour, les bénévoles du Programme d'accueil se font de nouveaux amis, se sensibilisent à d'autres cultures et contribuent à la vie de la collectivité.

Le Programme d'accueil met en contact les nouveaux arrivants avec des personnes ou des familles canadiennes bénévoles qui les aideront à découvrir

Programme d'accueil

Il permet aux immigrants et aux réfugiés d'atteindre leur plein potentiel et d'avoir un sentiment d'appartenance en les aidant à contribuer pleinement et efficacement au développement social, économique, culturel et politique du Canada. Cette initiative aide les immigrants à trouver plus facilement et rapidement des emplois pour lesquels ils sont qualifiés, et à les conserver.

Le programme Cours de langue de niveau avancé (CLNA), démarré au cours de l'année 2003-2004, offre des cours de langue de niveau plus avancé (Standards linguistiques canadiens [SLC] 7-10), notamment des cours de français et d'anglais spécialisés pour des emplois particuliers. Il prévoit aussi une aide aux immigrants pour les préparer au marché du travail, notamment des services de mentorat et de placement professionnel ainsi que d'autres services pour accéder au marché du travail.

Cours de langue de niveau avancé

La connaissance d'une des deux langues officielles est nécessaire pour bien s'intégrer à la société canadienne et pour obtenir la citoyenneté. Le programme Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) permet aux immigrants adultes d'apprendre l'anglais ou le français aussitôt que possible après leur arrivée. Les cours de langue sont fournis par des conseils scolaires, des collèges et des organisations communautaires. Ils peuvent être suivis à temps plein ou partiel, durant la journée, le soir ou les fins de semaine, et se dérouler dans le milieu de travail ou la collectivité. Le programme CLIC utilise aussi des méthodes d'enseignement alternatives, y compris les cours par correspondance. Des services de transport et de garderie sont disponibles, si nécessaire.

Cours de langue pour les immigrants au Canada

Les nouveaux arrivants sont encouragés à profiter de ces services au cours de leur première année au Canada.

- fournissent des conseils paraprofessionnels;
- offrent une aide reliée à l'emploi;
- fournissent aux immigrants adultes des cours de langue axés sur le marché du travail, y compris sur des emplois particuliers.

devenir indépendants et à participer pleinement aux dimensions économique, sociale, politique et culturelle de la société canadienne.

L'aide peut être offerte à l'étranger (séances et documents d'orientation); à l'arrivée, au point d'entrée (documents d'orientation); et à la destination finale au Canada (divers services d'établissement).

Les activités de promotion de l'intégration présentent aux Canadiens et aux nouveaux arrivants des messages positifs sur les avantages de l'immigration et la contribution des nouveaux arrivants à la société canadienne. Elles ont pour objectif de promouvoir un environnement dans lequel immigrants et réfugiés se sentent bien accueillis et partie prenante de la société. Des campagnes de promotion, comme « Le Canada, un pays pour tous! » et le site Web pour les jeunes « Citizine », soulignent l'apport des immigrants au futur du Canada et mettent l'accent sur les valeurs de la citoyenneté et de l'inclusion sociale pour combattre les préjugés et le racisme.

Pour de plus amples renseignements sur les services et les programmes d'établissement, notamment sur les critères d'admissibilité, communiquez avec le Télécentre de CIC ou consultez le site Web du Ministère.

CIC met à la disposition des organismes qui aident les nouveaux arrivants à s'intégrer à la société canadienne un outil de communication et de recherche sur le site Web qui se trouve à l'adresse www.integration-net.cic.gc.ca.

Quels sont les programmes et les services d'établissement offerts?

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants

Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) aide les résidents permanents et ceux qui sont sur le point de le devenir à accéder aux services communautaires qui répondent à leurs besoins immédiats.

Dans le cadre du PEAI, les organisations au service des immigrants :

- orientent les nouveaux arrivants vers des services financiers, sociaux, de soins de santé, culturels, éducationnels et récréatifs;
- fournissent des renseignements sur des activités de tous les jours, comme faire des opérations bancaires et des courses ou s'occuper de la tenue de sa maison;
- fournissent des services d'interprétation et de traduction lorsque cela est nécessaire;

Une personne demandant l'asile peut-elle être renvoyée?

Quand la revendication est déferée à la CISR, un agent d'immigration, habituellement de l'Agence des services frontaliers du Canada, peut prendre une mesure d'interdiction de séjour conditionnelle contre le demandeur. Cette mesure ne prend effet que si le demandeur :

- retire sa revendication du statut de réfugié ou se désiste;
- n'obtient pas le droit d'asile.

À quelles prestations les demandeurs d'asile ont-ils droit?

Travail : Un demandeur d'asile peut demander un permis de travail s'il n'est pas en mesure d'assurer sa subsistance sans recourir à l'aide sociale et s'il a réussi l'examen médical.

Études : Un demandeur d'asile peut faire une demande de permis d'études en attendant qu'une décision soit prise à propos de sa demande. Les enfants mineurs peuvent aller à l'école primaire et secondaire sans permis d'études.

Santé : Le Programme fédéral de santé intermédiaire de CIC couvre les soins de santé essentiels et urgents des demandeurs d'asile et des réfugiés indigents au Canada qui ne bénéficient pas encore des régimes provinciaux de soins de santé.

Programmes et services d'établissement

Comment le Canada aide-t-il les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie canadienne?

CIC offre des programmes et des services afin d'aider les nouveaux immigrants à s'établir ainsi qu'à s'adapter et à s'intégrer à la société canadienne. En vertu de l'Accord Canada-Québec, le Québec est responsable des services d'établissement sur son territoire. La Colombie-Britannique et le Manitoba assument aussi la responsabilité de la gestion et de la prestation des services et des programmes d'établissement.

Les programmes et les services offrent aux nouveaux arrivants un grand nombre des outils dont ils ont besoin pour s'établir et s'intégrer le plus rapidement possible à la vie canadienne. Ils encouragent les immigrants à

Une décision de la Section de première instance ne peut être portée devant la Cour d'appel fédérale que si le juge responsable de la décision déclare qu'il s'agit d'une question importante, d'intérêt général.

Qu'est-ce que l'examen des risques avant renvoi?

Toute personne sous le coup d'une mesure de renvoi en vigueur peut demander un examen des risques avant renvoi (ERAR) si elle estime qu'elle sera en danger si elle retourne dans son pays d'origine. Cet examen peut lui permettre de demeurer au Canada.

Un agent chargé des ERAR examine la demande. Il évalue les risques encourus par la personne en tenant compte des mêmes critères de protection que la CISR.

L'examen se fait normalement sur dossier, mais peut exiger une audience. Les demandeurs sous le coup d'une mesure de renvoi reçoivent un avis officiel leur indiquant qu'ils peuvent demander un ERAR et qu'ils disposent d'un délai de 15 jours pour faire leur demande.

L'ERAR est ouvert :

- aux demandeurs d'asile dont la demande a été rejetée par la CISR;
- aux personnes jugées non admissibles à un examen de la CISR pour des raisons autres que celles énoncées dans l'Entente sur les tiers pays sûrs;
- aux autres personnes jugées non admissibles et sous le coup d'une mesure de renvoi.

La plupart des demandeurs qui obtiennent de demeurer au Canada peuvent demander la résidence permanente au Canada.

Les personnes dont la demande d'asile a été rejetée pour des raisons de sécurité, de criminalité grave ou d'atteinte aux droits de la personne ne peuvent bénéficier d'un ERAR qu'au regard des risques de torture et de traitements similaires. Elles ne peuvent pas demander la résidence permanente, même si la décision faisant suite à l'ERAR est favorable. Elles ne bénéficient que d'un sursis de renvoi.

Que se passe-t-il si la demande d'asile est refusée?

Si la Section de la protection des réfugiés rejette la demande, elle le signifie par écrit au demandeur en motivant sa décision. Le demandeur déboute doit quitter le pays immédiatement. Il peut cependant s'adresser à la Section de première instance de la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire. Un juge de cette cour décide si l'appel est recevable. À quelques exceptions près, la personne a le droit de rester au Canada en attendant le résultat du contrôle judiciaire.

Que se passe-t-il lorsqu'une personne est reconnue comme un réfugié?

Une personne protégée doit demander la résidence permanente dans un délai de 180 jours suivant la réception de l'avis de détermination de la CISR. Au-delà de ce délai, la résidence permanente ne peut être accordée, comme le stipule le règlement d'application. La personne peut alors faire une demande de résidence permanente pour des motifs d'ordre humanitaire. Elle peut inclure des membres de sa famille se trouvant au Canada ou à l'étranger. CIC peut ne pas accorder le statut de résident permanent à un réfugié dont l'identité est douteuse ou qui est jugé non admissible pour des motifs de sécurité ou de criminalité grave.

Qu'entend-on par « perte ou annulation du statut »?

Le besoin de protection d'un réfugié devient sans objet dans l'un des cas suivants :

- la personne est volontairement retournée dans son pays;
- la personne a accepté la protection de son pays;
- la personne a pris une nouvelle nationalité;
- les motifs de la requête n'ont plus cours, à moins que la personne n'ait de solides raisons de refuser, au vu des persécutions et des traitements qu'elle a subis antérieurement, de se prévaloir de la protection du pays qu'elle a quitté.

Dans le cas où une personne ayant déjà reçu le statut de réfugié se trouve dans l'une des situations ci-dessus, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut demander la perte du statut. Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile peut également demander l'annulation du statut de réfugié s'il a été obtenu sur la foi de fausses déclarations.

Que se passe-t-il lorsqu'une personne est reconnue comme

Que se passe-t-il lors d'une audience pour déterminer le statut de réfugié?

Pour de plus amples renseignements, consultez la section « Commission de l'immigration et du statut de réfugié » du présent guide ou le site Web de la CISR à l'adresse www.irb-cisr.gc.ca.

- s'il est un étranger qui, n'ayant pas de pays de nationalité, est un résident habituel d'un pays qui bénéficie d'un sursis des mesures de renvoi accordé par le ministre;
- s'il est accusé d'un crime passible de la peine de mort aux États-Unis ou dans un pays tiers ou s'il a été condamné pour un tel crime;
- s'il n'est pas obligé d'avoir un visa pour entrer au Canada, mais qu'il en a besoin d'un pour entrer aux États-Unis;
- s'il est titulaire d'un visa valide ou d'un titre de voyage pour résident permanent ou réfugié, ou de tout autre document d'admission (autre qu'un visa de transit) canadien et en règle;
- s'il est un mineur non accompagné;
- qui possède un permis de travail ou d'études;
- dans certains cas, s'il a un membre de sa famille qui vit au Canada et et dont la demande d'asile est examinée par la CISR;
- s'il a un membre de sa famille âgé de plus de 18 ans qui vit au Canada supprimée pour des raisons humanitaires;
- s'il a un membre de sa famille au Canada dont la mesure de renvoi a été vertu d'un examen des risques avant renvoi;
- s'il a un membre de sa famille qui vit au Canada et qui est protégé en d'asile acceptée ou qui est devenu un résident permanent;
- s'il a un membre de sa famille qui vit au Canada et qui a vu sa demande canadien;
- s'il a un membre de sa famille qui réside au Canada et qui est citoyen

Qui n'est pas admissible à un examen de sa demande d'asile?

La Section de la protection des réfugiés n'examinera pas la demande d'asile provenant d'une personne :

- qui a déjà obtenu l'asile;
- qui a été déclarée non admissible précédemment, qui a retiré sa demande ou s'est désistée;
- dont une demande a déjà été rejetée par la CISR;
- qui est déjà reconnue comme réfugié au sens de la Convention dans un autre pays où elle peut retourner;
- qui est arrivée au Canada en provenance d'un tiers pays sûr, autre que son pays de nationalité ou son ancien pays de résidence habituelle (les États-Unis sont le seul pays ainsi désigné – voir la section suivante sur l'Entente sur les tiers pays sûrs);

- qui est déclarée non admissible pour des raisons de sécurité, d'atteinte aux droits de la personne, de crime grave ou de liens avec la criminalité organisée (le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut décider qu'une personne condamnée à l'extérieur du Canada constitue un danger pour le public).

Pendant que la demande est examinée par la Section de la protection des réfugiés, un agent peut aviser la CISR qu'il a jugé la demande d'asile irrecevable ou qu'il l'a transmise à la Commission à cause de faits omis ou de fausses déclarations. Cette éventualité met fin à l'examen par la Section de la protection des réfugiés. Si la personne est sous le coup d'une procédure d'extradition, c'est la *Loi sur l'extradition* qui a préséance, de sorte que la Section de la protection des réfugiés suspendra son examen.

Qu'est-ce que l'Entente sur les tiers pays sûrs?

L'Entente sur les tiers pays sûrs prévoit de renvoyer vers les États-Unis les demandeurs d'asile qui arrivent au Canada en provenance des États-Unis, à moins qu'un demandeur puisse convaincre un agent qu'une exonération au titre de l'Entente s'applique et vice-versa. Un demandeur en provenance des États-Unis qui se présente à un point d'entrée est autorisé à faire une demande d'asile au Canada :

- s'il est citoyen américain ou un apatride dont les États-Unis sont le pays de résidence habituelle;

Qui décide si une personne est un réfugié ou une personne protégée?

Les membres de la Section de la protection des réfugiés déterminent au cours d'une audience si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention ou une personne à protéger. Ils reçoivent une formation spéciale en droit des réfugiés, et le centre de documentation de la CISR leur procure les renseignements les plus récents sur la situation de divers pays. La CISR est un tribunal indépendant qui rend des décisions quasi judiciaires. Un agent d'examen des risques avant renvoi peut aussi décider qu'une personne est à protéger. Pour de plus amples renseignements, consultez la section « Commission de l'immigration et du statut de réfugié » du présent guide ou le site Web de la CISR à l'adresse www.irb-cisr.gc.ca.

Qu'est-ce qu'une personne protégée au Canada?

Un demandeur obtient la protection du Canada s'il est considéré comme un réfugié au sens de la Convention, tel que défini dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR), qui comprend la Convention relative au statut des réfugiés et son protocole de 1967; ou comme une personne à protéger parce que sa vie est en danger ou qu'il est menacé de traitements ou de peines cruels et inusités, ou encore de torture au sens de la LIPR, qui reflète les obligations énoncées dans les lois internationales et la Charte. Un réfugié est protégé contre un rapatriement forcé vers le pays où il risque d'être persécuté.

- Un agent d'immigration transmet à la Section de la protection des réfugiés, qui fait partie de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), les demandes admissibles à être examinées. L'admissibilité doit être décidée dans les trois jours ouvrables, sinon la demande est réputée avoir été transmise à la Section. Le processus de détermination de l'admissibilité peut toutefois être suspendu en attendant une décision concernant des accusations criminelles portées à l'endroit du demandeur ou une audience à son sujet sur des questions de sécurité, d'atteinte aux droits de la personne, de criminalité grave ou de criminalité organisée. À ce stade du processus, les demandeurs sont également soumis à une vérification de leurs antécédents criminels et à une enquête de sécurité.

- Une personne qui arrive au Canada en quête de protection peut faire une demande d'asile auprès d'un agent d'immigration, habituellement un agent de l'Agence des services frontaliers du Canada, à son arrivée au point d'entrée ou par la suite. Une personne faisant l'objet d'une mesure de renvoi ne peut pas revendiquer le statut de réfugié.

Qu'est-ce qu'une demande d'asile au Canada?

Protection des réfugiés au Canada

Programme fédéral de santé interimaire
Le Programme fédéral de santé interimaire, géré par CIC, couvre les soins de santé essentiels et urgents des demandeurs d'asile indigents et des réfugiés qui se trouvent au Canada, mais qui ne sont pas encore couverts par les régimes de santé provinciaux.

Programme des prêts aux immigrants
Le Programme des prêts aux immigrants est financé par une avance de 110 millions de dollars du gouvernement fédéral provenant du Fonds du revenu consolidé. Elle est reconstruite grâce aux remboursements des prêts. Les prêts sont autorisés en fonction des besoins des demandeurs et de leur capacité de remboursement. Les prêts sont essentiellement consentis aux réfugiés au sens de la Convention et aux personnes protégées à titre humanitaire outre-frontières par le gouvernement ou par le secteur privé. Ils peuvent être consentis pour couvrir les frais de la visite médicale à l'étranger, des titres de voyage, du transport jusqu'au Canada ainsi que les frais relatifs au droit de résidence permanente. Les nouveaux arrivants défavorisés peuvent aussi bénéficier de prêts pour couvrir notamment le loyer, le dépôt pour le service téléphonique ou l'achat d'outils de travail. Des intérêts sont imputés, et le taux d'intérêt est révisé chaque année en janvier par le ministère des Finances. Les réfugiés au sens de la Convention et les personnes protégées à titre humanitaire outre-frontières peuvent bénéficier d'une période sans intérêts de un à trois ans.

Corépondants

Le Programme d'aide conjointe offre l'occasion au gouvernement et aux répondants privés de collaborer au rétablissement de personnes ayant des besoins spéciaux qui ne seraient pas acceptées normalement au Canada. Le gouvernement s'occupe de l'aide en ce qui concerne le revenu, tandis que les répondants privés offrent un soutien moral et psychologique. Les cas considérés comprennent notamment les femmes en péril, les victimes de torture ou de traumatismes, les familles nombreuses, les personnes qui sont restées dans des camps de réfugiés pendant une période prolongée et les cas médicaux.

Comment puis-je parrainer un réfugié?

Pour parrainer un réfugié, envoyez votre demande de parrainage au bureau d'immigration local. Si vous n'avez pas encore choisi ou désigné un réfugié, CIC se chargera de vous jumeler avec un réfugié. Pour de plus amples renseignements ou pour vous procurer une trousse de demande, consultez la section « Rétablissement des réfugiés » du site Web du Ministère ou appelez le Télécentre.

Quelle aide le gouvernement fournit-il aux réfugiés?

Le gouvernement canadien offre aux réfugiés plusieurs programmes pour les aider à se rétablir au Canada et à en faire leur nouveau chez-soi.

Programme d'aide au rétablissement

L'aide au rétablissement est accordée aux réfugiés au sens de la Convention outre-frontières et aux personnes protégées à titre humanitaire outre-frontières qui sont admis au Canada en qualité de réfugiés parrainés par le gouvernement. Ces fonds servent à accueillir les réfugiés aux aéroports ou aux points d'entrée; à leur fournir au besoin un hébergement temporaire; à les aider à trouver un logement permanent, à payer les articles ménagers de base et à obtenir une orientation financière; et à s'assurer qu'ils disposent toujours d'un soutien lorsqu'ils en ont besoin. L'argent peut aussi servir de revenu pendant un maximum d'un an ou jusqu'à ce qu'ils deviennent autonomes, selon la première de ces éventualités.

Répondants communautaires

D'autres groupes intéressés à parrainer des réfugiés peuvent utiliser la voie du parrainage communautaire. Ce mode de parrainage est ouvert aux organismes, aux associations et aux entreprises qui disposent du financement nécessaire et qui peuvent apporter une aide adéquate à l'établissement des réfugiés. Les répondants communautaires doivent comprendre des membres de la collectivité dans laquelle le réfugié s'établira.

Groupes de cinq

Un groupe d'au moins cinq citoyens ou résidents permanents du Canada peut parrainer des réfugiés vivant à l'étranger. Chaque membre du groupe doit avoir au moins 18 ans, vivre dans la communauté où le réfugié s'installera et offrir personnellement soutien et aide au rétablissement.

Signataires d'entente de parrainage et groupes constitués

Certains organismes et groupes au Canada ont signé des ententes pour faciliter le processus de parrainage. Les signataires d'entente de parrainage (SEP) constituent des répondants préapprouvés. Ils peuvent eux-mêmes parrainer les réfugiés ou les faire parrainer par leurs groupes constitutifs moyennant une lettre d'approbation. Ils assument ainsi la responsabilité de tout manquement à un parrainage.

Qui peut parrainer un réfugié?

Des organisations et des particuliers peuvent parrainer des réfugiés dans le cadre du Programme de parrainage de réfugiés par le secteur privé. Les répondants doivent être des citoyens ou des résidents permanents du Canada et avoir au moins 18 ans.

Les groupes de parrainage s'engagent à aider les réfugiés à se rétablir pendant au moins un an dans le but de les rendre autonomes. L'aide peut s'appliquer notamment au logement, à l'habillement et à la nourriture. Dans certaines circonstances, et avec l'accord du répondant, cette période peut être prolongée jusqu'à 36 mois. Ne peuvent être des répondants les personnes qui sont sous le coup d'une mesure de renvoi, qui sont emprisonnées, qui ont manqué à leurs obligations dans le cadre d'un parrainage précédent ou sont en défaut de versements de pension alimentaire ou sous le coup d'une procédure de révocation de leur citoyenneté, ou encore qui ont été condamnées pour un crime violent.

Personnes de pays d'origine

Cette catégorie comprend des personnes qui répondent à la définition de réfugié au sens de la Convention, mais vivent encore dans leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle. Elle comprend aussi les personnes qui ont été détenues ou emprisonnées et qui souffrent d'atteintes graves à la liberté d'expression, au droit à la dissidence ou à la participation à des activités syndicales. Seuls les citoyens ou les résidents habituels de certains pays peuvent faire partie de cette catégorie. Consultez la section « Réfugiés » du site Web de CIC pour obtenir la liste la plus récente des pays d'origine. Les réfugiés considérés comme appartenant à cette catégorie peuvent bénéficier du programme gouvernemental d'aide au rétablissement ou être parrainés par des groupes privés.

Comment les réfugiés sont-ils sélectionnés?

CIC fait appel au Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, à des organisations de recommandation ou à des répondants du secteur privé pour qu'ils identifient et recommandent des réfugiés à rétablir. La décision finale d'approuver ou de rejeter la demande appartient toutefois à l'agent des visas.

Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés

Cet organisme cherche à protéger les réfugiés du monde entier. Il identifie, entre autres, les personnes susceptibles d'être rétablies au Canada lorsqu'il juge que cela est la meilleure solution.

En général, le rétablissement est préconisé si aucune autre solution n'est possible ou lorsqu'il n'y a pas de protection plus efficace. La plupart des réfugiés ne sont pas envoyés vers un autre pays.

Toutefois, c'est l'agent canadien des visas qui décide si une personne est admissible au Programme de rétablissement des réfugiés et des personnes visées par des considérations humanitaires et si elle sera admise au Canada.

Organisations de recommandation

Ce sont des organisations qui ont conclu un accord avec le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration pour recommander le rétablissement de réfugiés. Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés est actuellement la seule organisation autorisée par le Canada à faire de telles recommandations.

parrainages du secteur privé, en vertu desquels des organismes et des groupes de particuliers aident des réfugiés et d'autres personnes dans des situations comparables à refaire leur vie au Canada.

Avant d'accepter une personne aux termes de ce programme, CIC s'assure qu'elle ne peut pas retourner dans son pays de nationalité ou de résidence habituelle ou demeurer dans le pays qui lui a offert l'asile. CIC vérifie aussi s'il existe un autre pays où elle peut se réinstaller. Si elle est acceptée, elle doit également satisfaire aux exigences en matière de santé, de sécurité et d'antécédents criminels et démontrer qu'elle sera ultimement capable de refaire sa vie au Canada. Les réfugiés sélectionnés à l'étranger doivent appartenir à l'une des trois catégories suivantes :

Refugiés au sens de la Convention outre-frontières

Les réfugiés au sens de la Convention outre-frontières sont des personnes qui vivent à l'extérieur de leur pays de résidence habituelle. Ils craignent avec raison d'être persécutés du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social particulier ou de leurs opinions politiques. Cette définition est tirée de la Convention relative au statut des réfugiés de 1951. Elle exclut les personnes qui possèdent les droits et les obligations des citoyens du pays où elles résident ou qui ont commis des crimes graves, des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité. Les réfugiés considérés comme relevant de cette catégorie peuvent bénéficier de l'aide du gouvernement aux termes du programme gouvernemental d'aide au rétablissement ou être parrainés par des groupes privés.

Personnes de pays d'accueil

Les personnes de pays d'accueil vivent également à l'extérieur de leur pays de citoyenneté ou de résidence habituelle. Une guerre civile, un conflit armé ou une atteinte massive aux droits de la personne ont des conséquences graves sur leur vie privée. Les personnes considérées comme appartenant à cette catégorie doivent être parrainées par des groupes privés ou avoir des ressources financières suffisantes pour subvenir à leurs besoins et à ceux qui sont à leur charge.

Fidèle à sa tradition humanitaire, le Canada a instauré le Programme de réétablissement des réfugiés et des personnes visées par des considérations humanitaires, qui s'adresse à la fois aux réfugiés et aux personnes dans des circonstances similaires. Aux efforts du gouvernement s'ajoutent les

Quels sont les réfugiés qui peuvent être réétablis?

Rétablissement de réfugiés

La LIPR a étendu le concept de protection des réfugiés à des personnes en danger faisant leur demande de l'extérieur ou de l'intérieur du Canada. Ce concept se fonde sur des dispositions figurant dans des conventions internationales autres que la Convention relative au statut des réfugiés, telle la Convention contre la torture. Des personnes peuvent être considérées comme des personnes à protéger si leur renvoi dans leur pays les expose à la torture, à des traitements ou des peines cruels ou inusités ou constitue un risque pour leur vie.

Existe-t-il d'autres personnes à protéger?

La Convention exclut les personnes qui ont commis des crimes graves, des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité. Elle exclut aussi celles qui possèdent les droits et les devoirs des citoyens d'un pays autre que leur pays d'origine.

ce pays.

- craignent avec raison d'être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social particulier ou de leurs opinions politiques;
 - se trouvent hors de leur pays de nationalité et ne peuvent ou, du fait de cette crainte, ne veulent recevoir la protection de ce pays;
 - étant apatrides, se trouvent hors de leur pays de résidence habituelle et ne peuvent ou, en raison de cette crainte, ne veulent retourner dans ce pays.
- Les réfugiés au sens de la Convention sont des personnes qui :

Le Canada a signé la Convention de Genève relative au statut des réfugiés de 1951 et son protocole de 1967. La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) reprend la définition de réfugié contenue dans la Convention.

Qu'est-ce qu'un réfugié au sens de la Convention?

Quelles sont les exigences concernant les aides familiaux résidents?

Les demandeurs doivent :

- avoir terminé avec succès l'équivalent du niveau secondaire canadien;
- avoir six mois de formation en classe à plein temps dans un domaine ou une profession liés à ceux pour lesquels ils demandent un permis de travail ou avoir occupé pendant un an un emploi payé à plein temps (dont au moins six mois d'emploi continu avec le même employeur dans la profession visée par la demande) au cours des trois années précédant la demande de permis de travail;
- être capable de parler, de lire et de comprendre le français ou l'anglais à un niveau suffisant pour pouvoir communiquer de façon efficace dans une situation non supervisée;
- signer un contrat d'emploi avec le futur employeur.

Les participants peuvent demander le statut de résident permanent après avoir travaillé pendant deux ans comme aide familial résident au cours des trois années suivant leur arrivée au Canada. Les employeurs éventuels devraient communiquer avec un bureau du Centre de ressources humaines du Canada (CRHC) ou le Télécentre de CIC. Le CRHC peut vous renseigner sur les normes salariales acceptables, la fiscalité, l'assurance-maladie et l'indemnisation des accidents de travail.

Réfugiés

Quelles personnes le Canada accepte-t-il comme réfugiés?

Le Canada accepte deux types de réfugiés et de personnes protégées : ceux qui font une demande de l'étranger dans le cadre du Programme de réétablissement des réfugiés et des personnes visées par des considérations humanitaires; et ceux qui demandent l'asile à leur arrivée au Canada ou par la suite.

Immigrants d'affaires voulant s'établir au Québec

Dans le cadre de l'Accord Canada-Québec, le Québec sélectionne ses propres immigrants d'affaires. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à un bureau d'immigration du Québec à l'étranger ou à l'adresse suivante :

Centre de service aux gens d'affaires
Tour de la Bourse, C.P. 408
800, rue du Square-Victoria, 2^e étage
Montréal (Québec) H4Z 1J7
Canada
Téléphone : (514) 864-7089 • Télécopieur : (514) 873-7867
Courriel : imm-affaires@micc.gouv.qc.ca

Candidats des provinces et des territoires

La plupart des provinces et des territoires s'impliquent de plus en plus dans la sélection des travailleurs étrangers. Ils désignent des candidats qui peuvent répondre aux besoins particuliers de leur marché du travail. Ces candidats doivent répondre aux critères d'admission fédéraux, notamment sur le plan de la santé et de la sécurité. Il incombe à la province ou au territoire de choisir ses propres candidats. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur le Programme des candidats des provinces, communiquez avec les autorités de cette province ou de ce territoire.

Des ententes signées avec plusieurs provinces et territoires (notamment la Colombie-Britannique, le Yukon, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve-et-Labrador) comportent des dispositions sur la sélection de candidats immigrants. Reportez-vous à la section « Accords fédéraux-provinciaux » pour de plus amples renseignements sur la participation des provinces et des territoires au processus d'immigration.

Qu'est-ce que le Programme des aides familiaux résidents?

Le Programme des aides familiaux résidents permet à des travailleurs de séjourner temporairement au Canada pour exercer des emplois qui nécessitent de résider chez l'employeur lorsqu'il n'y a pas suffisamment de Canadiens pour combler ces postes. Les employés engagés dans le cadre de ce programme fournissent des soins à domicile, sans supervision, à des enfants et à des personnes âgées ou handicapées.

Vous êtes invité à faire des visites de familiarisation au Canada qui vous donneront des points pour la capacité d'adaptation. Ces voyages vous permettront aussi d'évaluer en personne les possibilités, les coûts et les marchés ainsi que de rencontrer les autorités provinciales. Vous aurez peut-être besoin d'un visa de résident temporaire pour de telles visites au Canada.

35 pour les immigrants d'affaires).

- évalue votre demande en fonction de cinq critères de sélection :
 - détermine si vous correspondez à la définition d'entrepreneur, d'investisseur ou de travailleur autonome;
- L'agent des visas :

Déposez votre demande d'immigration auprès d'un bureau canadien des visas.

Comment dois-je procéder pour faire une demande?

- contribuer de manière importante soit à l'économie canadienne en tant que gestionnaire d'une ferme, soit à la culture ou au sport.
 - démontrer qu'il est en mesure et a l'intention de créer son propre emploi au Canada;
 - posséder une expérience pertinente dans des activités culturelles ou sportives, telles que définies dans le règlement d'application, ou dans la gestion d'une ferme;
- Pour se qualifier comme travailleur autonome, un immigrant doit :

Travailleurs autonomes

Le gouvernement canadien répartit l'investissement entre les provinces et territoires participants, qui garantissent le placement et l'utilisent pour leur développement économique et la création d'emplois. Le placement est remboursé sans intérêts après cinq ans.

- avoir investi 400 000 \$ (canadiens) avant de recevoir un visa.
- avoir accumulé légalement des avoirs d'une valeur nette d'au moins 800 000 \$ (canadiens);
- posséder une expérience professionnelle définie dans le règlement d'application;

Pour se qualifier comme investisseur, l'immigrant doit :

Investisseurs

Les entrepreneurs doivent posséder et gérer une entreprise admissible au Canada pendant au moins un an au cours des trois années suivant leur entrée au Canada. Pour être admissible, l'entreprise en question doit se conformer aux critères spécifiés dans le règlement d'application en matière de ventes, de revenu net, d'actif et d'emplois.

L'octroi de la résidence permanente aux entrepreneurs et aux membres de leur famille est lié à des conditions, dont CIC assure le respect. L'entrepreneur doit rendre compte à un agent d'immigration au Canada des progrès réalisés pour mettre sur pied son entreprise conformément aux critères spécifiés.

- posséder une expérience professionnelle définie dans le règlement d'application;
- avoir accumulé légalement des avoirs d'une valeur nette d'au moins 300 000 \$ (canadiens);
- déclarer par écrit devant un agent son intention et sa capacité de remplir les conditions définies par le règlement.

Pour se qualifier comme entrepreneur, l'immigrant doit :

Entrepreneurs

Pour cela, vous devez convaincre l'agent des visas que vous respectez les critères fixés pour la sous-catégorie des immigrants d'affaires dans laquelle vous présentez votre demande. Tous les investisseurs et les travailleurs autonomes doivent posséder une expérience professionnelle pertinente, définie dans le règlement d'application. Les travailleurs autonomes doivent, en plus, avoir l'intention de créer leur propre emploi et de contribuer de manière importante à l'économie canadienne dans certains secteurs ainsi que posséder les habiletés nécessaires pour le faire. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de CIC.

Est-ce que je me qualifie comme immigrant d'affaires?

Le Canada favorise l'admission de gens d'affaires dont les compétences et le capital contribuent à l'économie du pays et à la création d'emplois. On distingue trois catégories d'immigrants d'affaires : les investisseurs, les entrepreneurs et les travailleurs autonomes.

Immigrants d'affaires

Quels sont les critères qui s'appliquent aux demandes en cours au 28 juin 2002?

D'une manière générale, selon les dispositions transitoires, les demandes en cours de traitement au moment où la LIPR est entrée en vigueur sont soumises aux règles de cette loi. Cependant, les nouvelles dispositions transitoires apportent des distinctions importantes concernant la manière de traiter ces demandes, selon qu'elles ont été reçues avant le 1^{er} janvier 2002 et que CIC a pris une décision de sélection avant le 28 juin 2002.

Dans le cas d'une double évaluation, les demandes déposées avant le 1^{er} janvier 2002 sont évaluées d'après les critères de sélection de l'ancienne *Loi sur l'immigration* ou ceux de la LIPR, selon les plus favorables. Si le résultat est négatif, la demande est automatiquement évaluée d'après les critères de sélection de l'autre loi.

Les personnes suivantes bénéficient systématiquement d'une double évaluation :

- celles dont la demande était en suspens ou en cours de traitement au 1^{er} décembre 2003 au moment où les nouveaux règlements sont entrés en vigueur;
- celles dont la demande a été renvoyée par la Cour fédérale du Canada ou la Cour suprême du Canada pour une détermination faisant suite à une décision d'après l'ancienne Loi, si la détermination n'a pas été faite avant le 1^{er} décembre 2003.

Les personnes suivantes devaient déposer une nouvelle demande avant le 1^{er} janvier 2005 pour bénéficier d'une double évaluation :

- celles dont la demande avait été retirée entre le 1^{er} janvier 2002 et le 30 novembre 2003;
- celles dont la demande avait été rejetée après le 31 mars 2003 et avant le 20 juin 2003 d'après les dispositions provisoires de la LIPR qui

étaient en vigueur pendant cette période.

Les personnes qui ont fait une demande le 1^{er} janvier 2002 ou après cette date, et qui n'ont pas reçu de décision avant le 28 juin 2002 sont évaluées d'après les nouveaux critères de sélection.

³ S'applique indifféremment au demandeur principal ou à l'époux ou conjoint de fait qui l'accompagne.

Le ministre de l'Immigration et de la Citoyenneté peut ajuster la note de passage de temps à autre afin de contrôler plus efficacement le flux des demandes tout en faisant profiter le Canada des avantages économiques de l'immigration. Au 18 septembre 2003, la note de passage était de 67. Pour connaître la note de passage actuelle et utiliser l'outil d'autoévaluation, consultez le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca/francais/qualite.

TOTAL		Maximum 100
ADAPTABILITÉ		
Relation familiale au Canada ³		5
Points attribués à l'égard du facteur d'emploi confirmé au Canada		5
Minimum de deux ans d'études postsecondaires à plein temps autorisées au Canada en vertu d'un permis d'études ³		5
Minimum d'un an de travail à plein temps autorisé au Canada en vertu d'un permis de travail ³		5
Éducation de l'époux ou du conjoint de fait		3-5
	Maximum 10	
PERSPECTIVES D'EMPLOI AU CANADA		
Offre d'emploi permanent confirmée par RHDCC		10
Demandeurs au Canada détenant un permis de travail temporaire :		
• confirmé par RHDCC, y compris confirmations sectorielles		10
• exempté de la confirmation par RHDCC aux termes de l'ALENA, du GATS ou de l'ALECC ou en raison d'avantage importants (p. ex., mutation intra-entreprise)		10

² Les demandeurs sont jugés en fonction de leur aptitude à parler, à comprendre, à lire ou à écrire les deux langues officielles du Canada.

LANGUES OFFICIELLES		Maximum 24
Première langue officielle	Grande facilité (par aptitude) ²	4
	Connaissance moyenne (par aptitude)	2
Deuxième langue officielle	Grande facilité (par aptitude)	2
	Connaissance moyenne (par aptitude)	2
	Connaissance de base (par aptitude)	1-2
	Aucune connaissance	0
	Maximum possible (pour les 4 aptitudes)	16
EXPÉRIENCE DE TRAVAIL		Maximum 21
Un an		15
	Deux ans	17
	Trois ans	19
	Quatre ans ou plus	21
		Maximum 10
ÂGE		
	21-49 ans au moment de la demande	10
	Moins deux points par année au-dessus de 49 ans ou au-dessous de 21 ans	

¹ « Diplôme, certificat professionnel ou apprentissage » désigne des titres sanctionnant des études postsecondaires faites dans un cadre autre qu'universitaire.

ÉDUCATION	
Doctorat ou maîtrise ET au moins 17 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	25
• Deux ou plusieurs diplômes universitaires au niveau du baccalauréat ET au moins 15 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • Diplôme universitaire en trois ans, certificat professionnel ou apprentissage ¹ ET au moins 15 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	22
• Diplôme universitaire en deux ans au niveau du baccalauréat ET au moins 14 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • Diplôme en deux ans, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 14 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	20
• Diplôme universitaire en un an au niveau du baccalauréat ET au moins 13 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps OU • Diplôme en un an, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 13 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	15
Diplôme en un an, certificat professionnel ou apprentissage ET au moins 12 ans d'études à plein temps, ou l'équivalent à plein temps	12
Diplôme d'études secondaires	5

Maximum 25

linguistiques et des facultés d'adaptation est plus objective que dans l'ancien système.

Les travailleurs qualifiés doivent avoir des ressources financières suffisantes pour assurer eux-mêmes leur subsistance et celle de leur famille au Canada.

Les titres de compétences obtenus à l'étranger sont-ils reconnus au Canada?

Au Canada, certaines professions sont réglementées par des lois provinciales ou territoriales dans le but de protéger la santé et la sécurité du public. Environ 20 p. 100 des travailleurs exercent des professions réglementées. Les organismes de réglementation provinciaux et territoriaux fixent les exigences d'admission à une profession, s'occupent de l'évaluation et de la reconnaissance des titres de compétences des demandeurs et délivrent les permis de pratique. Si vous souhaitez exercer une profession réglementée au Canada, vous devez communiquer avec l'organisme de réglementation de votre province de destination pour savoir ce que vous devez faire avant d'immigrer.

Ces exigences n'existent pas pour les professions non réglementées. Beaucoup d'employeurs fixent leurs propres normes en fonction de la nature de l'emploi et du secteur. Bon nombre d'entre eux ne sont pas en mesure d'évaluer des titres de compétences acquis à l'étranger et font souvent appel à des services d'évaluation pour les comparer avec ceux obtenus au Canada. Cette information peut aider les nouveaux immigrants qui cherchent un emploi.

Veuillez consulter les liens indiqués dans le site www.cic.gc.ca/francais/qualite/travail-1.html pour obtenir des précisions sur le monde du travail au Canada et pour savoir si votre profession est réglementée. Vous devriez d'abord vérifier si vous pouvez exercer votre profession au Canada avant de faire votre demande d'immigration.

Qu'est-ce que le système des points?

Les travailleurs qualifiés sont évalués au moyen d'un système de sélection fondé sur des facteurs précis auxquels des points sont attribués. Vous pouvez évaluer vos chances en utilisant la grille ci-après basée sur le règlement en vigueur depuis le 28 juin 2002 et modifié le 11 août 2004. Un formulaire d'autoévaluation en ligne est disponible sur le site Web de CIC.

Immigration économique

Les immigrants économiques sont sélectionnés en fonction de leur qualification ou d'autres facteurs leur permettant de contribuer à l'économie canadienne. Ils doivent déposer une demande de résidence permanente de leur propre initiative.

Les demandeurs dans la catégorie des immigrants économiques sont évalués en fonction des critères de sélection qui s'appliquent à la sous-catégorie dont ils font partie. En effet, la catégorie des immigrants économiques comprend notamment les travailleurs qualifiés, les candidats d'une province ou d'un territoire, les investisseurs, les entrepreneurs, les travailleurs autonomes et les aides familiaux résidents.

Les travailleurs qualifiés, les investisseurs, les entrepreneurs et les travailleurs autonomes qui veulent s'installer au Québec sont assujettis aux critères de sélection de cette province. Cependant, le gouvernement fédéral doit s'assurer de l'admissibilité des demandeurs quant à l'état de santé, à la sécurité, aux antécédents criminels ou à d'autres motifs énoncés dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR).

Comment puis-je savoir si je peux immigrer au Canada?

Vous pouvez vous procurer les guides et les formulaires de demande destinés aux immigrants économiques à l'extérieur du Canada dans les bureaux des visas ou sur le site Web de CIC. Si vous avez assez de points dans la catégorie qui vous concerne, remplissez le formulaire et joignez-y les documents requis ainsi qu'un paiement des frais exigibles et envoyez le tout au bureau des visas approprié.

Travailleurs qualifiés

Les travailleurs qualifiés sont choisis en raison de leur polyvalence, qui leur permet de réussir sur un marché de la main-d'œuvre en rapide évolution, tout en apportant une contribution à l'économie canadienne. Le nouveau règlement d'application met l'accent sur l'éducation, la connaissance du français ou de l'anglais et une expérience professionnelle liée à l'utilisation de compétences particulières plutôt qu'à des emplois spécifiques. Les demandeurs doivent avoir au moins un an d'expérience dans un poste correspondant à l'un des genres de compétence spécifiés dans la Classification nationale des professions, établie par Ressources humaines et Développement des compétences Canada. L'évaluation des capacités

Si vous retirez votre parrainage après le début du traitement de la demande de résidence permanente, vous ne serez pas remboursé ni ne pourrez faire appel. Si CIC a déjà émis un visa ou si le membre de votre famille ou le parent a déjà acquis le statut de résident permanent, vous n'aurez pas la possibilité de vous dégager du parrainage et vous serez obligé de subvenir à ses besoins.

Pourrai-je me dégager du parrainage par la suite?

Immigration.

mais vous aurez la possibilité de faire appel devant la Section d'appel de ne vous remboursera pas les frais de demande de résidence permanente, refusée au motif que vous n'êtes pas admissible comme répondant. Le Centre voulez poursuivre le processus, votre demande de résidence permanente sera ne pourrez pas faire appel devant la Section d'appel de Immigration. Si vous permanente. Les frais pour un parrainage ne sont pas remboursables, et vous stade, le Centre vous remboursera les frais de demande de résidence critères d'admissibilité. Si vous acceptez d'interrompre le processus à ce où l'évaluation préliminaire du Centre montre que vous ne remplissez pas les Centre de traitement des demandes cesse d'examiner votre demande au cas Dans la demande de parrainage, vous devez indiquer si vous souhaitez que le

Que se passe-t-il si je suis déclaré non admissible comme répondant?

- quebec.gouv.qc.ca/francais/index.html.
- Immigration et des Communautés culturelles à l'adresse [www.immigration-](http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/francais/index.html)
- « Accords fédéraux-provinciaux » ou consultez le site Web du ministère de renseignements sur l'Accord Canada-Québec, reportez-vous à la section Au Québec, les procédures sont différentes. Pour de plus amples
- passer un examen médical, selon les directives du bureau des visas.
- (délai maximum de 12 mois) et les envoyer au bureau des visas. Elle aura à la personne à l'étranger. Elle doit les remplir aussi rapidement que possible que vous souhaitez parrainer. C'est à vous de faire parvenir ces documents à vous faire parvenir un guide et les formulaires de demande pour la personne L'information au bureau des visas concerné et prendra des arrangements pour Le Centre de traitement des demandes de Mississauga fera suivre
- envoyer la demande au Centre de traitement des demandes de Mississauga avec une preuve du paiement des frais correspondants.

Comment faire une demande de parrainage dans la catégorie du regroupement familial?

Pour parrainer un époux, un conjoint de fait, un partenaire conjugal ou un enfant à charge vivant à l'extérieur du Canada :

- remplissez la trousse conjointe qui contient :
 - les formulaires et les documents de parrainage que vous devez remplir;
 - la demande de résidence permanente que le ou les membres de votre famille doivent remplir;

- envoyez la trousse dûment remplie au Centre de traitement des demandes de Mississauga, avec une preuve du paiement des frais correspondants auprès d'une banque ou d'une caisse populaire du Canada.

Le Centre de traitement des demandes de Mississauga fera parvenir la demande du ou des membres de votre famille au bureau des visas responsable du traitement du dossier.

Si vous parrainez votre époux ou votre conjoint de fait vivant avec vous au Canada :

- remplissez la trousse conjointe qui contient :
 - les formulaires et les documents de parrainage que vous devez remplir;
 - la demande de résidence permanente que votre époux ou votre conjoint de fait doit remplir;
- envoyez la trousse dûment remplie au Centre de traitement des demandes de Vegreville avec une preuve du paiement des frais correspondants.

Le Centre de traitement des demandes de Vegreville informera votre époux ou conjoint de fait ainsi que ses enfants à charge vivant au Canada de la date de la visite médicale; si votre époux ou conjoint de fait a des enfants à sa charge à l'étranger, le Centre informera également le bureau des visas concerné.

Pour parrainer tout autre membre de la catégorie du regroupement familial résidant en dehors du Canada, y compris un enfant adopté à l'étranger ou qui sera adopté au Canada, vous devez :

- remplir une demande de parrainage pour le regroupement familial;

CIC suspendra le traitement de votre demande si vous êtes sous le coup d'une procédure de révocation de citoyenneté, déclaré interdit de territoire ou poursuivi pour certains actes criminels, ou encore si vous avez interjeté appel d'une décision concernant votre obligation de résidence et que l'appel n'a pas encore été entendu.

- vous êtes bénéficiaire de l'aide sociale pour des raisons autres qu'une invalidité;
- vous êtes en faillite;
- matière de rendement;
- vous êtes en défaut de paiements pour le remboursement d'une dette d'immigration, telle qu'un prêt de transport ou un engagement en matière de rendement;
- vous êtes en défaut de versements de pension alimentaire;
- versées à la personne parrainée;
- obligations et n'avez remboursé les prestations d'assistance sociale précédentes, à moins que vous n'avez recommencé à assumer vos obligations;
- vous avez manqué à vos obligations dans le cadre d'un parrainage familial et vous n'avez pas obtenu une remise;
- vous avez été condamné pour une agression sexuelle ou pour violence correctionnelle;
- vous êtes détenu dans un pénitencier, une prison ou une maison de correction;
- vous êtes sous le coup d'une mesure de renvoi;

Canada si :
Vous n'avez pas le droit de parrainer un membre dans la catégorie du regroupement familial ou celle des époux ou conjoints de fait résidant au

Qui ne peut pas parrainer un membre dans la catégorie du regroupement familial?

- si la personne en question ne fait pas partie des catégories ci-dessus, **dix ans** à compter de l'obtention de la résidence permanente. La promesse d'assistance sociale est inconditionnelle. Par exemple, l'obtention de la citoyenneté canadienne, un divorce, une séparation, une rupture ou un déménagement vers une autre province n'annule pas l'assistance sociale. Celle-ci demeure également en vigueur même si votre situation financière se détériore.

- s'il s'agit d'un enfant de 22 ans et plus à votre charge ou à la charge de votre conjoint de fait ou partenaire conjugal, **trois ans** à compter de la date à laquelle l'enfant a obtenu la résidence permanente;
 - s'il s'agit d'un enfant de moins de 22 ans à votre charge ou à la charge de votre conjoint de fait ou partenaire conjugal, **dix ans** à compter de la date à laquelle l'enfant a obtenu la résidence permanente ou jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 25 ans, selon la première des deux échéances;
 - s'il s'agit de votre époux, conjoint de fait ou partenaire conjugal, **trois ans** à compter de la date d'obtention de sa résidence permanente;
- et le lien de parenté :

La période pendant laquelle vous devez assurer la subsistance matérielle des membres de votre famille ou des parents que vous parrainez varie selon l'âge

Pendant combien de temps suis-je financièrement responsable de mes parents?

Si vous êtes un citoyen canadien vivant à l'étranger, vous avez le droit de parrainer votre époux, votre conjoint de fait, votre partenaire conjugal ou vos enfants à charge (si ces derniers n'ont pas eux-mêmes d'enfant), à condition de revenir vivre au Canada lorsque les membres de votre famille seront devenus résidents permanents.

Puis-je parrainer des membres de ma famille si je vis à l'extérieur du Canada?

Ces critères de revenu minimal ne s'appliquent pas si la personne parrainée est votre époux, votre conjoint de fait, votre partenaire conjugal ou un enfant à charge. Cependant, vous devez être en mesure d'entretenir ces membres de votre famille et vous devez vous y engager par écrit pour une période donnée. Le seuil de revenu minimal s'applique si les enfants que vous parrainerez ont eux-mêmes des enfants. La demande de parrainage donne les instructions nécessaires pour remplir votre évaluation financière. Vous devez produire l'Avis de cotisation pour l'impôt sur le revenu le plus récent, délivré par l'Agence du revenu du Canada.

Vous devez gagner le revenu minimal nécessaire pour subvenir aux besoins des personnes parrainées et à ceux de votre propre famille. Le montant est basé sur le seuil de faible revenu annuel que Statistique Canada détermine pour les villes dont la population est égale ou supérieure à 500 000 habitants. Ces critères de revenu minimal ne s'appliquent pas si la personne parrainée

Les lois régissant l'adoption par des étrangers varient d'un pays à un autre. C'est à l'agent des visas de s'assurer que l'adoption d'un enfant à l'étranger est légale au regard des lois du pays en question. Si vous avez déjà adopté l'enfant, vous devez produire les documents attestant que l'adoption est légale.

Puis-je parrainer un enfant pour l'adopter au Canada?

Vous pouvez parrainer un enfant pour l'adopter au Canada s'il a moins de 18 ans et si l'une des conditions suivantes est remplie :

- le pays de résidence et la province de destination de l'enfant appliquent la Convention de La Haye et approuvent l'adoption conformément à ladite Convention;
- dans les cas où la Convention de La Haye n'est pas appliquée, où l'enfant a été mis en adoption ou peut être légalement adopté, il n'y a pas d'indice de trafic d'enfants ou de profit au sens de la Convention de La Haye, et la province de destination a confirmé par écrit qu'elle ne s'opposera pas à l'adoption.

Y a-t-il des procédures différentes pour le Québec?

Pour tout renseignement sur l'adoption internationale au Québec, veuillez communiquer avec l'organisme responsable des adoptions :

Secrétariat à l'adoption internationale
201, boulevard Crémazie Est, bureau 1.01
Montréal (Québec) H2M 1L2
Téléphone : (514) 873-5226 ou 1 800 561-0246
Télécopieur : (514) 873-1709
Site Web : www.adoption.gouv.qc.ca/tr/

Puis-je parrainer un parent dans la catégorie du regroupement familial?

Pour parrainer un membre de la catégorie du regroupement familial ou de celle des époux ou conjoints de fait résidant au Canada, vous devez être un citoyen ou un résident permanent du Canada, être âgé de 18 ans ou plus et résider au Canada. Vous devez soumettre le formulaire de demande de parrainage et un engagement signé envers le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration affirmant que vous couvrirez les besoins élémentaires, tels que nourriture, logement et vêtements, de la personne que vous parrainerez et des membres de sa famille qui l'accompagnent, pendant une période spécifiée.

Vous pouvez parrainer des enfants de moins de 22 ans en vue de leur admission au Canada si vous les avez adoptés à l'étranger conformément aux lois de leur pays. L'agent des visas approuve la demande de résidence permanente s'il estime qu'il existe un lien de filiation véritable entre vous et l'enfant. Il peut refuser la demande s'il en arrive à la conclusion que le but réel de l'adoption est de vous soustraire aux exigences de l'immigration.

Puis-je parrainer un enfant que j'ai adopté en dehors du Canada?

- vous devez être informé de l'état de santé de l'enfant.
- l'adoption doit être légale dans le pays d'adoption;

Enfin :

- remplir au nom de l'enfant une demande de résidence permanente au Canada et la soumettre au bureau des visas concerné à l'étranger.
- payer les frais de traitement au moment de la demande de parrainage;

De plus, vous devez :

- tout autre document que peut exiger le bureau des visas ou le bureau d'immigration au Canada.
- un passeport ou un autre titre de voyage valide;
- les documents d'adoption définitive, si l'enfant est adopté à l'étranger;
- une lettre des autorités provinciales consentant à l'adoption;

Vous devez également être en possession des documents suivants :

- un médecin reconnu par les autorités d'immigration canadiennes doit examiner l'enfant.

Avant que vous puissiez adopter un enfant d'un autre pays :

Quelles sont les exigences en matière d'adoption?

d'adopter un enfant en provenance de l'un des pays qui appliquent la Convention, consultez les autorités chargées des adoptions dans votre province ou votre territoire pour connaître les exigences de la Convention de La Haye.

Puis-je parrainer d'autres parents?

Un citoyen ou un résident permanent du Canada qui n'a ni époux, conjoint de fait, enfant, père ou mère, grands-parents, frère ou sœur, oncle ou tante, neveu ou nièce au Canada, ni parent dans la catégorie du regroupement familial peut parrainer un parent par le sang indépendamment de son lien de parenté.

Comment puis-je adopter un enfant étranger?

Bien que les dispositions législatives sur l'immigration permettent aux Canadiens de faire entrer des enfants étrangers au Canada pour les adopter, la plupart des adoptions se font à l'extérieur du pays. Si vous désirez adopter un enfant étranger, vous devez soumettre une demande de parrainage au Centre de traitement des demandes de Mississauga bien avant la date prévue de votre départ pour le pays étranger. Vous pouvez déposer la demande de parrainage avant que l'adoption soit définitive. Consultez les services sociaux de votre province pour déterminer les exigences provinciales; le gouvernement fédéral ne délivrera pas de visa de résident permanent à un enfant à l'adoption ou pour adopter un enfant sans une lettre de la province approuvant l'adoption.

Les lois canadiennes concernant les adoptions à l'étranger visent à protéger l'intérêt supérieur de l'enfant. Les adoptions et les cas semblables mettent à contribution les autorités provinciales et fédérales du Canada et les autorités dans le pays de résidence de l'enfant. Les adoptions internationales faites à l'extérieur du Canada doivent être conformes aux règlements d'immigration et aux lois du pays de résidence.

Qu'est-ce que la Convention de La Haye?

La Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale exige que l'adoption soit approuvée par les autorités centrales d'adoption du pays de destination et du pays de résidence de l'enfant. En outre, les autorités chargées de l'immigration dans le pays de destination doivent décider que l'enfant sera autorisé à demeurer dans ce pays en permanence avant que les procédures d'adoption puissent être entamées et que l'enfant soit confié aux parents adoptifs.

L'annexe 5 donne la liste des pays ainsi que des provinces et territoires canadiens qui appliquent la Convention. Pour avoir des renseignements à jour, adressez-vous au Télécentre de CIC. Si vous êtes un résident de l'une de ces provinces ou de l'un de ces territoires et si vous avez l'intention

Qu'est-ce qu'un enfant à charge?

Un enfant à charge est un enfant naturel ou adopté remplissant l'une des conditions suivantes :

- être âgé de moins de 22 ans, ne pas être marié ni en union de fait;
- avoir commencé à étudier à temps plein avant l'âge de 22 ans;
- être âgé de plus de 22 ans ou être marié ou en union de fait, et fréquenter un établissement d'enseignement postsecondaire et dépendre en majeure partie du soutien financier d'un parent depuis un âge antérieur à sa 22^e année, à son mariage ou à son union de fait;
- être âgé de 22 ans ou plus et dépendre en majeure partie du soutien financier d'un parent depuis un âge antérieur à sa 22^e année et être incapable de se suffire à soi-même financièrement en raison d'un état physique ou mental.

Qu'est-ce qu'un conjoint de fait?

Un conjoint de fait est une personne ayant vécu avec le répondant pendant au moins un an en relation conjugale, c'est-à-dire une relation d'une certaine permanence fondée sur l'engagement et l'interdépendance et dans laquelle les deux partenaires mènent une vie commune sur les plans financier, social, émotionnel et physique. Le terme s'applique à des relations entre partenaires de sexe opposé ou de même sexe.

Qu'est-ce qu'un partenaire conjugal?

Un partenaire conjugal est une personne qui a entretenu une relation conjugale avec le répondant pendant au moins un an, c'est-à-dire une relation d'une certaine permanence fondée sur l'engagement et l'interdépendance et dans laquelle les deux partenaires mènent une vie commune sur les plans financier, social, émotionnel et physique. Cette catégorie regroupe les personnes qui n'ont pas pu vivre sans interruption pendant un an avec leur répondant à cause de problèmes liés à l'immigration. Dans la plupart des cas, les partenaires conjugaux ne peuvent pas non plus se marier avec leur répondant. Le terme s'applique à des relations entre partenaires de sexe opposé ou de même sexe. Les partenaires conjugaux ne sont habituellement pas fiancés. Si vous êtes fiancé à un citoyen ou à un résident permanent du Canada, vous devez d'abord vous marier avec lui avant de commencer le processus d'immigration ou vous devez prouver que vous répondez à la définition de conjoint de fait.

Immigration dans la catégorie du regroupement familial

Qui a le droit de parrainer des immigrants dans la catégorie du regroupement familial?

Les citoyens ou les résidents permanents du Canada âgés d'au moins 18 ans peuvent parrainer les membres suivants de leur famille qui vivent à l'étranger :

- époux, conjoint de fait ou partenaire conjugal;
- enfants à charge;
- parents et grands-parents;
- enfant de moins de 18 ans qu'ils ont l'intention d'adopter au Canada;
- frères, sœurs, neveux, nièces et petits-enfants orphelins âgés de moins de 18 ans qui ne sont ni mariés ni en union de fait;
- tout parent par le sang s'ils ne comptent aucune personne dans les catégories ci-dessus, à l'étranger ou au Canada.

Quand le regroupement familial se fait par l'intermédiaire d'un mariage, d'une union de fait, d'une relation conjugale ou d'une adoption, les agents doivent s'assurer que la relation est authentique et qu'elle n'a pas été contractée uniquement pour obtenir un statut ou des privilèges au Canada.

Puis-je parrainer un membre de ma famille vivant déjà au Canada?

Vous pouvez parrainer votre époux ou votre conjoint de fait en tant qu'époux ou conjoint de fait résidant au Canada quel que soit son statut d'immigration, du moment que cette personne cohabite avec vous au Canada.

Votre époux ou votre conjoint de fait peut inclure ses enfants à charge dans la demande.

Qui peut me représenter lorsque je fais une demande de visa ou une demande en vertu de la LIIR?

Vous n'êtes pas obligé d'engager un représentant pour votre demande d'immigration ou d'asile. Le gouvernement du Canada traite tous les demandeurs de la même manière, qu'ils bénéficient ou non des services d'un représentant. Toutefois, dans certains cas, des personnes qui veulent entrer ou rester au Canada font affaire avec un représentant qui leur offre de l'aide ou des conseils supplémentaires une fois qu'elles ont déposé leur demande.

Il y a deux types de représentants : ceux qui sont rémunérés et ceux qui ne le sont pas. Ces derniers peuvent être des amis, des membres de la famille ou des organisations non gouvernementales ou religieuses. Le règlement d'application sur l'immigration précise que les personnes qui veulent recevoir une rémunération pour représenter des immigrants ou des réfugiés auprès du gouvernement du Canada doivent être :

- soit des consultants en immigration qui sont membres en règle de la Société canadienne des consultants en immigration;
- soit des avocats qui sont membres en règle d'un barreau provincial ou territorial, ou des étudiants en droit supervisés par de tels avocats;
- soit des notaires qui sont membres en règle de la Chambre des notaires du Québec ou des étudiants en droit supervisés par de tels notaires.

Si vous payez un représentant pour une demande ou un appel qui a été déposé avant le 13 avril 2004, vous pouvez continuer à bénéficier de ses services jusqu'au 13 avril 2008.

Si vous êtes en dehors du Canada et que vous avez des questions au sujet du processus de demande, communiquez avec l'ambassade, le haut-commissariat ou le consulat du Canada de votre région. Si vous vivez au Canada, vous pouvez communiquer avec le Télécentre de CIC. Pour obtenir des renseignements à jour sur les consultants en immigration, consultez le site Web de CIC.

- les personnes au Canada dont l'évaluation des risques avant renvoi a conclu qu'elles avaient besoin d'une protection.

Il existe d'autres catégories de résidents permanents, notamment les personnes détenant un permis de séjour temporaire valide et qui ont résidé au Canada de trois à cinq ans sans interruption en vertu d'un visa de résident temporaire valide.

Les demandeurs doivent satisfaire aux exigences en matière de santé et de sécurité et aux critères de sélection de la catégorie concernée. Dans des cas exceptionnels, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration peut dispenser des demandeurs de satisfaire aux conditions requises par la LIPR et son règlement d'application pour des raisons humanitaires ou d'intérêt public.

Comment dois-je m'y prendre pour immigrer au Canada?

Vous pouvez soumettre une demande à CIC en suivant les instructions du guide de demande et en remplissant le formulaire. La plupart des guides et des formulaires de CIC peuvent être téléchargés à partir du site Web de CIC ou être obtenus auprès du Télécentre ou d'un bureau des visas.

Les membres de ma famille obtiendront-ils la résidence permanente en même temps que moi si je les inclis dans ma demande?

Vous devez produire une liste de tous les membres de votre famille, même ceux qui n'ont pas l'intention d'immigrer au Canada au moment de votre demande, c'est-à-dire votre époux ou votre conjoint de fait, vos enfants à charge ou ceux de votre époux ou conjoint de fait et les enfants à charge de ces enfants à charge. Ils peuvent obtenir la résidence permanente en même temps que vous si votre demande est approuvée et s'ils ont indiqué sur votre demande qu'ils souhaitent l'obtenir en même temps que vous. Ils doivent satisfaire aux mêmes exigences en matière de visa que vous, y compris l'examen médical et la vérification des antécédents. S'ils ne se prêtent pas à la visite médicale et à la vérification des antécédents, vous risquez de ne pas pouvoir les parrainer dans le futur.

Quelles sont les différentes catégories de résidents permanents?

La *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) établit trois grands groupes de résidents permanents, lesquels correspondent aux principaux objectifs du programme d'immigration : regroupement des familles, contribution au développement économique et protection des réfugiés. Le règlement d'application de la LIPR décrit ces groupes ainsi que d'autres catégories.

La catégorie du regroupement familial comprend les étrangers parrainés par des parents proches ou par des membres de leur famille résidant au Canada. La catégorie d'immigration économique comprend des personnes sélectionnées pour leurs compétences et leur aptitude à contribuer à l'économie canadienne, notamment les travailleurs qualifiés, les gens d'affaires, les aides familiaux résidents et les candidats des provinces.

La catégorie des réfugiés et des personnes à protéger comprend :

- les réfugiés au sens de la Convention et les personnes faisant face à des circonstances similaires qui sont sélectionnées à l'étranger par un bureau des visas;
- les personnes au Canada que la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a acceptées à titre de réfugiés au sens de la Convention ou de personnes à protéger;

Immigrer au Canada

Quels services d'établissement le Québec offre-t-il?

Le gouvernement du Québec offre des services d'établissement et d'intégration aux nouveaux arrivants dans la province. Ces services comprennent l'accueil, le counselling, les cours de langue et d'autres services destinés à faciliter l'adaptation des immigrants à la société québécoise. Ces services sont souvent offerts par le gouvernement provincial en partenariat avec des organismes communautaires. Ils doivent correspondre dans l'ensemble à ceux que le gouvernement fédéral fournit ailleurs au pays.

Pour de plus amples renseignements sur l'immigration au Québec, consultez le site Web du MICC à l'adresse www.micc.gouv.qc.ca.

Accord Canada-Québec

L'Accord Canada-Québec, le plus détaillé de tous les accords sur l'immigration conclus à ce jour, confère au Québec certains pouvoirs de sélection et la responsabilité complète des services d'intégration. Le gouvernement fédéral conserve les responsabilités relatives à la définition des conditions d'admissibilité et des catégories d'immigration, à la planification des niveaux d'immigration et à la mise en application de la LIPR et de son règlement.

Le règlement d'application de la LIPR décrit les catégories des immigrants destinés au Québec, comme la catégorie des travailleurs qualifiés demandés par le Québec. Ces catégories sont déterminées d'après des critères définis dans la législation provinciale et appliqués dans le cadre du programme d'immigration du Québec.

Qui doit obtenir l'autorisation du Québec?

Les étudiants, les travailleurs étrangers temporaires et les étrangers demandant des traitements médicaux au Québec ont besoin d'une autorisation de la province.

Résidents permanents : Aux termes de l'Accord Canada-Québec, le Québec est seul responsable de la sélection des étrangers autres que ceux de la catégorie du regroupement familial et les réfugiés au sens de la Convention reconnus par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Les candidats choisis par la province reçoivent un document intitulé *Certificat de sélection du Québec*. Avant de délivrer les visas, le gouvernement fédéral s'assure que les exigences réglementaires relatives à l'admission, comme la visite médicale et la vérification des antécédents judiciaires, sont satisfaites.

Parrainage de membres de la famille : Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) fixe les critères auxquels les répondants doivent satisfaire et vérifie la capacité financière de ces derniers. Les Centres de traitement des demandes font parvenir les demandes de parrainage émanant de résidents du Québec au MICC pour approbation. Les répondants doivent remplir un engagement de parrainage pour le Québec.

Le gouvernement du Québec impose des frais pour certains services d'immigration offerts par le MICC. Pour connaître le montant des frais actuels, adressez-vous directement au MICC.

Quels sont les provinces et les territoires qui ont signé des accords en matière d'immigration avec le gouvernement fédéral?

Colombie-Britannique : Un accord signé en 1998 et renouvelé en avril 2004 confère à cette province la responsabilité et le financement nécessaires pour offrir des services d'établissement et d'intégration, exercer un rôle accru dans la planification et la définition des politiques d'immigration et administrer un programme des candidats pour la province.

Yukon : Un accord signé en 2001 a conféré à ce territoire un rôle dans la planification et l'intégration de son immigration et permis la mise sur pied d'un programme des candidats pour ce territoire.

Alberta : En 2002, l'Alberta a conclu une entente prévoyant l'établissement d'un programme des candidats d'une durée de deux ans.

Saskatchewan : Une entente a été signée en 1998 pour mettre en œuvre un programme des candidats.

Manitoba : L'Entente sur les services d'établissement, signée en 1998, simplifie la prestation de services d'établissement comme l'orientation, les cours de langue et l'accès au marché du travail. Les parties ont également conclu une entente relative au programme des candidats, dont la portée a été élargie en 2003.

Québec : L'Accord Canada-Québec remonte à 1991 (voir la prochaine section).

Nouveau-Brunswick : Une entente relative au programme des candidats a été signée en 1999.

Nouvelle-Écosse : Une entente relative au programme des candidats a été signée en 2002.

Île-du-Prince-Édouard : Un accord signé en 2001 couvre divers aspects de l'immigration, tels que la planification et l'intégration, et établit un programme des candidats d'une durée de cinq ans.

Terre-Neuve-et-Labrador : En 1999, une entente prévoyant l'établissement d'un programme des candidats pour une durée de cinq ans a été signée.

Accords fédéraux-provinciaux

Aux termes de la Constitution, les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les compétences en matière d'immigration. La Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR) entérine l'engagement du Canada à consulter les provinces sur les objectifs d'immigration et à faire en sorte que les avantages de l'immigration soient équitablement répartis entre toutes les régions du pays. Lorsqu'il élabore une loi sur l'immigration, CIC tient de vastes consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires.

L'article 8 de la LIPR permet au ministre de la Citoyenneté et de l'immigration de conclure avec les provinces des accords en matière de coordination et de mise en œuvre de politiques et de programmes d'immigration. Ces accords fédéraux-provinciaux énoncent les responsabilités précises des parties et définissent les mécanismes permettant aux provinces et aux territoires de contribuer à l'élaboration de politiques et de programmes d'immigration.

Des groupes de travail fédéraux-provinciaux examinent certains enjeux propres à l'immigration, dont l'accès aux métiers et professions, le parainage, l'immigration des gens d'affaires, la promotion et le recrutement, la sélection, l'établissement et les cours de langue, la santé, l'échange de renseignements et la recherche.

Qu'entend-on par « candidats des provinces » ?

Le Programme des candidats des provinces permet aux provinces et aux territoires de choisir des immigrants dotés des compétences requises pour combler les besoins de leur économie. Le règlement d'application de la LIPR établit la catégorie « candidats des provinces » qui permet aux provinces et aux territoires ayant conclu des accords avec CIC de désigner un certain nombre de travailleurs immigrants. Les candidats doivent remplir les conditions d'admission fédérales, notamment sur les plans de la santé et de la sécurité.

Section d'appel de l'immigration

La Section d'appel de l'immigration entend les appels interjetés par :

- les citoyens et les résidents permanents du Canada dont les demandes de parrainage de membres de la famille ont été rejetées par CIC;
- les résidents permanents, les étrangers qui possèdent un visa de résident permanent et les personnes protégées qui font l'objet d'une mesure de renvoi du Canada par l'Agence des services frontaliers du Canada;
- le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, lorsqu'il conteste une décision de la Section de l'immigration rendue au cours d'une audience sur l'admissibilité;
- les résidents permanents qui, selon les agents de CIC à l'étranger, n'ont pas satisfait à leur obligation de résidence.

Les étrangers ou les résidents permanents qui sont considérés comme non admissibles pour des motifs de sécurité ou d'atteinte aux droits de la personne ou aux droits internationaux ou en raison de crimes graves ou de liens avec le crime organisé ne peuvent interjeter appel de la décision d'interdiction de séjour. Dans le cas des étrangers, les répondants qui les parrainent ne peuvent pas non plus interjeter appel.

La Section d'appel de l'immigration est un tribunal indépendant doté de pouvoirs judiciaires. La personne a le droit d'être représentée par un conseiller juridique et de recourir aux services d'un interprète. Le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile sont également représentés à l'audience, selon le ministère qui a pris la décision portée en appel. L'audience est publique, à moins que la Section d'appel de l'immigration ne décide, au vu de la demande, que le huis clos s'impose en raison des risques auxquels est exposée une personne.

Pour de plus amples renseignements sur la CISR, consultez le site Web www.cisr.gc.ca ou écrivez à l'adresse suivante :

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Place Minto
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Entre-temps, les demandeurs ou le ministre peuvent s'adresser à la Section de première instance de la Cour fédérale pour demander un examen des décisions de la Section de la protection des réfugiés.

Section de l'immigration

Sur demande du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, la Section de l'immigration tient des audiences à l'intention des résidents permanents et des étrangers qui ont fait une demande d'admission au Canada ou qui s'y trouvent déjà, mais sont considérés comme non admissibles. Les décisions d'admissibilité concernant des mineurs doivent être prises par la CISR.

L'audience est présidée par un membre de la Section de l'immigration. Elle est publique, sauf si la personne demande la protection à titre de réfugié ou si une demande de confidentialité des débats a été accordée, et se déroule selon une procédure contradictoire. Un agent d'audience représente le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

La personne concernée a le droit d'être représentée par un conseiller juridique et de recourir aux services d'un interprète. En outre, les deux parties peuvent présenter des éléments de preuve et appeler des témoins.

À la fin de l'audience, le membre de la Section autorise la personne à entrer au Canada ou lui ordonne de quitter le pays.

En outre, la Section de l'immigration examine périodiquement les motifs justifiant le maintien en détention au titre de la LIPIR. Un étranger ou un résident permanent peut être détenu pour un des motifs suivants :

- il est susceptible de constituer un danger pour le public;
- il risque de ne pas se présenter à la reprise des poursuites judiciaires en matière d'immigration ou pour son renvoi du Canada;
- son identité n'a pu être établie avec certitude.

- n'est pas en mesure de se prévaloir de la protection dudit pays ou ne veut pas s'en prévaloir.

Comment se déroule une audience pour demander la protection à titre de réfugié?

La CISR entend généralement les demandeurs admissibles lors d'une audience au cours de laquelle ils peuvent exposer leur cas. L'audience se déroule habituellement à huis clos pour assurer la sécurité des demandeurs, de leur famille ou de témoins. La Section de la protection des réfugiés peut toutefois décider de tenir une audience publique, en prenant toutes les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité des débats s'il existe un danger pour la vie, la liberté ou la sécurité d'une personne. Des représentants du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés peuvent assister à l'audience à titre d'observateurs.

L'audience est généralement non contradictoire et permet aux demandeurs d'exposer leur cas. Les demandeurs sont protégés par la Charte canadienne des droits et libertés. Ils ont le droit de participer à part entière aux débats, d'être représentés par un conseiller juridique et, au besoin, de bénéficier des services d'un interprète.

Normalement, l'audience se déroule en présence d'un membre de la Section de la protection des réfugiés. Dans certaines situations, un représentant du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile peut déposer des éléments de preuve.

La présentation et l'acceptation des éléments de preuve à l'audience ne sont pas assujetties à des règles techniques ou juridiques en matière de preuve. Un agent de la protection des réfugiés, qui est un employé de la CISR, aide les membres en veillant à ce que tous les éléments de preuve disponibles et pertinents soient présentés.

Section d'appel des réfugiés

Si elle entre en vigueur, la Section d'appel des réfugiés permettra aux demandeurs d'interjeter appel de décisions de la Section de la protection des réfugiés. Le 29 avril 2002, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a annoncé que la mise sur pied de la Section d'appel des réfugiés serait retardée.

Le processus de détermination du statut de réfugié a trois objectifs :

- permettre, le plus rapidement et le plus équitablement possible, aux demandeurs du statut de réfugié d'être entendus et d'obtenir une décision conformément à la LIPR et dans le respect de la tradition humanitaire du Canada;
- maintenir l'intégrité du processus de protection des réfugiés sans mettre en péril la santé et la sécurité des Canadiens;
- remplir les obligations internationales du Canada concernant les réfugiés et maintenir un processus efficace et humanitaire concordant avec les engagements internationaux du pays.

Dans le cadre de la Convention relative au statut des réfugiés, un réfugié au sens de la Convention est une personne qui :

- se trouve hors de son pays de nationalité ou son ancien pays de résidence habituelle;
- craint avec raison d'être persécuté du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de ses opinions politiques ou de son appartenance à un groupe social particulier;
- ne peut ou ne veut, du fait de cette crainte, retourner dans ce pays.

Une personne ne peut pas être considérée comme un réfugié au sens de la Convention si :

- un autre pays lui a accordé la nationalité ou un statut de résident qui lui donne droit à la nationalité;
- elle a commis un crime de guerre, un crime contre l'humanité ou un crime grave sans caractère politique;
- elle est coupable d'actes contraires aux objectifs et aux principes des Nations Unies.

Une personne à protéger est une personne qui :

- si elle est renvoyée dans son pays de nationalité ou son ancien pays de résidence habituelle, sera exposée à des risques de torture, à des dangers pour sa vie ou à des traitements ou punitions cruels et inusités, et ce, dans toute partie dudit pays (sauf les cas où ces risques sont liés à des sanctions légitimes auxquelles ses compatriotes doivent généralement se soumettre, ou à un manque de soins médicaux adéquats dans le pays en question);

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Quel est le rôle de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié?

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), constituée en vertu d'une loi du Parlement en 1989, est un tribunal administratif indépendant exerçant des fonctions quasi judiciaires. Le président de la Commission, qui est son premier dirigeant, rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Le mandat de la CISR consiste « à rendre des décisions éclairées sur des questions concernant les immigrants et les réfugiés avec efficacité, équité et en conformité avec la Loi ».

La CISR comprend quatre sections :

- la Section de la protection des réfugiés;
- la Section d'appel des réfugiés (qui n'est pas en vigueur);
- la Section de l'immigration;
- la Section d'appel de l'immigration.

Toute personne contestant une décision de la CISR peut demander un contrôle judiciaire auprès de la Cour fédérale du Canada. Toutefois, elle doit attendre que tous les droits d'appel en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) soient épuisés et que l'appel soit autorisé par un juge de la Cour fédérale.

Section de la protection des réfugiés

La Section de la protection des réfugiés statue si une personne se trouvant au Canada est un réfugié au sens de la Convention ou une personne à protéger, au sens de la LIPR, de la Charte canadienne des droits et libertés, de la Convention relative au statut des réfugiés et de la Convention contre la torture.

Quelles sont les exigences d'ordre médical?

Tous les immigrants et certains visiteurs doivent se soumettre à un examen médical pour l'immigration. Le but de cet examen est de protéger la santé et la sécurité des Canadiens et d'éviter de créer un fardeau excessif pour les systèmes de services sociaux et de santé du Canada.

L'examen peut inclure les éléments suivants : examen physique, évaluation psychologique, étude des antécédents médicaux, tests de laboratoire et de diagnostic et évaluation du dossier médical de la personne.

Actuellement, cet examen médical comprend au moins les quatre tests suivants :

- analyse d'urine, pour les demandeurs de 5 ans et plus;
- radiographie pulmonaire, pour les demandeurs de 11 ans et plus;
- test sérologique de dépistage de la syphilis, pour les demandeurs de 15 ans et plus;
- test de dépistage du VIH, pour les demandeurs de 15 ans et plus et pour les enfants qui ont reçu du sang ou des produits sanguins, qui sont nés d'une mère séropositive ou qui peuvent être adoptés.

Le site Web de CIC donne, par pays, la liste des médecins agréés pour l'examen médical. Les frais médicaux sont à la charge du demandeur.

Dans le cas d'un grand nombre de demandeurs, les médecins prennent en considération trois aspects pour évaluer leur santé. Un étranger ne peut pas entrer au Canada si son état de santé :

- peut représenter un danger pour la santé publique;
- peut représenter un danger pour la sécurité publique;
- risque, avec une probabilité raisonnable, d'imposer un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé canadiens.

Le troisième point n'est pas pris en considération pour certaines catégories de personnes, notamment les époux, les conjoints de fait et les partenaires conjugués parrainés, leurs enfants à charge, les réfugiés au sens de la Convention, les personnes dans des circonstances similaires et les membres de leur famille.

- remplissent des fonctions de traitement, au besoin;
- effectuent d'autres tâches spécialisées.

Où dois-je présenter ma demande d'immigration?

- la coopération avec les parties sur les questions de migration internationale et celles touchant les réfugiés;
- la collaboration avec Affaires étrangères Canada et Commerce international Canada, d'autres pays et des organisations multilatérales.

Vous devez présenter votre demande au bureau des visas responsable de votre pays de résidence ou de nationalité. Vous trouverez à l'annexe 4 la liste des bureaux à l'étranger qui traitent les demandes d'immigration. Il y a notamment les Centres régionaux de programmes (CRP), les bureaux satellites, les Centres de services complets et les bureaux spécialisés.

Les CRP :

- traitent les demandes d'immigration courantes;
- traitent les demandes de résidence temporaire dans le pays d'accueil et les pays environnants;
- offrent d'autres services, tels que la rédaction de rapports, la liaison et la promotion du Canada en tant que pays de résidence.

Les bureaux satellites :

- traitent les demandes de résidence permanente transmises par un CRP si une entrevue ou une vérification des documents est nécessaire;
- procurent des services en matière de résidence temporaire, tels que la délivrance de visas de résident temporaire, de permis de travail et de permis d'études;
- entretiennent des relations avec les autorités du pays d'accueil et les représentants d'autres organisations diplomatiques, d'organismes officiels et d'entités non gouvernementales;

- rendent compte des conditions locales ou enquêtent sur des questions précises, à la demande du CRP.

Les Centres de services complets traitent toutes les demandes de résidence temporaire et permanente en cas de surcharge des bureaux locaux ou lorsque les demandes ne peuvent pas être traitées aisément ailleurs.

Les bureaux spécialisés :

- effectuent des tâches supplémentaires de préparation de rapports et de liaison dans des villes clés;

- la sélection des résidents permanents;
 - le traitement des demandes de résidence temporaire;
 - la prestation des services de santé pour l'immigration;
 - la rédaction de rapports sur les conditions locales et les situations ayant une influence sur l'immigration;
 - la liaison avec les agents d'autres gouvernements et d'organisations internationales;
 - la coopération avec les agents en intégrité des mouvements migratoires de l'ASFC;
- La Région internationale de CIC exécute les programmes canadiens d'immigration dans les bureaux canadiens à l'étranger. Ses responsabilités comprennent notamment :

Comment CIC met-il le programme d'immigration en œuvre à l'étranger?

Activités liées à l'immigration à l'étranger

Comment puis-je régler les frais?

Avant de transmettre votre demande à un CTD, vous devez acquitter les frais auprès d'une banque, d'une caisse populaire (gratuitement) ou en ligne. Joignez le reçu estampillé à votre demande avant d'envoyer celle-ci au CTD.

Le CTD de Sydney traite les demandes :

- de carte de résident permanent;
- de citoyenneté (voir la section « Citoyenneté » du présent guide).

Les CTD traitent environ 80 p. 100 des demandes déposées au Canada. Les clients et leurs représentants peuvent s'informer de l'état de la demande en téléphonant au Télécentre ou en consultant le site Web.

Avant d'envoyer sa demande à un CTD, le demandeur doit s'assurer d'y avoir indiqué tous les renseignements demandés, de l'avoir signée ainsi que d'y avoir joint tous les documents exigés, les photographies et une preuve de paiement des frais.

Le CTD de Mississauga traite les demandes pour parrainer des membres de la famille résidant à l'étranger.

- prêts pour les frais relatifs au droit de résidence permanente.
- résidence permanente pour les membres de certaines catégories au Canada;
- permis de travail et d'études;
- prorogation du statut de résident temporaire et du visa de résident temporaire;

Le CTD de Vegreville traite les demandes suivantes :

Un service national de réception par la poste achemine la plupart des demandes vers les Centres de traitement des demandes (CTD) de Vegreville, en Alberta, de Mississauga, en Ontario, et de Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Quel est le rôle des Centres de traitement des demandes?

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est responsable des activités aux points d'entrée, notamment les postes frontaliers, les aéroports internationaux et les ports de mer.

Bien que ces bureaux puissent avoir des fonctions différentes, ils sont tous soumis à la loi et aux directives de CIC.

- offrent des services d'immigration au public;
- servent d'intermédiaire entre CIC et la collectivité;
- traitent les cas complexes renvoyés par les Centres de traitement des demandes, en particulier lorsqu'une entrevue sera nécessaire ou que la demande sera probablement rejetée;
- traitent les demandes de parrainage privé de réfugiés.

Les bureaux locaux de CIC :

à Ottawa.

Ces services sont assurés par un réseau de bureaux locaux et régionaux, de centres de traitement centralisé des demandes, d'un télécentre et de divers autres bureaux répartis dans tout le Canada, dont l'administration centrale

voyages, est un document sécuritaire, lisible électroniquement et à l'épreuve de la fraude. Elle est généralement valide pour cinq ans, mais il arrive qu'elle ne le soit que pour un an.

Depuis le 28 juin 2002, tous les nouveaux résidents permanents reçoivent une carte de résident permanent. Les personnes qui ont obtenu leur résidence permanente avant cette date peuvent demander cette carte à tout moment. Tous les résidents permanents qui voyagent à l'étranger doivent la posséder pour que leur retour au Canada ne soit pas retardé indûment.

Pour obtenir des renseignements sur la carte ou sur le formulaire de demande, consultez le site Web de CIC ou téléphonez au Télécentre (1 800 255-4541).

CIC révoquera toute carte de résident permanent si elle est perdue ou volée ou si son titulaire devient citoyen canadien ou perd son statut de résident permanent. Un résident permanent qui perd sa carte peut demander des documents de voyage lui permettant de rentrer au Canada, mais il doit démontrer à l'agent d'immigration qu'il satisfait aux conditions de résidence.

Quels sont les droits et les obligations des résidents permanents?

Les résidents permanents peuvent entrer au Canada et y demeurer. CIC peut imposer des conditions pour une période déterminée à certains résidents permanents, par exemple les entrepreneurs. Le résident permanent doit séjourner au Canada pendant au moins 730 jours (deux ans) au cours de toute période de cinq ans. Dans certaines situations, le temps passé à l'extérieur du Canada peut être considéré comme du temps au Canada. Tous les résidents permanents doivent respecter cette condition de résidence, sous peine de perdre leur statut.

Activités liées à l'immigration au Canada

Où sont situés les bureaux d'immigration au Canada?

Chaque année, CIC offre ses services à des millions d'étrangers qui demandent à entrer au Canada ainsi qu'aux citoyens et aux résidents permanents au Canada qui souhaitent parrainer des membres de leur famille vivant à l'étranger.

Les résidents permanents reçoivent une carte de résident permanent attestant leur statut au Canada. Cette carte en format poche, qui remplace l'ancienne Fiche relative au droit d'établissement (IMM 1000) pour les

Qu'est-ce que la carte de résident permanent?

- des guides et des formulaires de demande conjointe pour le parrainage de résident permanent;
 - la carte de résident permanent qui constitue une preuve sûre du statut locales ou en ligne;
 - un service de paiement des frais dans des institutions financières
 - un service de changement d'adresse en ligne;
 - des troussees de demande, que l'on peut obtenir en ligne ou par courrier;
 - le service État de la demande du cybberclient permettant aux demandeurs de vérifier en ligne l'état de leur demande 24 heures sur 24, sept jours sur sept;
 - un site Web (www.cic.gc.ca);
 - un télécentre automatisé pour répondre aux demandes courantes;
 - des centres de traitement centralisé des demandes au Canada et des centres régionaux de traitement à l'étranger;
- CIC offre notamment ce qui suit :

Quels sont les services offerts par CIC?

Le demandeur peut acquitter les FDRP en tout temps avant que le visa de résident permanent ne lui soit délivré. Ces frais sont remboursés si le demandeur n'obtient pas la résidence permanente.

Programme des prêts aux immigrants permet aux personnes qui ont véritablement besoin d'aide d'obtenir un prêt pour payer les frais, si elles peuvent démontrer qu'elles sont en mesure de le rembourser.

exemptions pour les enfants à charge ainsi que les réfugiés et les personnes dans des circonstances similaires et d'autres personnes protégées. Le résident permanent doit verser des frais de 975 \$. Il y a cependant des Chaque personne qui, à l'étranger comme au Canada, demande le statut de

Activités liées à l'immigration

Comment dois-je procéder pour faire une demande?

Vous pouvez obtenir un formulaire de demande de visa ou de permis ainsi que des services sur le site Web de CIC. Des guides décrivent les documents et les renseignements exigés en vertu du règlement d'application. Si vous ne fournissez pas tous les renseignements exigés dans votre demande, CIC ne la traitera pas et vous la renverra.

Pour obtenir plus d'information sur la manière de présenter une demande et sur les délais de traitement actuels, consultez la page « Délais de traitement des demandes » du site Web à l'adresse www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais/index.html.

Y a-t-il des frais pour présenter une demande d'entrée au Canada?

Les personnes désirant venir au Canada à titre d'immigrant ou de visiteur doivent acquitter des frais pour le traitement de leur demande. Ces frais sont prélevés en vertu d'un programme de recouvrement des coûts des services d'immigration. Ils ne sont plus remboursables dès que CIC commence à examiner la demande. Les frais pour les services d'immigration, tels que les parrainages, les demandes d'immigration, les visas de résident temporaire et les permis de travail ou d'études, dépendent de la nature de la demande ou du service. Le règlement d'application prévoit quelques exceptions. Par exemple, les visiteurs de certains pays n'ont pas besoin de visa de résident temporaire. De plus, il n'y a pas de frais pour les demandes déposées à l'étranger par des réfugiés au sens de la Convention et des personnes dans des circonstances similaires, ni pour les demandeurs de permis de travail dans certaines situations, notamment lorsqu'il existe un accord de réciprocité.

L'annexe 2 présente le barème actuel des frais pour les services d'immigration.

Qu'entend-on par « frais relatifs au droit de résidence permanente »?

Les frais relatifs au droit de résidence permanente (FDRP) correspondent aux frais qu'il faut acquitter pour obtenir le statut de résident permanent au Canada. Le gouvernement prélève ces frais en raison des nombreux avantages et privilèges liés au statut de résident permanent.

Quel rôle les provinces et les territoires jouent-ils dans le processus d'immigration?

CIC consulte les provinces et d'autres intervenants pour fixer le nombre de nouveaux résidents permanents à accueillir au Canada chaque année. Le Ministère a signé des accords sur l'immigration avec la plupart des gouvernements provinciaux et territoriaux. Vous trouverez une description de ces accords dans le présent guide. L'accord le plus exhaustif est l'Accord Canada-Québec sur l'immigration.

Combien d'immigrants entrent chaque année au Canada?

Le nombre d'immigrants pouvant entrer au Canada varie d'une année à l'autre, en fonction de plusieurs facteurs. Vous trouverez ci-dessous le nombre d'immigrants* admis au Canada au cours des 15 dernières années.

2004	235 824
2003	221 355
2002	229 040
2001	250 633
2000	227 465
1999	189 966
1998	174 200
1997	216 038
1996	226 073
1995	212 869
1994	224 400
1993	256 726
1992	254 829
1991	232 773
1990	216 429

*Comprend les demandeurs principaux et les membres de leur famille immédiate.

- La LIPIR énonce également les principes humanitaires suivants de protection des réfugiés :
- remplir les obligations juridiques internationales du Canada concernant les réfugiés et les personnes qui doivent se rétablir;
 - assurer un traitement équitable aux personnes qui cherchent à trouver asile au Canada et un refuge sûr à celles qui craignent avec raison d'être persécutées;
 - maintenir l'intégrité du processus de protection des réfugiés dans le respect des droits et des libertés de la personne;
 - contribuer à l'autonomie et au bien-être des réfugiés en permettant la réunion des familles.
- Rapport annuel au Parlement et Plan en matière d'immigration**
- Selon la LIPIR, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration doit soumettre un rapport au Parlement le 1^{er} novembre de chaque année. Ce rapport comporte notamment une information sur :
- les activités et les initiatives de CIC, y compris la coopération avec les provinces;
 - le nombre de nouveaux résidents permanents admis au cours de l'année et le nombre que l'on prévoit admettre l'année suivante;
 - le nombre de résidents permanents de chaque catégorie dans les provinces responsables de la sélection, dans le cadre d'un accord fédéral-provincial;
 - le profil linguistique des nouveaux résidents permanents;
 - le nombre de visas de résident temporaire délivrés et les motifs de non-admissibilité;
 - le nombre de résidences permanentes octroyées pour des motifs humanitaires;
 - le programme d'immigration par sexe.

Objectifs

- À titre de loi-cadre, la LIPR énonce les principes fondamentaux des deux programmes, les droits et obligations des résidents permanents, des résidents temporaires et des personnes protégées, et les dispositions essentielles d'application de cette loi. Le règlement d'application prescrit des procédures plus cohérentes, des critères plus globaux pour les membres de la famille parrainés et une formule plus souple pour sélectionner les travailleurs qualifiés.
- la coopération avec les provinces, les autres pays, les organisations internationales et les organismes non gouvernementaux;
 - l'engagement à maintenir l'égalité entre les deux langues officielles du Canada (l'anglais et le français).

- La LIPR attribue les objectifs sociaux, culturels et économiques de base suivants au programme d'immigration :
- tirer le meilleur parti des avantages sociaux, culturels et économiques de l'immigration, pour l'ensemble du pays, dans le respect du caractère fédéral, bilingue et multiculturel du Canada;
 - permettre la réunion des familles au Canada;
 - aider les nouveaux arrivants à s'intégrer et à reconnaître les obligations mutuelles des nouveaux résidents permanents et de la société canadienne;
 - attirer des visiteurs, des étudiants et des travailleurs étrangers temporaires pour stimuler le commerce, le tourisme et les activités culturelles, scientifiques et éducationnelles;
 - protéger la santé et la sécurité des Canadiens;
 - assurer la sécurité de la société canadienne et promouvoir la justice et la sécurité internationales en empêchant l'entrée de criminels ou d'éléments posant un risque pour la sécurité;
 - coopérer avec les provinces afin de fixer des objectifs d'immigration, de reconnaître les titres de compétences étrangers et d'intégrer les résidents permanents.

Dans la présente section, vous trouverez des réponses aux questions fréquemment posées sur les programmes et les services d'immigration au Canada. L'immigration est une dimension fondamentale de l'identité canadienne et de l'avenir économique du pays. Le Canada s'est doté d'une nouvelle loi qui s'inscrit dans sa tradition de pays ouvert à une immigration équitable, équilibrée et efficace.

Vue d'ensemble

Le Canada compte parmi les rares pays qui possèdent un programme d'immigration permanent. Un résident canadien sur six est originaire d'un pays étranger. La politique d'immigration a une incidence directe ou indirecte sur la vie de tous les Canadiens. Elle a contribué à faire du Canada une nation caractérisée par sa diversité culturelle, sa prospérité et son esprit progressiste. Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) évalue les demandes d'immigration d'étrangers en fonction de normes qui s'appliquent sans distinction de race, de nationalité ou d'origine ethnique, de couleur de peau, de religion ou de sexe. Ce programme d'immigration est universel : tous les demandeurs, d'où qu'ils viennent, sont évalués selon les mêmes critères.

Depuis le 28 juin 2002, le programme d'immigration est régi par la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) et son règlement d'application. La LIPR, qui remplace la *Loi sur l'immigration* de 1976, répond aux défis du XXI^e siècle en établissant un équilibre entre, d'une part, la nécessité de préserver la sécurité des Canadiens et l'intégrité des frontières du pays et, d'autre part, la tradition canadienne d'accueil des nouveaux arrivants et de protection des réfugiés.

La LIPR établit une distinction claire entre le programme d'immigration et celui de protection des réfugiés, puisqu'elle attribue à chacun des objectifs et des dispositions propres. Elle met également en relief les aspects suivants :

- le respect de la Charte canadienne des droits et libertés et des instruments internationaux de défense des droits de la personne;
- la responsabilisation et la transparence;

Site Web

Vous pouvez obtenir des renseignements et vérifier l'état de votre demande d'immigration en consultant le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca. CIC continue d'améliorer ce site afin d'afficher les données les plus récentes sur des questions d'immigration et de citoyenneté et de vous éviter ainsi des appels téléphoniques coûteux et longs.

Sur le site Web de CIC, vous trouverez :

- des renseignements généraux sur CIC;
- le service État de la demande du cyberclient;
- un service de changement d'adresse en ligne;
- des communiqués récents;
- des fiches de renseignements sur des programmes particuliers;
- des publications de CIC, dont le *Plan en matière d'immigration* déposé chaque année et divers rapports;
- des guides et des formulaires de demande en format PDF;
- les barèmes des frais;
- des projets de recherche;
- des liens vers des sites connexes.

- la Gendarmerie royale du Canada, qui fournit des renseignements et de l'aide sur des questions de sécurité et de criminalité; mène des enquêtes sur des infractions à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et à la Loi sur la citoyenneté et entame des poursuites; et aide à renvoyer les immigrants clandestins;
- Statistique Canada (www.statcan.ca), qui communique et analyse des statistiques;
- Canada International (www.canadainternational.gc.ca), qui propose des liens vers des sources de renseignements et de services pour les non-Canadiens.

Pour obtenir des précisions sur les priorités et les activités de CIC, consultez les versions les plus récentes du *Rapport sur les plans et les priorités* et du *Rapport ministériel sur le rendement* à l'adresse www.cic.gc.ca/francais/pub.

Comment puis-je obtenir des renseignements à jour sur l'immigration et la citoyenneté?

Télécentre

Consultez l'annexe 3 pour obtenir les numéros de téléphone du Télécentre de CIC. Ce centre offre gratuitement les services et les renseignements suivants, partout au Canada :

- Information sur les programmes et les services d'immigration et de citoyenneté;
- Information générale sur l'état des demandes;
- Formulaires de demande et trousse d'information;
- Modalités de calcul des frais.

Pour obtenir des renseignements sur la carte de résident permanent, consultez l'annexe 3.

Quels sont les autres ministères et organismes qui participent aux programmes d'immigration et de citoyenneté?

CIC collabore avec d'autres ministères et organismes fédéraux, dont :

- Patrimoine canadien (www.pch.gc.ca), chargé de promouvoir les valeurs de la citoyenneté canadienne;
- la Cour fédérale du Canada (www.fct-cf.gc.ca), qui entend les appels et les demandes de contrôle judiciaire;
- Affaires étrangères Canada (www.fac-aec.gc.ca) et Commerce international Canada (www.itcan-cican.gc.ca), qui fournissent des lieux de résidence et de travail ainsi que des services de communications, d'expédition et de gestion du personnel à tous les employés canadiens du gouvernement fédéral à l'étranger. Ils appuient aussi les programmes destinés aux entreprises et aux étudiants étrangers;
- Santé Canada (www.hc-sc.gc.ca), qui donne des commentaires au sujet des normes et des examens médicaux;
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada (www.hrdsd-rhdcc.gc.ca), qui aide les travailleurs qualifiés à entrer au Canada de façon temporaire ou permanente;
- Industrie Canada (www.ic.gc.ca), qui coopère avec CIC à des projets dans le but d'accroître la contribution économique des immigrants;
- Justice Canada (www.canada.justice.gc.ca), qui fournit des conseils juridiques à CIC, le représente devant les tribunaux et rédige tous les projets de modification d'ordre législatif;
- Sécurité publique et Protection civile Canada (SPCC) (www.psepc-spcc.gc.ca), qui fournit des renseignements, une expertise et un soutien en ce qui concerne la sécurité publique, notamment la sécurité aux frontières, la lutte contre la criminalité, le terrorisme, le crime organisé, la fraude et le passage de clandestins. De SPCC relèvent certains organismes, notamment :
 - l'Agence des services frontaliers du Canada, responsable de l'examen des personnes à leur arrivée au Canada et de l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, notamment l'interdiction, l'arrestation, la détention et le renvoi;
 - le Service canadien du renseignement de sécurité, qui donne des conseils sur les questions de sécurité;

- L'examen des risques avant renvoi;
- Les politiques d'admissibilité, à l'exception des cas relevant de la sécurité, des crimes de guerre et du crime organisé.

Responsabilité de CIC en matière de prestation des services avec l'ASFC

- Cas de personnes posant un danger

Responsabilités de CIC en matière de politique et de prestation des services relevant de l'ASFC

- Nouvel examen et perte du statut de réfugié;
- Appels, notamment ceux relatifs au regroupement familial, au statut de résident permanent, aux renvois et au statut de résident.

Quel est l'effectif de CIC et où travaille-t-il?

Environ 3 500 personnes travaillent au Ministère dans les établissements suivants :

- l'administration centrale à Ottawa;
- les Centres de traitement des demandes à l'échelle nationale :
 - Vegreville, en Alberta (demandes de résidence temporaire et permanente au Canada);
 - Mississauga, en Ontario (demandes de parrainage de membres de la famille vivant à l'étranger);
 - Sydney, en Nouvelle-Écosse (cartes de résident permanent et demandes de citoyenneté);
- le Télécentre, qui répond aux questions sur l'immigration et la citoyenneté;
- les bureaux locaux et régionaux de CIC au Canada;
- les bureaux des visas en dehors du Canada (voir l'annexe 4).

- La conformité aux conditions (entrepreneurs et enquêtes en milieu protégé);
- La politique en matière de visa;
- Les documents ne portant pas sur des questions de statut (permis d'études et de travail);
- Le traitement des demandes de résidence temporaire, le statut de résident temporaire et les documents s'y rapportant;
- Le traitement des demandes de résidence permanente, notamment le statut de résident temporaire et les documents de la famille,
- Le traitement des demandes d'asile et le rétablissement des réfugiés, notamment le parrainage;
- Les services médicaux;
- L'extradition et la réadaptation;
- L'intégration et l'établissement;
- La citoyenneté, notamment les révolutions, les recherches, les preuves et les attributions de la citoyenneté;

Responsabilités de CIC en matière de politique et de prestation des services

Les fonctions liées à la citoyenneté aux termes de la Loi sur la citoyenneté continuent de relever de CIC.

www.cbsa-asfc.gc.ca.

L'ASFC par rapport à la LIPR, consultez le site Web de l'Agence à l'adresse www.cbsa-asfc.gc.ca. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les responsabilités de l'élaboration des politiques et la prestation des services et des programmes. Une équipe de transition a établi les responsabilités de chacun concernant l'exécution de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR). CIC et l'ASFC collaborent étroitement pour la mise en application et

Comment CIC et l'ASFC collaborent-ils?

- en aidant les nouveaux arrivants à s'intégrer avec succès;
- en faisant la promotion de la citoyenneté canadienne.

- en permettant la migration de résidents temporaires et permanents pour satisfaire les besoins sociaux, économiques et culturels des collectivités partout au pays;
- en contribuant à la gestion de l'immigration internationale, notamment la protection des réfugiés;
- en sélectionnant les demandeurs afin d'aider à protéger la santé et la sécurité des Canadiens;

La mission de CIC est de construire un Canada plus fort :

Mission de CIC

CIC est déterminé à offrir des programmes d'immigration, de protection des réfugiés et de citoyenneté de la plus haute qualité, fondés sur des valeurs d'intégrité, d'efficacité et de rapidité au service de la collectivité. CIC tient également à être un modèle de gestion de la fonction publique.

Le Canada attire et accueille des personnes des quatre coins de la planète, aussi bien pour stimuler son essor économique, social et culturel que pour venir en aide à ceux qui ont besoin de sa protection.

Vision de CIC

Par suite de la réorganisation du gouvernement, CIC a élaboré de nouveaux énoncés de mission et de vision qui témoignent de son nouveau rôle.

Quel est le mandat de CIC?

L'ASFC regroupe tous les intervenants importants chargés de faciliter le trafic transfrontalier légitime et d'appuyer le développement économique tout en arrêtant les biens et les personnes susceptibles de poser un risque pour le Canada. Elle exerce d'importantes fonctions qui relevaient auparavant de programmes administrés par trois organismes : le programme frontalier de l'Agence des douanes et du revenu du Canada; le programme d'immigration aux points d'entrée et le programme de renseignement, d'interception et d'exécution de la loi de CIC; et le programme d'inspection des importations aux points d'entrée de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Fort de la réussite que représente la Déclaration sur la frontière intelligente qu'ont signée le Canada et les États-Unis, l'ASFC entend poursuivre deux grands objectifs, à savoir la sécurité publique et économique.

Introduction à Citoyenneté et Immigration Canada

Estimant que la citoyenneté et l'immigration s'inspirent de valeurs et d'objectifs communs, le gouvernement fédéral a fondé Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) le 23 juin 1994. La citoyenneté est l'aboutissement du processus amorcé par l'immigration.

Le Ministère s'occupe notamment des demandes et des niveaux d'immigration, des critères de sélection, des exigences relatives aux visas, des questions concernant les réfugiés, de l'établissement et des relations fédérales-provinciales en matière d'immigration. Il est également chargé des demandes de citoyenneté et de leur enregistrement ainsi que de la promotion de la citoyenneté.

L'immigration continue de jouer un rôle vital dans l'édification du pays. Au XXI^e siècle, il importe au plus haut point d'élaborer des politiques et des programmes d'immigration dont tous les Canadiens tireront profit et de faire connaître les droits et responsabilités se rattachant à la citoyenneté canadienne.

Création de l'Agence des services frontaliers du Canada

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a été fondée le 12 décembre 2003. Elle fait partie du nouveau portefeuille de la Sécurité publique et de la Protection civile, qui s'occupe notamment de la protection civile, de la gestion des crises, de la sécurité nationale, des services correctionnels, du maintien de l'ordre, de la surveillance, de la prévention des crimes et des services frontaliers.

Aperçu du présent guide

Outre l'introduction qui suit, le présent guide comporte deux parties qui reflètent les deux volets de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). La première partie, « Immigration », traite de l'immigration et des réfugiés, notamment des activités liées à l'immigration et à l'immigration au Canada, des programmes pour réfugiés, des programmes d'établissement des nouveaux arrivants, des visites au Canada et des règles s'appliquant au travail et aux études au Canada. La deuxième partie, « Citoyenneté », expose les droits et les responsabilités liés à la citoyenneté canadienne et la marche à suivre pour devenir citoyen canadien.

Ce guide devrait répondre à la plupart des questions que vous posez à propos des programmes et des services qu'offre CIC. Pour obtenir de plus amples renseignements ou d'autres publications, communiquez avec le Télécentre de CIC (voir l'annexe 3) ou visitez le site Web de CIC à l'adresse www.cic.gc.ca.

Remarque : Le présent guide n'a pas force de loi. Pour obtenir des renseignements précis à valeur juridique, veuillez consulter la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, la *Loi sur la citoyenneté* et les règlements afférents à ces deux lois, tous accessibles en ligne. Les modalités de chaque programme et service sont présentées dans des fiches de renseignements, que vous pouvez vous procurer en ligne ou auprès du Télécentre de CIC. Veuillez noter que les programmes peuvent être modifiés avec un court préavis; il est donc recommandé de vérifier les données les plus récentes en appelant le Télécentre de CIC.

ANNEXES

La cérémonie de citoyenneté	89
Combien de temps dois-je attendre entre l'examen et la cérémonie?	89
Est-ce que mes enfants doivent venir à la cérémonie de citoyenneté?	89
Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à la cérémonie?	90
Comment la cérémonie se passe-t-elle?	90
Mon enfant adopté devient-il automatiquement citoyen canadien?	90
Casiers judiciaires	91
Puis-je devenir citoyen canadien si j'ai eu des démolés avec la police?	91
Autres questions fréquemment posées sur la citoyenneté canadienne	92
Puis-je détenir une double citoyenneté?	92
Ai-je automatiquement la citoyenneté canadienne si je suis né à l'étranger	92
d'un citoyen canadien?	93
Est-ce que je deviens citoyen canadien si j'épouse un Canadien ou une Canadienne?	93
Est-ce que je perds ma citoyenneté si je vis pendant une longue période	93
hors du Canada?	93
Si un de mes enfants naît en dehors du Canada, est-il automatiquement Canadien?	94
Puis-je reprendre la citoyenneté canadienne?	94
Où dois-je m'adresser pour en savoir plus sur la citoyenneté canadienne?	95
Annexe 1 : Visas	96
Annexe 2 : Barème des frais	97
Annexe 3 : Télécentre de CIC	102
Annexe 4 : Points de service à l'étranger	103
Annexe 5 : Pays appliquant la Convention de La Haye	104

En quoi la vérification des antécédents consiste-t-elle?	74
Un criminel peut-il un jour être réadapté?	75
Comment les agents canadiens d'immigration contrôlent-ils les voyageurs qui arrivent à la frontière?	75
Qu'est-ce qu'un permis de séjour temporaire?	76
Appels	76
Qui peut interjeter appel en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés?	76
Qui n'a pas le droit d'interjeter appel?	77
Questions sur le statut	77
Puis-je faire changer mon statut de visiteur après mon arrivée au Canada?	77
Si je veux quitter le Canada, comment puis-je conserver mon statut de résident permanent?	78
Qui peut obtenir des renseignements sur le dossier d'un particulier?	78
Où puis-je obtenir plus de renseignements sur l'immigration?	79
CITOYENNETÉ	80
Que signifie la citoyenneté canadienne?	80
Combien de personnes acquièrent la citoyenneté canadienne chaque année?	80
Quels sont mes droits en qualité de Canadien?	80
Quelles sont mes responsabilités en qualité de Canadien?	81
Devenir citoyen canadien	81
Comment puis-je devenir citoyen canadien?	81
Puis-je présenter ma demande en personne?	81
Comment les enfants peuvent-ils devenir citoyens canadiens?	82
Où puis-je trouver plus de renseignements au sujet de ma demande de citoyenneté et de sa durée de traitement?	82
Comment puis-je obtenir un formulaire de demande?	82
Comment dois-je remplir le formulaire de demande?	82
Le temps que j'ai passé au Canada avant d'être résident permanent est-il pris en compte?	83
Puis-je faire ma demande maintenant même si je n'ai pas accumulé suffisamment d'années de résidence avant le mois prochain?	83
Puis-je faire ma demande même si j'ai été temporairement absent du Canada?	83
Dois-je présenter une demande distincte pour mes enfants?	84
De quels documents aurai-je besoin?	84
Quel type de photographie est acceptable?	85
L'examen de citoyenneté	86
Combien de temps dois-je attendre avant d'être convoqué à l'examen écrit?	86
Sur quoi l'examen porte-t-il?	86
Que se passe-t-il si j'échoue à l'examen?	87
Que se passe-t-il si je ne peux pas être présent à l'examen?	87
Si je souffre de déficience visuelle ou auditive, ou de troubles d'apprentissage, puis-je avoir de l'aide lors de l'examen?	88
Puis-je présenter une nouvelle demande si j'échoue à la fois à l'examen et à l'entrevue? ..	88
Les frais me sont-ils remboursés si je n'obtiens pas la citoyenneté?	88
Est-ce que les membres plus âgés de ma famille doivent tout apprendre?	89

Travailleurs autonomes	47
Comment dois-je procéder pour faire une demande?	47
Immigrant d'affaires voulant s'établir au Québec	48
Candidats des provinces et des territoires	48
Qu'est-ce que le Programme des aides familiaux résidents?	48
Quelles sont les exigences concernant les aides familiaux résidents?	49
Refugiés	49
Quelles personnes le Canada accepte-t-il comme réfugiés?	49
Qu'est-ce qu'un réfugié au sens de la Convention?	50
Existe-t-il d'autres personnes à protéger?	50
Rétablissement de réfugiés	50
Quels sont les réfugiés qui peuvent être rétabliss?	50
Comment les réfugiés sont-ils sélectionnés?	52
Qui peut parrainer un réfugié?	53
Comment puis-je parrainer un réfugié?	54
Quelle aide le gouvernement fournit-il aux réfugiés?	54
Protection des réfugiés au Canada	55
Qu'est-ce qu'une demande d'asile au Canada?	55
Qu'est-ce qu'une personne protégée au Canada?	56
Qui décide si une personne est un réfugié ou une personne protégée?	56
Qui n'est pas admissible à un examen de sa demande d'asile?	57
Qu'est-ce que l'Entente sur les tiers pays sûrs?	57
Que se passe-t-il lors d'une audience pour déterminer le statut de réfugié?	58
Qu'entend-on par « perte ou annulation de statut »?	59
Que se passe-t-il lorsqu'une personne est reconnue comme un réfugié?	59
Que se passe-t-il si la demande d'asile est refusée?	59
Qu'est-ce que l'examen des risques avant renvoi?	60
Une personne demandant l'asile peut-elle être renvoyée?	61
À quelles prestations les demandeurs d'asile ont-ils droit?	61
Programmes et services d'établissement	61
Comment le Canada aide-t-il les nouveaux arrivants à s'adapter à la vie canadienne?	61
Quels sont les programmes et les services d'établissement offerts?	62
Résidents temporaires	64
Ai-je besoin d'un visa de résident temporaire?	64
De quels facteurs l'agent des visas tient-il compte pour évaluer les demandes de visa de résident temporaire?	64
Étudiants étrangers	65
De quoi ai-je besoin pour demander un permis d'études au Canada?	67
Puis-je travailler pendant mes études au Canada?	68
Travailleurs étrangers temporaires	68
Que dois-je faire si je veux travailler au Canada?	68
Comment puis-je embaucher un travailleur étranger?	68
Visiteurs d'affaires	69
Quelles sont les dispositions des accords de libre-échange concernant les travailleurs temporaires?	69
Admissibilité et exécution de la loi	72
Qui est admissible au Canada?	72
Qui n'est pas admissible au Canada?	73
Quelles mesures de contrôle CIC exerce-t-il à l'étranger?	74

Commission de l'immigration et du statut de réfugié	20
Quel est le rôle de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié?	20
Section de la protection des réfugiés	20
Comment se déroule une audience pour demander la protection à titre de réfugié?	22
Section d'appel des réfugiés	22
Section de l'immigration	23
Section d'appel de l'immigration	24
Accords fédéraux-provinciaux	25
Qu'entend-on par « candidats des provinces »?	25
Quels sont les provinces et les territoires qui ont signé des accords en matière d'immigration avec le gouvernement fédéral?	26
L'Accord Canada-Québec	27
Qui doit obtenir l'autorisation du Québec?	27
Quels services d'établissement le Québec offre-t-il?	28
Immigrer au Canada	28
Quelles sont les différentes catégories de résidents permanents?	28
Comment dois-je m'y prendre pour immigrer au Canada?	29
Les membres de ma famille obtiendront-ils la résidence permanente en même temps que moi si je les inclus dans ma demande?	29
Qui peut me représenter lorsque je fais une demande de visa ou une demande en vertu de la LIPR?	30
Immigration dans la catégorie du regroupement familial	31
Qui a le droit de parrainer des immigrants dans la catégorie du regroupement familial?	31
Puis-je parrainer un membre de ma famille vivant déjà au Canada?	31
Qu'est-ce qu'un enfant à charge?	32
Qu'est-ce qu'un conjoint de fait?	32
Qu'est-ce qu'un partenaire conjugal?	32
Puis-je parrainer d'autres parents?	33
Comment puis-je adopter un enfant étranger?	33
Qu'est-ce que la Convention de La Haye?	34
Quelles sont les exigences en matière d'adoption?	34
Puis-je parrainer un enfant que j'ai adopté en dehors du Canada?	34
Puis-je parrainer un enfant pour l'adopter au Canada?	35
Y a-t-il des procédures différentes pour le Québec?	35
Puis-je parrainer un parent dans la catégorie du regroupement familial?	35
Puis-je parrainer des membres de ma famille si je vis à l'extérieur du Canada?	36
Pendant combien de temps suis-je financièrement responsable de mes parents?	36
Qui ne peut pas parrainer un membre dans la catégorie du regroupement familial?	37
Comment faire une demande de parrainage dans la catégorie du regroupement familial?	38
Que se passe-t-il si je suis déclaré non admissible comme répondant?	39
Pourrai-je me dégager du parrainage par la suite?	39
Immigration économique	40
Comment puis-je savoir si je peux immigrer au Canada?	40
Travailleurs qualifiés	40
Les titres de compétences obtenus à l'étranger sont-ils reconnus au Canada?	41
Qu'est-ce que le système des points?	41
Quels sont les critères qui s'appliquent aux demandes en cours au 28 juin 2002?	45
Immigrants d'affaires	46
Est-ce que je me qualifie comme immigrant d'affaires?	46
Entrepreneurs	46
Investisseurs	47

Table des matières

APERÇU DU PRÉSENT GUIDE 1

INTRODUCTION À CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA 2

Création de l'Agence des services frontaliers du Canada 2
Quel est le mandat de CIC? 3
Vision de CIC 3
Mission de CIC 3
Comment CIC et l'ASFC collaborent-ils? 4
Responsabilités de CIC en matière de politique et de prestation des services 4
Responsabilité de CIC en matière de politique et de prestation des services avec l'ASFC 5
Responsabilités de CIC en matière de politique et de prestation des services relevant de l'ASFC 5
Quel est l'effectif de CIC et où travaille-t-il? 6
Quels sont les autres ministères et organismes qui participent aux programmes d'immigration et de citoyenneté? 6
Comment puis-je obtenir des renseignements à jour sur l'immigration et la citoyenneté? . . 8

IMMIGRATION 9

Vue d'ensemble 9
Objectifs 10
Rapport annuel au Parlement et Plan en matière d'immigration 11
Quel rôle les provinces et les territoires jouent-ils dans le processus d'immigration? . . . 11
Combien d'immigrants entrent chaque année au Canada? 12
Activités liées à l'immigration 13
Comment dois-je procéder pour faire une demande? 13
Y a-t-il des frais pour présenter une demande d'entrée au Canada? 13
Qu'entend-on par « frais relatifs au droit de résidence permanente »? 14
Quels sont les services offerts par CIC? 14
Qu'est-ce que la carte de résident permanent? 14
Quels sont les droits et les obligations des résidents permanents? 15
Activités liées à l'immigration au Canada 15
Où sont situés les bureaux d'immigration au Canada? 15
Quel est le rôle des Centres de traitement des demandes? 16
Comment puis-je régler les frais? 17
Activités liées à l'immigration à l'étranger 17
Comment CIC met-il le programme d'immigration en œuvre à l'étranger? 18
Où dois-je présenter ma demande d'immigration? 18
Quelles sont les exigences d'ordre médical? 19

La présente publication ne revêt pas un caractère juridique. Pour toute information juridique, veuillez consulter la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et le Règlement connexe.

Réalisé par la Direction générale des communications

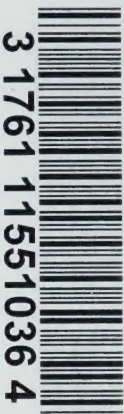
Pour obtenir d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser à :

Direction générale des communications
Citoyenneté et Immigration Canada
Ottawa (Ontario) K1A 1L1
Télécopieur : (613) 954-2221
Site Web : www.cic.gc.ca

Pour mieux connaître...

l'immigration et la citoyenneté





l'immigration et la citoyenneté

Pour mieux connaître...



Citoyenneté et
Immigration Canada

Citizenship and
Immigration Canada

Canada

C81-055-11-05